

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 377

PRETORIA, 1 NOVEMBER 1996

No. 17517

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

No. 1749

1 November 1996

INTENTION TO DESIGNATE THE COMPETENT AUTHORITY WHO MAY ISSUE AUTHORIZATION FOR UNDERTAKING OF IDENTIFIED ACTIVITIES AS LISTED IN SECTION 21 OF THE ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989 (ACT No. 73 OF 1989)

The Minister of Environmental Affairs and Tourism intends, under section 22 (1) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), to designate the competent authority mentioned in the schedule as an authority which may issue written authorization for the undertaking of activities referred to in Government Notice No. 1751 dated 1 November 1996 for the purpose of the proposed regulations published under Government Notice No. 1752 of 1 November 1996.

C. M. CAMERON

Director-General: Environment Affairs and Tourism

SCHEDULE

Competent authority:

In so far as a provision of this Act is applied in or with reference to a particular province, Competent authority means the competent authority to whom the administration of this Act has under section 235 (8) of the interim Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), been assigned in that province.

No. 1749**1 November 1996****VOORNEME OM DIE BEVOEGDE GESAG TE BENOEM WAT GOEDKEURING MAG VERLEEN OM GEÏDENTIFISEERDE HANDELINGE GELYS IN ARTIKEL 21 VAN DIE WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989 (WET No. 73 VAN 1989), TE VERRIG**

Die Minister van Omgewingsake en Toerisme is van voorneme om kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die bevoegde gesag genoem in die Bylae te benoem as 'n gesag wat skriftelike goedkeuring mag verleen vir die verrigting van handelingte vermeld in Goewermentskennisgewing No. 1751 gedateer 1 November 1996 vir die doeleindes van die voorgestelde regulasies gepubliseer kragtens Goewermentskennisgewing No. 1752 van 1 November 1996.

C. M. CAMERON**Direkteur-generaal: Omgewingsake en Toerisme****BYLAE****Bevoegde gesag:**

In soverre 'n bepaling van die Wet toegepas word in, of met verwysing na, 'n bepaalde provinsie, beteken bevoegde gesag die "bevoegde owerheid" aan wie die administrasie van hierdie Wet opgedra is in daardie provinsie kragtens artikel 235 (8) van die interim Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993).

No. 1750**1 November 1996****EXPLANATORY MEMORANDUM REGARDING GOVERNMENT
NOTICES 1750, 1752 AND 1751 OF 1 November 1996****PROPOSED ACTION IN TERMS OF SECTIONS 21, 22 AND 26 OF THE ENVIRONMENT CONSERVATION ACT,
1989 (ACT No. 73 OF 1989)**

The Environment Conservation Act makes provision for the Minister of Environmental Affairs and Tourism to identify activities which will probably have a detrimental effect on the environment (section 21 of the Act). Directly coupled to this provision is the provision in section 26 of the Act to make regulations for environmental impact reports with regard to any activity identified in terms of section 21 (1). It is therefore the intention of the Department to implement these provisions of the Act.

Section 21 of the Act

(List of Activities which have the potential to detrimentally affect the environment)

The list of activities which have been identified has been divided into two categories, namely *Category A* and *Category B*.

Category A activities are all those activities which will impact on more than one Province, on an International Treaty or Agreement or on a neighbouring country.

Category B activities are all those activities which will only have an impact on a single Province and that will not traverse any Provincial or National boundaries.

The activities which have been identified are the activities which are considered to be important from a national perspective.

The activities which are identified pertain only to new activities.

Section 22 of the Act

(Prohibition of undertaking of identified activities)

In terms of section 22 of the Act no person may undertake an activity which has been identified in the above-mentioned categories without the written consent from the Minister of Environmental Affairs and Tourism or the relevant competent authority in the specific province, after consideration of a report specified in Section 26.

Section 26 of the Act

[Regulations regarding Environmental Impact Reports (EIR's)]

The two basic principles upon which the regulations are based, are the discretionary principle and the precautionary principle. The discretionary principle gives the authority at national or provincial level the authority to call for an initial EIR for any of the activities identified in terms of section 21 if he or she consider it necessary. If, however, there is uncertainty in the mind of the authority, the precautionary principle will come into play, and an initial EIR shall be requested.

The national or provincial authority has the discretion to call upon as much information as may be deemed necessary. For example, if an initial EIR is submitted, the authority may—

- ▶ accept that the information included is sufficient and issue or refuse a permit;
- ▶ accept the finding of the EIR with the provision that additional information is submitted; or

- request that a comprehensive EIR be submitted (the comprehensive EIR can also be requested in the initial phases of the project proposal).

A written record of decision, in all cases, should be kept by the authority.

The regulations make provision for an appeal against a decision taken under delegation by an officer or employee of the authority. The appeal should be to the Minister of Environmental Affairs and Tourism or the competent authority (MEC with the environment portfolio in the provinces), and must be accompanied by a fee of R1 000,00. The fee which is paid by the appellant may be refunded in total or in part, if the appeal is successful.

Capacity to implement the provisions, at national or provincial government levels as well as in the private sector, has been identified as a major stumbling block. A one year period is therefore proposed from the date of promulgation to the date of implementation. This should provide the various organisations sufficient time to address the issue of capacity.

Guidelines for comprehensive environmental impact reports being published by the Department of Environmental Affairs and Tourism and will be made free of charge in English.

No. 1750

1 November 1996

VERKLARENDE MEMORANDUM BETREFFENDE GOEWERMENTSKENNISGEWING 1750, 1751 EN 1752 VAN 1 NOVEMBER 1996

VOORGESTELDE AKSIE INGEVOLGE ARTIKELS 21, 22 EN 26 VAN DIE WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989 (WET No 73 VAN 1989)

Die Wet op Omgewingsbewing maak voorsiening vir die Minister van Omgewingsake en Toerisme om handelinge te identifiseer wat moontlik 'n nadelige invloed op die omgewing sal hê (artikel 21 van die Wet). Direk gekoppel aan hierdie bepaling is die bepaling in artikel 26 van die Wet om regulasies te maak vir omgewingsinvloedverslae ten opsigte van enige handeling geïdentifiseer ingevolge artikel 21 (1). Dit is gevolglik die voorneme van die Departement om hierdie bepalings van die Wet te implementeer.

Artikel 21 van die Wet

(Lys van handelinge wat moontlik die omgewing nadelig kan beïnvloed)

Die lys van geïdentifiseerde handelinge is verdeel in twee kategorieë, naamlik *Kategorie A* en *Kategorie B*.

Kategorie A-handelinge is al dié handelinge wat 'n invloed sal hê op meer as een provinsie, op 'n Internasionale Verdrag of Ooreenkoms of op 'n buurland.

Kategorie B-handelinge is al dié handelinge wat 'n invloed sal hê op slegs een provinsie en wat nie enige provinsiale of nasionale grens sal oorsteek nie.

Die geïdentifiseerde handelinge is dié handelinge wat as belangrik beskou word uit 'n nasionale perspektief.

Die handelinge wat geïdentifiseer word het slegs betrekking op nuwe handelinge.

Artikel 22 van die Wet

(Verbod op verrigting van geïdentifiseerde handelinge)

Ingevolge artikel 22 van die Wet mag geen persoon 'n handeling verrig wat geïdentifiseer is in een van die bogenoemde kategorieë sonder die skriftelike toestemming van die Minister van Omgewingsake en Toerisme of die betrokke bevoegde gesag in die spesifieke provinsie nie, na oorweging van 'n verslag gespesifiseer in Artikel 26.

Artikel 26 van die Wet

[Regulasies betreffende Omgewingsinvloedverslae (OIVe)]

Die twee basiese beginsels waarop die regulasies berus is die diskresionêre beginsel en die voorsorgbeginsel. Die diskresionêre beginsel gee die owerheid op nasionale of provinsiale vlak die gesag om te vra vir 'n aanvanklike OIV vir enige handeling geïdentifiseer ingevolge artikel 21 as hy/sy dit nodig ag. Indien daar egter enige onsekerheid bestaan by die owerheid, sal die voorsorgbeginsel geld en 'n aanvanklike OIV sal aangevra word.

Die nasionale of provinsiale owerheid het die diskresie om soveel inligting soos wat nodig geag mag word, aan te vra. Byvoorbeeld, as 'n aanvanklike OIV ingedien word, kan die owerheid—

- die inligting voorgelê as voldoende aanvaar en 'n permit uitreik of weier;
- die bevinding van die OIV aanvaar met die bepaling dat verdere inligting ingedien moet word; of
- versoek dat 'n omvattende OIV ingedien word (die omvattende OIV kan ook aangevra word in die aanvangsfases van die projekvoorstel).

'n Skriftelike opgawe van besluite moet in alle gevalle deur die owerheid gehou word.

Die regulasies maak voorsiening vir 'n appèl teen 'n besluit wat geneem is onder delegasie deur 'n beampte of werknemer van die owerheid. Die appèl moet gerig word aan die Minister van Omgewingsake en Toerisme of die bevoegde owerheid (LUR met die omgewingsportefeulje in die provinsies), en moet vergesel word van 'n bedrag van R1 000,00. Die bedrag wat betaal word deur die appellant kan in geheel of gedeeltelik terugbetaal word indien die appèl suksesvol is.

Kapasiteit om die bepalings te implementeer op nasionale en provinsiale regeringsvlakke sowel as in die private sektor, is geïdentifiseer as 'n groot struikelblok. 'n Tydperk van een jaar word daarom voorgestel vanaf die bekendmakingsdatum tot die implementeringsdatum. Dit behoort die onderskeie organisasies genoeg tyd te gee om die kwessie van kapasiteit aan te spreek.

Riglyne vir omvattende omgewingsinvloedverslae word gepubliseer en sal gratis beskikbaar by die Departement van Omgewingsake en Toerisme.

No. 1751**1 November 1996**

**INTENT TO IDENTIFY ACTIVITIES WHICH MAY HAVE A DETRIMENTAL EFFECT ON THE ENVIRONMENT
UNDER SECTION 21 (1) OF THE ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989 (ACT No. 73 OF 1989)**

The Minister of Environmental Affairs and Tourism intends identifying under section 21 (1) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), the activities in the Schedule hereto which in his opinion may have a substantial detrimental effect on the environment.

Interested parties are requested to submit comments in connection with the proposed identification of activities within 90 days from the date of publication of this notice. Comments must be submitted to the Director-General: Environmental Affairs and Tourism, Private Bag X447, Pretoria, 0001.

C. M. CAMERON**Director-General: Environmental Affairs and Tourism**

SCHEDULE

Activities to be identified

Category A:

The activities in this category are those activities which will have the potential to detrimentally affect the environment on a National level. Such applications shall be submitted to the Minister. These applications will be considered by the Minister of Environmental Affairs and Tourism.

Category A activities are as follows:

1. The introduction of any organism which is to be used for biological pest control.
2. The production of genetically modified organisms and the release of such organisms.
3. The proposal for the development of—
 - (a) any nuclear installation or facility;
 - (b) pipelines which traverse provincial or national boundaries;
 - (c) electricity generation and supply facilities which feed into or form part of the national grid;
 - (d) water transfer schemes between catchments traversing provincial or national boundaries;
 - (e) railways and associated structures and facilities traversing provincial and national boundaries; and
 - (f) the construction of national roads and associated structures.

Category B:

The activities in this category are those activities which will have the potential to have a detrimental effect at a Provincial level. Such applications are to be submitted to the competent authority.

Category B activities are as follows:

1. The proposal for the development of—
 - (a) electricity generation and supply facilities;
 - (b) transportation, storage, handling and processing facilities for any substance which is transported, stored, handled or processed in such a way or quantity, that it may have a potential negative impact on the environment;
 - (c) roads, railways, aerodromes and connected structures;
 - (d) all structures below the high-water mark of the sea;
 - (e) pipelines;
 - (f) cable-ways and cable-way stations;
 - (g) communication networks and structures, as well as access roads leading to these sites;
 - (h) permanent racing and test tracks;
 - (i) canalization of rivers and aqueducts including the diversion of the normal flow of water in a river bed, water transfer schemes between catchments and impoundments;

- (j) permanent flood control schemes, dams, reservoirs, levees, weirs or any other construction capable of storing water;
 - (k) abstraction or utilisation of ground and surface water for bulk supply;
 - (l) public and private resorts; and
 - (m) sewerage treatment plants.
2. Scheduled processes under the second Schedule of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act No. 45 of 1965).
 3. The development of buildings and structures for the manufacturing and storage of explosives or armaments as well as sites for the testing or disposal of such explosives or armaments.
 4. The destruction of any natural indigenous vegetation which will have a negative impact on the ecosystem.
 5. Change of land use from—
 - (i) residential to industrial;
 - (ii) agriculture to any other land use;
 - (iii) grazing to any other form of agriculture; and
 - (iv) nature conservation to any other land use.
 6. The concentration of livestock or the carrying-on of farming operations on any land that has the potential of causing a nuisance as well as pollution of public or private water, including ground water.
 7. The intensive husbandry of or importation on any land of any plant or animal which has been declared a weed or an invasive alien species.
 8. The reclamation of land from the sea and inland water bodies.
 9. The establishment or construction of public facilities for the purpose of allowing public transport passengers to change their mode of travel, including—
 - (i) railway mass transit stations and terminals; and
 - (ii) taxi ranks, bus stations, terminals and holding areas.
 10. The sanitary land filling, incinerating, processing and recycling of waste.
 11. The development of any infrastructural, industrial, commercial or residential project not yet specified in this schedule including projects financed by means of foreign aid capital.

No. 1751**1 November 1996**

**VOORNEME OM HANDELINGE TE IDENTIFISEER WAT 'N NADELIGE INVLOED OP DIE OMGEWING MAG HÊ
KRAGTENS ARTIKEL 21 (1) VAN DIE WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989 (WET NO. 73 VAN 1989)**

Die Minister van Omgewingsake en Toerisme is van voorneme om die handeling in die Bylae hierby wat na sy mening 'n wesentlike nadelige invloed op die omgewing mag hê, te identifiseer kragtens artikel 21 (1) van die Wet op Omgewingsbewaring, 1989 (Wet No. 73 van 1989).

Belanghebbende partye word versoek om kommentaar in verband met die voorgestelde identifikasie van handeling binne 90 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, in te dien. Kommentaar moet ingedien word by die Direkteur-generaal: Omgewingsake en Toerisme, Privaatsak X447, Pretoria, 0001.

C. M. CAMERON**Direkteur-generaal: Omgewingsake en Toerisme**

BYLAE

Handelinge om geïdentifiseer te word

Kategorie A:

Die handeling in hierdie kategorie is dié handeling wat moontlik die omgewing nadelig kan beïnvloed op nasionale vlak. Sulke aansoeke sal aan die Minister voorgelê word. Hierdie aansoeke sal deur die Minister van Omgewingsake en Toerisme oorweeg word.

Kategorie A-handelinge is soos volg:

1. Die vrystelling van enige organisme wat gebruik gaan word as biologiese plaagbestryding.
2. Die produksie van geneties-gewysigde organismes en die vrystelling van sulke organismes.

3. Die voorstel vir die ontwikkeling van—

- (a) enige kerninstallasie of fasiliteit;
- (b) pypleidings wat provinsiale of nasionale grense oorsteek;
- (c) elektrisiteitsopwekkings- en voorsieningsfasiliteite wat die nasionale netwerk voorsien of deel uitmaak daarvan;
- (d) wateroorplasingskemas tussen opvanggebiede wat provinsiale of nasionale grense oorsteek;
- (e) spoorweë en verwante strukture en fasiliteite wat provinsiale en nasionale grense oorsteek; en
- (f) die oprigting van nasionale paaie en verwante strukture.

Kategorie B:

Die handelinge in hierdie kategorie is dié handelinge wat moontlik 'n nadelige invloed op provinsiale vlak kan hê. Sulke aansoeke moet voorgelê word aan die bevoegde gesag.

Kategorie B-handelinge is soos volg:**1. Die voorstel vir die ontwikkeling van—**

- (a) elektrisiteitsopwekkings- en voorsieningsfasiliteite;
- (b) vervoer-, bergings-, hanterings- en verwerkingsfasiliteite vir enige stof wat vervoer, geberg, hanteer of verwerk word op sodanige wyse of in sodanige hoeveelheid dat dit moontlik 'n negatiewe invloed op die omgewing mag hê;
- (c) paaie, spoorweë, vliegvelde en verwante strukture;
- (d) alle strukture onder die hoogwaterlyn van die see;
- (e) pypleidings;
- (f) kabelspore en kabelspoorstasies;
- (g) kommunikasienetwerke en -strukture, sowel as toegangspaaie wat na hierdie terreine lei;
- (h) permanente ren- en toetsbane;
- (i) kanalisering van riviere en waterleidings insluitende die verlegging van die normale vloei van water in 'n rivierbedding, wateroorplasingskemas tussen opvanggebiede en opdamnings;
- (j) permanente vloedbeheerskemas, damme, reservoirs, oewerwalle, keerwalle of enige ander konstruksie geskik om water in op te gaar;
- (k) onttrekking of benutting van grond- en oppervlakwater vir massa voorsiening;
- (l) openbare en private oorde; en
- (m) rioolbehandelingsaanlegte.

2. Prosesse geskeduleer kragtens die tweede Bylae van die Wet op die Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet No. 45 van 1965).**3. Die oprigting van geboue en strukture vir die vervaardiging en opberging van plofstowwe of wapentuig, sowel as terreine vir die toets of wegdoening van sulke plofstowwe of wapentuig.****4. Die vernietiging van enige natuurlike inheemse plantegroei wat 'n negatiewe invloed op die ekosisteem sal hê.****5. Verandering van grondgebruik van:**

- (i) residensieel na industrieel;
- (ii) landbou na enige ander grondgebruik;
- (iii) weiding na enige ander vorm van landbou; en
- (iv) natuurbewaring na enige ander grondgebruik.

6. Die konsentrasie van lewende hawe of die voortsetting van boerderywerksaamhede op enige grond wat moontlik 'n steurnis kan wees, sowel as besoedeling van openbare water of private water, insluitende grondwater, kan veroorsaak.**7. Die intensiewe boerdery of invoer op enige grond van enige plant of dier wat verklaar is as 'n onkruid of 'n uitheemse indringerspesie.****8. Die herwinning van grond van die see en binnelandse watermassas.****9. Die oprigting of konstruksie van openbare fasiliteite met die doel om openbare vervoerpassasiers in staat te stel om hulle vervoerwyse te verander, insluitende—**

- (i) spoorweg massa-deurgangstasies en eindpunte; en
- (ii) taxi staanplekke, busstasies, eindpunte en beweegruimtes.

10. Die sanitêre grondvulling, verbranding, verwerking en herwinning van afval.**11. Die ontwikkeling van enige infrastrukturele, industriële, kommersiële of residensiële projek wat nog nie gespesifiseer is in hierdie bylae nie, insluitende projekte gefinansier deur middel van buitelandse hulp kapitaal.**

No. 1752

1 November 1996

**PROPOSED REGULATIONS UNDER SECTION 26 OF THE ENVIRONMENTAL CONSERVATION ACT, 1989
(ACT No. 73 OF 1989)**

The Minister of Environmental Affairs and Tourism intends making regulations under section 26 of the Environmental Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), as set out in the Schedule hereto with regard to the activities which he intends identifying in terms of section 21 (1) of the Environmental Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), as set out in Government Notice No. 1752 of 1 November 1996.

Interested parties are requested to submit comments in connection with the proposed regulations within 90 days from the date of publication of this notice. Comments must be submitted to the Director-General: Environmental Affairs and Tourism, Private Bag X447, Pretoria, 0001.

C. M. CAMERON**Director-General: Environmental Affairs and Tourism.**

SCHEDULE

Regulations regarding environmental impact reports

Definition

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have the same meaning so assigned and, unless the context otherwise indicates, "the Act" means the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989).

Application of regulations

2. (1) Subject to subregulation (2), these regulations are applicable to any activity which has been identified in Government Notice 1751 of 1 November 1996 or which may be identified in a subsequent Government Notice in terms of section 21 (1) of the Act.

(2) These regulations do not apply to the activities referred to in Government Notice R. 879 of 31 May 1996, unless it forms part of an activity which has been identified in Government Notice 1751 of 1 November 1996.

(Note: Different regulations may apply in cases where this section has been applied in specific areas, eg. in sensitive coastal areas.)

Permit application

3. (1) An application—

- (a) in respect of an activity listed under Category A in Government Notice No. 1751 of 1 November 1996; or
- (b) by a department of the National Government or the relevant provincial department which is specifically responsible for environmental management matters; or
- (c) by a government institution operating at the national level; or
- (d) in respect of an activity which will affect the interest of more than one province or traverses international boundaries,

shall be submitted to the Minister.

(2) An application—

- (a) in respect of an activity listed under Category B in Government Notice No. 1751 of 1 November 1996; or
- (b) by a department of the provincial government other than a department which is specifically responsible for environmental management matters; or
- (c) by a local authority; or
- (d) a government institution operating at the provincial level,

shall be submitted to the competent authority in the province concerned.

(3) Any dispute or uncertainty as to whom an application should be submitted to in a particular case shall be referred to the Minister, whose decision shall be final.

(4) Any application submitted in terms of this regulation shall be accompanied by an initial environmental impact report in accordance with regulation 4.

Contents of an initial environmental impact report

4. (1) An initial environmental impact report shall indicate to what extent the proposed activity may have an impact on the environment.

(2) Such a report shall indicate as many or all of the following as required by the Minister or the competent authority as the case may be, hereinafter in this regulation referred to as the "relevant authority" for the specific activity, after the proposal has been discussed with the relevant authority:

- (a) The locality and layout maps of the proposed activity;
- (b) telephone number and address of the applicant;
- (c) the physical and landscape characteristics of the site as well as its surroundings;
- (d) the ecological characteristics of the site as well as its surroundings;
- (e) the current and future land uses of the site as well as its surroundings;
- (f) the socio-economic characteristics of the site as well as its surroundings;
- (g) the cultural resources;
- (h) the existing infrastructure or services;
- (i) the risks and hazards;
- (j) health and safety of the public;
- (k) the cumulative and synergistic effects;
- (l) a record of the consultation process and public participation; and
- (m) a discussion of all the alternatives which were considered with regard to—
 - (i) sites;
 - (ii) projects;
 - (iii) processes;
 - (iv) designs;
 - (v) materials; and
 - (vi) methods.

(3) The report shall address the need for the activity, as well as for mitigation, control measures and rehabilitation to be undertaken during and after the activity to minimise the potential negative impacts and to enhance the potential positive impacts.

Consideration of the application

5. The relevant authority may, after considering the initial environmental impact report submitted in terms of these regulations—

- (a) issue a permit with or without conditions;
- (b) request the applicant to submit additional information or specialist reports; or
- (c) request a comprehensive environmental impact report as per, but not limited to, the generality of the guidelines as supplied by the Department; or
- (d) refuse the application.

Record of decision

6. The relevant authority shall on request of the applicant or any other interested person, issue to such person a record of decision which shall include the following:

- (a) the reference number;
- (b) a description and details of the proposed activity, the extent including quantities and the surface areas involved, the infrastructure requirements and the implementation programme in terms of which the permit is issued;
- (c) the specific location of the activity;
- (d) the name of the applicant, address and telephone number;
- (e) the name, address and telephone number of any consultant involved;
- (f) the date of, and persons present, at a site visit, if any;
- (g) any media coverage or contact with, and the views of interested persons or organisations;
- (h) the decision of the relevant authority;
- (i) the conditions of approval (including mitigation, control and rehabilitation measures to be taken during and after the proposed activity to minimise the potential influences and impacts) if any;
- (j) the key factors in determining the decision, including the views of the other authorities approached, if any;
- (k) the date of expiry or the duration of approval;
- (l) the manner of the appeal (where available), as set out in regulation 7;
- (m) the signature of the duly authorized person; and
- (n) the date.

Manner of appeal

7. An appeal to the Minister or competent authority in terms of section 35 (3) of the Act, shall be done in writing within 30 days from the date of which the decision with regard to the application for authorization was made known, and shall be accompanied by an amount of R1 000, which may be refunded in total or in part, if the appeal is successful.

No. 1752

1 November 1996

**VOORGESTELDE REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989
(WET No. 73 VAN 1989)**

Die Minister van Omgewingsake en Toerisme is van voorneme om regulasies uit te vaardig kragtens artikel 26 van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), soos uiteengesit in die Bylae hierby met betrekking tot handeling wat hy van voorneme is om te identifiseer ingevolge artikel 21 (1) van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), soos uiteengesit in Goewermentskennisgewing No. 1752 van 1 November 1996.

Belanghebbende partye word versoek om kommentaar in verband met die voorgestelde regulasies binne 90 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, in te dien. Kommentaar moet ingedien word by die Direkteur-generaal: Omgewingsake en Toerisme, Privaatsak X447, Pretoria, 0001.

C. M. CAMERON**Direkteur-generaal: Omgewingsake en Toerisme****BYLAE***Regulasies betreffende omgewingsinvloedverslae***Definisie**

1. In hierdie regulasies sal enige woord of uitdrukking waaraan daar in die Wet 'n betekenis geheg word, dieselfde betekenis hê soos daaraan geheg, en tensy die konteks anders aandui, beteken "die Wet" die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989).

Toepassing van regulasies

2. (1) Onderworpe aan subregulasie (2), is hierdie regulasies van toepassing op enige handeling wat geïdentifiseer is in Goewermentskennisgewing 1751 van 1 November 1996 of wat geïdentifiseer mag word in 'n verdere Goewermentskennisgewing ingevolge artikel 21 (1) van die Wet.

(2) Hierdie regulasies is nie van toepassing op handeling vermeld in Goewermentskennisgewing No. R. 879 van 31 Mei 1996 nie, behalwe as dit deel vorm van enige handeling wat geïdentifiseer is in Goewermentskennisgewing 1751 van 1 November 1996.

(Aantekening: *Verskillende regulasies mag van toepassing wees in gevalle waar hierdie bylae toegepas is in spesifieke gebiede, bv. sensitiewe kusgebiede.*)

Permit aansoek

3. (1) 'n Aansoek—

- (a) ten opsigte van 'n handeling gelys in Kategorie A in Goewermentskennisgewing No. 1751 van 1 November 1996; of
- (b) deur 'n departement van die Nasionale Regering of die betrokke provinsiale departement wat spesifiek verantwoordelik is vir omgewingsbestuursake; of
- (c) 'n regeringsinstelling wat op nasionale vlak werksaam is; of
- (d) met betrekking tot enige handeling wat die belange van meer as een provinsie sal raak of internasionale grense oorsteek,

moet aan die Minister voorgelê word.

(2) 'n Aansoek—

- (a) ten opsigte van 'n handeling gelys in Kategorie B in Goewermentskennisgewing No. 1751 van 1 November 1996; of
- (b) deur 'n departement van die provinsiale regering buiten 'n departement wat spesifiek verantwoordelik is vir omgewingsbestuursake; of
- (c) deur 'n plaaslike owerheid; of
- (d) 'n regeringsinstelling werksaam op provinsiale vlak,

moet aan die bevoegde gesag in die betrokke provinsie voorgelê word.

(3) Enige onenigheid of onsekerheid wat betref die persoon aan wie 'n aansoek voorgelê moet word in 'n bepaalde geval, moet verwys word na die Minister, wie se beslissing finaal sal wees.

(4) Enige aansoek voorgelê ingevolge hierdie regulasie moet vergesel word van 'n aanvanklike omgewingsinvloedverslag ooreenkomstig Regulasie 4.

Inhoud van 'n aanvanklike omgewingsinvloedverslag

4. (1) 'n Aanvanklike omgewingsinvloedverslag moet aandui in watter mate die voorgestelde handeling 'n invloed op die omgewing mag hê.

(2) Sodanige verslag moet soveel of alles van die volgende aandui soos versoek deur die Minister of die bevoegde gesag na gelang van omstandighede, hierna in die regulasie verwys as die "betrokke bevoegde gesag" vir die spesifieke handeling, nadat die voorstel bespreek is met die betrokke bevoegde gesag:

- (a) Die ligging en uitlegkaart van die voorgestelde aktiwiteit;
- (b) die aansoeker se telefoonnommer en adres;
- (c) die fisiese en landskapseienskappe van die terrein sowel as van die omgewing;
- (d) die ekologiese eienskappe van die terrein sowel as van die omgewing;
- (e) die huidige en toekomstige grondgebruik van die terrein sowel as van die omgewing;
- (f) die sosio-ekonomiese aspekte van die terrein sowel as van die omgewing;
- (g) die kultuurhulpbronne;
- (h) die bestaande infrastruktuur of dienste;
- (i) die risiko's en gevare;
- (j) die gesondheid en veiligheid van die publiek;
- (k) die kumulatiewe en sinergistiese gevolge;
- (l) 'n opgawe van die konsultasieproses en publieke deelname; en
- (m) 'n bespreking van al die alternatiewe wat oorweeg is ten opsigte van—
 - (i) liggings;
 - (ii) projekte;
 - (iii) prosesse;
 - (iv) ontwerpe;
 - (v) materiale; en
 - (vi) metodes.

(3) Die verslag moet die behoefte aan die handeling aanspreek, sowel as versagtingsmaatreëls, beheermaatreëls en rehabilitasie wat onderneem moet word gedurende en na die handeling om die moontlike negatiewe invloed te versag en om die moontlike positiewe invloed te bevorder.

Oorweging van die aansoek

5. Die bevoegde owerheid kan, na oorweging van die aanvanklike omgewingsinvloedverslag voorgelê ingevolge hierdie regulasies—

- (a) 'n permit uitreik met of sonder voorwaardes;
- (b) die aansoeker vra om bykomende inligting of spesialisverslae voor te lê; of
- (c) 'n omvattende omgewingsinvloedverslag ooreenkomstig, maar nie beperk tot, die groot meerderheid van die riglyne soos voorsien deur die Departement, aanvra; of
- (d) die aansoek afkeur.

Rekord van besluit

6. Die bevoegde gesag moet op versoek van die aansoeker of enige ander belanghebbende persoon, 'n rekord van die besluit aan hom/haar verskaf wat die volgende moet insluit:

- (a) die verwysingsnommer;
- (b) 'n beskrywing en besonderhede van die voorgestelde handeling, die omvang insluitende die hoeveelhede en oppervlakte betrokke, die infrastrukturele vereistes en die implementeringsprogram ingevolge waarvan die permit uitgereik word;
- (c) die spesifieke ligging van die handeling;
- (d) die aansoeker se naam, adres en telefoonnommer
- (e) enige betrokke konsultant se naam, adres en telefoonnommer;
- (f) die datum van, en persone teenwoordig by, 'n terreinbesoek, indien enige;
- (g) enige mediadekking of kontak met, en die sienings van belanghebbende persone of organisasies;
- (h) die besluit van die bevoegde owerheid;
- (i) die voorwaardes van goedkeuring (insluitende versagtings-, beheer- en rehabilitasiemaatreëls wat geneem moet word gedurende en na die voorgestelde handeling om die moontlike invloede te versag), indien enige;
- (j) die sleutelfaktore in die bepaling van die besluit;
- (k) die vervaldatum of duur van goedkeuring;
- (l) die wyse van appèl (waar beskikbaar), soos uiteengesit in Regulasie 7;
- (m) die handtekening van die gemagtigde persoon; en
- (n) die datum.

Wyse van appèl

7. 'n Appèl aan die Minister of bevoegde gesag ingevolge artikel 35 (3) van die Wet moet skriftelik gedoen word binne 30 dae vanaf die datum waarop die besluit ten opsigte van die aansoek om magtiging bekend gemaak is, en moet vergesel word van 'n bedrag van R1 000,00, wat in geheel of gedeeltelik terugbetaal kan word indien die appèl suksesvol is.

**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

No. 1748**1 November 1996**

STANDARDS ACT, 1993

**PROPOSED AMENDMENT OF THE COMPULSORY SPECIFICATION FOR
CATEGORY N₂ AND N₃ MOTOR VEHICLES**

It is hereby made known under section 22 (3) of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), that the Minister of Trade and Industry intends to amend the compulsory specification for category N₂ and N₃ motor vehicles, published by Government Notice No. 2241 of 7 August 1992 as set out in the Schedule.

The purport of the amendment is to remove ambiguity by the deletion of the existing definition of homologation and the insertion of a new subclause on homologation and what it comprises in the scope; to introduce a definition for a motor vehicle model; and to replace the existing clause on motor vehicle controls with a new clause that will prevent the sale of motor vehicles with a left-hand drive configuration.

Any person who wishes to object to the intention of the Minister to declare this specification compulsory, shall lodge his objection in writing with the President, South African Bureau of Standards, Private Bag X191, Pretoria, 0001, on or before the date two (2) months after publication of this notice.

SCHEDULE

AMENDMENT

**OF THE COMPULSORY SPECIFICATION
FOR CATEGORY N₂ AND N₃ MOTOR VEHICLES**

Section 1

Add the following new subsection:

1.5 Homologation shall comprise the confirmation by the South African Bureau of Standards (SABS), that the manufacturer has provided the SABS with the following specific evidence in respect of the commodity covered by this compulsory specification:

- a) a summary of evidence showing that all relevant tests have been conducted with successful results under appropriate controls in respect of the motor vehicle model and its variants;
- b) sufficient data to enable a relevant motor vehicle model, its variants and its components to be identified and related to (a) above;
- c) relevant samples for the conducting of whatever tests and inspections are considered appropriate by the SABS, to verify any or all of the evidence provided;
- d) details of the quality management system applied by the manufacturer;
- e) when relevant, documentation to advise subsequent manufacturers of incomplete commodities of their responsibilities; and
- f) agreement by the manufacturing source, to permit conformity-of-production audits to be carried out by the SABS' appointed agent at the relevant manufacturing, assembling and testing facilities.

The SABS may issue such confirmation, on application, in respect of new models or variants, provided that such confirmation may not be used for the purpose of advertising or to imply that all units of the commodity necessarily or consequently comply with all the requirements of the compulsory specification.

Subsection 2.1

Delete the definition of "*Homologation*" and the note that follows it. After the definition of "*Manufacturer*", insert the following new definition:

Model: The manufacturer's description for a series of vehicle designs that do not differ in respect of body, cab structure, profile, or the number of axles, or in respect of the vehicle category by which they are introduced to South Africa by a specific source.

The SABS reserves the right to decide on which variations or combinations of variations constitute a new model, and might also pay cognizance to the classification system applied in the country of origin of the design:

The following variations do not necessarily constitute a new model:

- a) a variant of the model in relation to trim or optional features for which compliance has been fully demonstrated;
- b) different engine and transmission combination, including petrol and diesel engines, and manual and automatic transmissions;
- c) minor variations in profile such as front air dams, rear spoilers, or air management systems;
- d) a different number of doors;
- e) sleeper cabs on trucks;
- f) wheelbase variations for commercial vehicles; and
- g) cargo bodies or equipment that are fitted to a truck which have no effect on compliance.

If a vehicle is manufactured in a number of configurations, such as a sedan, a hatchback, or a station wagon, and a single or double cab, each of these may be regarded as a variant to the base model.

Subsection 3.4.1

Delete the heading to 3.4, delete the existing 3.4.1 and insert the following:

3.4 Requirements for controls, steering and audible warning devices

3.4.1 Controls: All controls that are fitted to a vehicle, and that are required for the operation of the vehicle, shall be so located that the driver can reach and operate them when he is seated in the normal driving position with the seat belt fastened.

3.4.1.1 Right-hand drive: A vehicle shall be of a right-hand drive configuration, except as in 3.4.2.2.

3.4.2.2 Central steering: A vehicle may have a central steering configuration.

**VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE VERPLIGTE SPESIFIKASIE VIR
KATEGORIE N₂- EN N₃-MOTORVOERTUIG**

Hierby word kragtens artikel 22 (3) van die Wet op Standaarde, 1993 (Wet No. 29 van 1993), bekendgemaak dat die Minister van Handel en Nywerheid van voorneme is om die verpligte spesifikasie vir kategorie N₂- en N₃-motorvoertuie, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2241 van 7 Augustus 1992 te wysig soos in die Bylae uiteengesit.

Die doel van die wysiging is om dubbelsinnigheid uit te skakel deur die bestaande woordbepaling vir homologasie te skrap en 'n nuwe subklousule oor homologasie en wat dit behels in die bestek in te voeg; om 'n woordbepaling vir 'n motorvoertuigmodel in te voeg; en om die bestaande klousule oor motorvoertuigkontroles te vervang deur 'n nuwe klousule wat die verkoop van motorvoertuie met 'n linkerstuurkonfigurasie sal voorkom.

Enige persoon wat beswaar wil maak teen die Minister se voorneme om hierdie spesifikasie verplig te verklaar, moet sy skriftelike beswaar voor of op die datum twee (2) maande na publikasie van hierdie kennisgewing indien by die President, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak X191, Pretoria, 0001.

BYLAE

WYSIGING

VAN DIE VERPLIGTE SPESIFIKASIE VIR KATEGORIE N₂- EN N₃-MOTORVOERTUIE

Afdeling 1

Voeg die volgende nuwe onderafdeling in:

1.5 Homologasie bestaan uit die bevestiging deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde (SABS) dat die fabrikant die volgende spesifieke bewyse ten opsigte van die kommoditeit wat deur hierdie verpligte spesifikasie gedek word aan die SABS gelewer het:

- a) 'n opsomming van bewyse wat aantoon dat alle toepaslike toetse ten opsigte van die motorvoertuigmodel en sy variante onder behoorlike kontrole met welslae uitgevoer is;
- b) voldoende gegewens om 'n toepaslike motorvoertuigmodel, sy variante en komponente te kan identifiseer en met (a) hierbo in verband te kan bring;
- c) geskikte monsters vir die uitvoer van watter toetse en inspeksies die SABS ook al as toepaslik beskou om enigiens van of al die gelewerde bewyse te verifieer;
- d) besonderhede van die kwaliteitsbestuurstelsel wat die fabrikant toepas;
- e) indien toepaslik, dokumentasie om latere fabrikante van onvolledige kommoditeite oor hulle verantwoordelikhede in te lig; en
- f) instemming deur die vervaardigingsbron dat die SABS se aangestelde agent produksiekonformiteitoudits by die betrokke vervaardigings-, monteer- en toetsfasiliteite mag uitvoer.

Die SABS mag op aanvraag sodanige bevestiging ten opsigte van nuwe modelle of variante uitreik, met dien verstande dat sodanige bevestiging nie gebruik mag word vir advertensiedoeleindes of om te impliseer dat alle eenhede van die kommoditeit noodwendig of bygevolg aan al die vereistes van die verpligte spesifikasie voldoen nie.

Onderafdeling 2.1

Skrap die woordbepaling vir "*Homologasie*" en die opmerking wat daarop volg. Voeg die volgende nuwe woordbepaling na die woordbepaling vir "*Kategorie N₃-motorvoertuig*" in:

Model: Die fabrikant se beskrywing van 'n reeks voertuigontwerpe wat nie verskil ten opsigte van die bak, kajuitstruktuur, profiel of getal asse of ten opsigte van die voertuigkategorie waarvolgens hulle deur 'n spesifieke bron in Suid-Afrika in omloop gebring word nie.

Die SABS behou hom die reg voor om te besluit watter variasies of kombinasies van variasies 'n nuwe model uitmaak en kan ook kennis neem van die klassifikasiestelsel wat in die ontwerp se land van oorsprong toegepas word.

Die volgende variasies maak nie noodwendig 'n nuwe model uit nie:

- a) 'n variant van die model met betrekking tot afwerking of opsionele eienskappe ten opsigte waarvan volledig bewys van voldoening gelewer is;
- b) verskillende enjin- en transmissiekombinasies, met inbegrip van petrol- en dieselenjins, en hand- en outomatiese ratkaste;
- c) klein profielvariasies, soos voorvinne, agterdrukvinne of lugbeheerstelsels;
- d) 'n ander getal deure;
- e) slaapkajuite op vragmotors;
- f) asafstandvariasies by handelsvoertuie; en
- g) vragbakke of toerusting wat op vragmotors aangebring word en geen invloed op voldoening het nie.

Indien 'n voertuig vervaardig word in 'n aantal konfigurasies, bv dié van 'n sedan, 'n luikrug of 'n stasiewa, of met 'n enkel- of dubbelkajuit, kan elkeen hiervan as 'n variant van die basismodel beskou word.

Onderafdeling 3.4.1

Skrap die opskrif van 3.4, skrap die bestaande 3.4.1 en voeg die volgende in:

3.4 Vereistes vir kontroles, stuur en hoorbare waarskutoestelle

3.4.1 Kontroles: Alle kontroles wat in 'n voertuig aangebring is en wat vir die bestuur van die voertuig vereis word, moet só geplaas wees dat die bestuurder hulle kan bykom en in werking kan stel terwyl hy in die normale bestuurposisie sit met die sitplekgordel vasgemaak.

3.4.1.1 Regterstuur: 'n Voertuig moet 'n regterstuurkonfigurasie hê, behalwe soos in 3.4.2.2.

3.4.2.2 Middelstuur: 'n Voertuig kan 'n middelstuurkonfigurasie hê.

No. 1766

1 November 1996

STANDARDS ACT, 1993

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF THE USE OR APPLICATION OF CODES OF PRACTICE: ESTABLISHMENT OF A REGISTRATION SCHEME FOR ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEMS

Notice is hereby given that in terms of regulation 3.3 of the Regulations, published by Government Notice No. 1236 of 18 August 1995, the Council of the South African Bureau of Standards has established a registration scheme for environmental management systems on the basis of the code of practice SABS ISO 14001:1996.

The purpose of the scheme is to ensure consistent compliance with the provisions of the said code of practice on the part of persons or organizations participating in the registration scheme.

In terms of regulation 5.2 of the aforesaid Regulations the said Council has furthermore established the registration mark depicted on the next page to indicate participation by registered suppliers in the registration scheme based on the aforesaid code of practice.

The registration mark may only be applied or displayed in accordance with such special conditions as have been imposed by the Council in terms of regulation 6.1 of the aforesaid Regulations.

Further particulars are obtainable from the President, SABS, Private Bag X191, Pretoria, 0001.

No. 1766

1 November 1996

WET OP STANDAARDE, 1993

**REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN DIE GEBUIK OF TOEPASSING VAN GEBUIKSKODES:
INSTELLING VAN 'N REGISTRASIESKEMA VIR OMGEWINGSBESTUURSTELSELS**

Kennis geskied hierby dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, ingevolge regulasie 3.3 van die Regulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1236 van 18 Augustus 1995, 'n registrasieskema vir omgewingsbestuurstelsels op grond van gebruikskode SABS ISO 14001: 1996 ingestel het.

Die oogmerk van die skema is om deurlopende voldoening aan die bepalings van die vermelde gebruikskode te verseker deur persone wat aan die registrasieskema deelneem.

Ingevolge regulasie 5.2 van die vermelde Regulasies, het die vermelde Raad voorts die registrasiemerk hieronder afgebeeld, ingestel as bewys van deelname aan die Registrasieskema deur 'n gelyste leweransier gegrond op die vermelde gebruikskode.

Die registrasiemerk kan alleenlik aangebring of vertoon word ooreenkomstig sodanige spesiale voorwaardes as wat deur die Raad kragtens regulasie 6.1 van die gemelde Regulasies opgelê is.

Nadere besonderhede is verkrygbaar van die President, SABS, Privaatsak X191, Pretoria, 0001.

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. 1769

1 November 1996

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk goedgekeur:

1. Edik Jansen—720711 5415 08 9—Bricksfield 33, Jansenville—*Eddie*.

No. 1779

1 November 1996

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

Notice is hereby given that Entry No. 24 of Government Notice No. 17457, which was published in *Government Gazette* No. 1612, dated 4 October 1996, is hereby rectified to read as follows:

Krishnavelli (1946-12-01), P.O. Box 10965, Port Shepstone—*Naidoo*.

No. 1770

1 November 1996

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk goedgekeur:

1. Rozelda Mercia Clarke (750823 0154 085) Herculesstraat 7, Cloetesville, Stellenbosch - *Rozenda Mercia*
2. Julia Seitsho Lebatlang (650616 1049 085) Posbus 1664, Kuruman - *Julia Seitisho*
3. Desiree Cleophas (750203 0279 085) Netregweg 104, Bonteheuwel - *Na'eemah*
4. Roletta Rolanda Moralie (750620 0118 080) Melbaweg 31, Bishop Lavis - *Rougma Roma*
5. Monnawapula Greaky Mangwekea (730923 5947 080) Nazostraat 2711, Vryburg - *Monnawapula Gregory*
6. Eddie Van Wyk (710404 6284 082) Zwartkopstraat 3A, Manenberg - *Mohammed Ederies*
7. Senki Petrus Siduko (720316 5378 087) Posbus 5774, Weltevredenpark - *Leon Sienkie*
8. Gladys Refilwe Diale (540908 0782 087) Huis 9606, Eenheid 17, Ga Rankuwa - *Gladys Johanna*
9. Madikadike Lucy Kgama (671231 0466 085) Stand 297, Mhluzi, Middelburg - *Madikadike Julia*
10. Hilda Dlamini (301117 0121 085) Posbus 15168, Witsieshoek - *Hilda Maliwase*
11. Kealeboga Elizabeth Leeuw (651118 0807 083) Posbus 573, Kuruman - *Maleshane Elizabeth*
12. Dawid Arniel Davids (700128 5253 085) Woonstel T2, Riviervier, Worcester - *David Arniel*
13. Sipho Luka Mofokeng (631103 5363 089) Huis 63558, Sone 16, Sebokeng - *Sipho Lucas*
14. Griet Engelbrecht (360821 0310 089) Katjiepieringstraat 10, Piketberg - *Magrieta Magdalene*
15. Ageara Omardien (440707 0585 081) Hartwiglaan 141, Worcester - *Hadjiera*
16. Likhang Samuel Goliath (720926 5408 088) Moletsestraat 1731, Wepener - *Dikgang Donald Roy*

17. Noqotsi Salman (380628 0211 084) SAPCO, Posbus 53, Tulbagh
- *Moqotsi Sylvia*
18. Letlhasela Frans Balepile (560617 5527 083) Posbus 145,
Mothibistad - *Letlhasela Frank*
19. Sarrie Green (501219 0705 087) Magnolia Woonstel G1, Klein
Nederburg, Paarl - *Sarie*
20. Lindiwe Sophie Mahlangu (580111 0484 082) Huis 26916, PK
Rethabile, Mamelodi Oos - *Lindiwe Sarah*
21. Kgotlaekae William Phiri (731122 5654 080) Posbus 448,
Kuruman - *Kgotlaetsile William*
22. Liena Muller (660925 0227 081) Langstraat 1A, Despatch -
Lenie
23. John Soffberg (501019 5715 085) Wichthof 18, Lavender Hill,
Retreat - *William*
24. Lineo Florence Qhala (730405 0798 080) Huis 1279, Hospital
Hill, Tembisa - *Florence Moleboheng*
25. Maxine Davids (690714 0700 089) Lainsbergweg 19A,
Heideveld, Athlone - *Kamiela*
26. Nazeema Dickenson (660222 0711 086) Bonteheuwellaan 63,
Bonteheuwel - *Bridget Heather*
27. Madintja Maria Dlamini (720810 0438 086) Huis 332, Sone 6,
Uitbreiding 1, Sebokeng - *Maria Madipuo*
28. Johannes Setshwane (730718 5547 082) Privaatsak X2021,
Krugersdorp - *Motsholeng Johannes*
29. Dragman Lakay (350603 5261 083) Gamsastraat 41, Uitbreiding
3, Rylands, Athlone - *Abduraghmaan*
30. Jacob Van Billings (501212 5133 082) Ellisstraat 69,
Sherwood Tuine, Brakpan - *Valentine Jacob*
31. Koos Jakobus Arendse (630628 5124 082) Buitekantstraat No
35, Rustdene, Beaufort Wes - *Chris Jacobus*
32. Kootjie Klaase (371112 5123 082) Ultrasingel 104,
Vredendal-Noord - *Jacobus*
33. Samuel Donovan Stynder (720521 5090 083) Canarystraat 12,
Rocklands, Mitchells Plain - *Shaheed*

No. 1771

1 November 1996

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk goedgekeur:

1. Olga Henriette Weiss (650602 0133 088) Posbus 1980, Halfweg Huis, Midrand - *Rachel*
2. Trooi Beukes (630513 0220 087) Posbus 106, Louisvaledorp - *Gertruida*
3. Johanna Maria Rentz (631125 0095 085) Heidstraat 16, Bridgetown, Athlone - *Jamiela*
4. Piet Richard September (700203 5180 081) Judostraat 52, Beaconvalley, Mitchells Plain - *Richard*
5. Andries Johannes Jacobus Goosen (701016 5012 081) Wingate Sentraal 23, Capeweg, Port Elizabeth - *André J.J.*
6. Razia Salie (710108 0272 080) Sophiasstraat 7, Rynsoord, Benoni - *Radiyya*
7. Johannes Foxcroft (720222 5286 082) 25ste Straat 21, Pageview - *Richard John Shaun*
8. Johannes Nicholaas Breet (600927 5005 085) Adamtasstraat 63, Witpoortjie Uitbreiding, Roodepoort - *Johann Nicholaas*
9. Nolene Marilyn Brenner (671221 0253 088) 6de Laan 5, Elsie'srivier - *Noraan*
10. Hendrik Jacobus Smith (640131 5069 082) Posbus 3442, Benoni - *Sonja Karin*
11. Caroline Cupido (530429 0168 088) Latabaweg 67, Manenberg - *Ghaironesa*
12. Lydia Laurette Samuels (570503 0005 085) Hantamsbergstraat 21, Tafelsig, Mitchells Plain - *Ludfiayah*
13. Leon Peter Henry Morta (641010 5177 088) Spoonbillweg 12, Electric City, Blue Downs, Eerste Rivier - *Lizaan*
14. Nicolene Scholtz (681107 0152 081) Bellweg 182, Gelvandale, Port Elizabeth - *Nafiesa*
15. Kleinbooi Swarts (680126 5301 080) Posbus 33, Kirkwood - *Christopher*
16. Elies Samaai (550508 0015 087) Dahliastraat 26, Laingville, St Helena Baai - *Elize*

17. Coreen Elsabé Lloyd (561224 0012 085) Posbus 1503, Manaba Beach - *Summer Coreen Elsabé*
18. Meisie Davids (580317 0223 087) Ou Kamp, Struisbaai - *Elizabeth*
19. Chriszelda Joan September (440103 0069 088) Dienstraat 42, Grassypark - *Christzilda Joan*
20. Lovellen John Petersen (720113 5059 084) Williamstraat 10, Kylemore - *Llewellyn John*
21. Agatha Adeline Abrahamse (411006 0114 082) Avondale Terrace 25, Diep Rivier - *Agatha Adelaine*
22. Jamiela Opperman (740602 0271 088) Venturastraat 176, Fractreton, Maitland - *Jacqueline Elizabeth*
23. Isaak Georgicopoulos (740211 5243 082) Wendenhof 1, Wendenlaan, Brakpan - *Thanasaki Konstantinos*
24. Angela Albertyn (620617 0226 085) Horizon View 5, Ottery, Lotus Rivier - *Asa*
25. Esmeralda Jo-Anne Daries (720303 0165 081) Zandvleislot 5, Westridge, Mitchells Plain - *Ilhaam*
26. Dorcas Lydia Job (740430 0147 086) Vincastraat 33, Roodepan, Kimberley - *Angeline Dorcas*
27. Brian Hugo (740605 5201 083) Enslinstraat 17, Middelburg, Kaap - *Brian Antoine*
28. Gareth John Adams Adams (740711 5192 080) Kentweg 3, Mandalay - *Ganief*
29. Magdalena Hester Jakoba Hills (741014 0198 080) Andrewstraat 11, Wilkoppies, Klerksdorp - *Jaqoline*
30. Helen Rhoda (740208 0191 084) Silicalooppad 17B, Hanover Park - *Hagiera*
31. Gamat Armien Ajam (410115 5052 089) Heidestraat 34, Bridgetown, Athlone - *Mogamat Armien*
32. Johanna Mariana Marsh (541029 0090 089) 21ste Laan 42, Norwoodlandgoed, Elsiesrivier - *Mariana Joanna*
33. Sarah Wildschudt (401221 0009 081) Nuwe Uitbreiding Nr 27, Klaarstroom - *Sarah Magdalena*
34. Shirley Schmidt (691102 0082 089) Posbus 2007, Northcliff - *Shirley Kyren*
35. Katrina Fortuin (690807 0092 083) Rogerstraat 41, Gaylee, Blackheath, Kaap - *Engela*

No. 1775

1 November 1996

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Nomabandla Patricia Cewana (1942.06.05) PO Box 90, Lady Frere - *Patricia Beauty Nosango*
2. Keoth Patrice Mlambo (660331 5435 086) PO Box 608, Kanyamazane - *Keoth Patrice Xolani*
3. Judy Jeanette Smith (1963.09.14) 26 Postern Road, Heideveld, Athlone - *Ayesha*
4. Rochelle Abigail Sondag (750930 0213 082) 2 Turquoise Way, Rocklands, Mitchells Plain - *Rafeeqah*
5. Nhlanhla Sithole (660818 5580 085) PO Box 745, Empumalanga - *Nhlanhla Nathaniel*
6. Nobuhle Yvonne Shabalala (741204 0887 085) Hlokozi High School, Vulamehlo - *Tholiwe Nobuhle Yvonne*
7. Grace Bhengu (740209 0337 081) House Q534, Umlazi Township, Umlazi - *Grace Lungile*
8. Glory Mooka (690325 0839 080) 6676 Moroke Street, Garankuwa - *Glory Angelinah*
9. Felicia Mnyande (350603 0361 086) Ntunja Farm, Elliot - *Felicia Ntombomzi*
10. Phillip Khangishi Buasi (450508 5475 089) PO Box 1097, Louis Trichardt - *Phillip Ramudzuli Khagishi*
11. Simon Muzikawubongwa Khuzwayo (700105 5816 087) PO Box 7419, Esikhawini - *Phelelani Muziwakhe Simon*
12. Lesabane Nathaniel Kabi (310721 5079 088) 105 Hospital View, Tembisa - *Nathaniel Lesabatloa*
13. Dariusz Drewnicki (601025 5820 089) 24 Avocent Avenue, Rooihuiskraal, Extension 20, Verwoerdburg - *Darek*
14. Angelo Antonio Ripepi (1946.05.29) 91 Orion Road, Surrey Estate - *Anwar*
15. Blanche Dinah Lovina Duff (1936.04.15) PO Box 26, Knysna - *Blanche Diana*
16. Coopsamy Perumal Moodley (561124 5083 083) PO Box 796, Margate - *Morgan*

17. Venayagi Gangiah (480531 0529 084) Cluster Box 2229, Chiltern Heights, Shallcross - *Saroj*
18. Neela Fakir (520223 0151 083) 38 Piet Retief Street, Theunissen - *Laila*
19. Moonsamy Pillay (610710 5141 086) 10 Gemini Terrace, Allandale, Pietermaritzburg - *Marlin*
20. Zainab Zanny Fouda (520311 0145 088) 10 Columbine Street, Malabar, Port Elizabeth - *Zainab*
21. Edna Dorothy De Grill (450719 0026 088) 1D Jordan Walk, Manenberg - *Fazlin*
22. Vernon James Davids (720913 5187 086) 15-14th Avenue, Hazendal, Athlone, Cape Town - *Faghri*
23. Shahied Kleinhans (730922 5197 084) 38 Botha Street, Eastridge, Mitchells Plain - *Shawn Ramaneo*
24. Zahida Yusuf Moosa (631222 0055 084) PO Box 715, Ixopo - *Zahida Mohamed Haniff*
25. Monica Concetta Pizzocaro (600109 0053 085) CPA No 42 Ufficio, Postdale Di, Mantova, Mantova, Italy - *Monica*
26. Farhana Abdul Quddus Khan (720115 0247 085) PO Box 1019, Lenasia - *Farhana*
27. Devagie Chetty (741211 0174 083) 114 Heron Street, Kharwastan, Chatsworth, Durban - *Lorraine*
28. Rama Padayachee (740725 5308 082) Flat 4, Harrogate, 25 Poplar Road, Morningside, Durban - *Jason*
29. Sarieya Gatab (620826 0130 086) 6 Thetis Walk, Woodlands, Mitchells Plain - *Soraya*
30. Caroline Bergman (180423 0063 087) 8 Corridor Road, Heidenveld, Athlone - *Kulsoem*
31. Deborah Gabriels (731113 0283 082) 45C Athon Walk, Hanover Park - *Dilshaad*
32. Shahira Yacoob Bana (741220 0122 083) PO Box 21399, Roshnee - *Shahira*
33. John Nel Osman (641227 5219 088) 1513 Dudley Heights, 11 Hospital Street, Argyle, Johannesburg - *Hussein Suliman*
34. Uility Sharon Sirmonpong (650530 0071 083) 15 Denne Court, 5th Avenue, Lotus River - *Unity Sharon*
35. Emily Aglesina Mmamoagi Mohaulea (701020 1037 084) PO Box 4045, Birtz - *Aglesina*

No. 1778

1 November 1996

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Geraldine Benjamin (660512 0178 082) 13 Drury Court,
Lavender Hill, Retreat - *Gabieba*
2. Shireen Lawrance (661028 0186 081) 10 Curry's Post Road,
Howick - *Ruth*
3. Reni Devi Dhunrajah (591002 0165 085) 132 Riley Street,
Parow Valley - *Reni*
4. Marchella Joyce Ely (551214 0080 085) 20 Hengelaar Street,
Beacon Valley, Mitchells Plain - *Magmuda*
5. Dhanpal Lutchmea (560914 5204 080) 21 Bottlepalm Place,
Palmview, Phoenix - *John Dhanpal*
6. Prabashanee Osman (720626 0150 087) 87 Wattlebrook
Crescent, Brookdale, Phoenix - *Rehana*
7. Michael Sean Hazel Naidoo (720626 5052 080) PO Box 837,
Stanger - *Hazel Sean*
8. Merlin John Peters (740109 5056 084) 32 Cypress Avenue,
Bridgetown, Athlone - *Muneeb*
9. Chatal Leanne Rosseau (731119 0171 086) 3 Sylvania Avenue,
Westville - *Chantal Leanne*
10. Arati Ranchod (730723 0137 087) PO Box 42017, Fordsburg -
Aarti
11. Priscilla Davids (731202 0197 085) 12 Vlaeberg Street,
Eastridge, Mitchells Plain - *Fatimah*
12. Kuberan Yoganathan Maistry (730214 5151 083) PO Box 30380,
Mayville, Durban - *Ronald*
13. Sagree Munsami (690907 0294 083) 387 Sunset Avenue,
Woodhurst, Chatsworth, Durban - *Mariema Sagree*
14. Marion Christoph (681128 0002 084) PO Box 91928, Auckland
Park - *Marion Demeka*
15. Nalini Hoosen (730904 0053 082) 73 Union Place, Bombay
Heights, Pietermaritzburg - *Sumaya*
16. Daphne Lorraine Adonis (550121 0129 088) 23 Riethaan,
Rocklands, Mitchells Plain - *Duriah*

17. Barney Peters (630726 5125 081) 46 Magnolia Road, Woodlands, Pietermaritzburg - *Barney Kevin Cedric*
18. Reuben Davraj Pillay (720710 5091 080) 4 Lido Street, Havenside, Chatsworth - *Keenan Reuben*
19. Deon Casper Justin Lazarus (730103 5277 081) 3 Plantain Avenue, Bayview, Chatsworth - *Justin*
20. André Solomons (730106 5108 081) No 17 Cucku Crescent, Grassypark - *Ashraf*
21. Deloshni Govender (730316 0247 087) 20 Reedside Road, Caneside, Phoenix - *Malaipriya*
22. Rendani Rapea (1962.08.02) 406 Mont Blanc, 315 Visagie Street, Pretoria - *Rendani Cynthia*
23. Thiathu Netshaulu (1973.05.08) PO Box 620, Nzhelele - *Thiathu Lutendo*
24. Charmain Cauvin Willis (540109 0159 083) PO Box 65498, Benmore - *Charmian Cauvin*
25. Shirley Ann Lumley (591226 0023 081) 1 Hampshire Downs, 18-22 7th Avenue, Morningside, Durban
26. Charmaine Hendricks (531029 0187 085) 5 Eshowe Close, Portlands, Mitchells Plain - *Shamielah*
27. Mark Taif Sampson (641102 5056 089) 41 Armstrong Crescent, Mountview - *Iekeraam*
28. Gengamma Rajugopal Govender (671223 0479 085) 8 Green Brook Circle, Brookdale, Phoenix - *Jacquellen*
29. Selvakumarie Sivalingam (670928 0536 087) 27 Pipeclay Place, Clayfield, Phoenix - *Sharon*
30. Govindamma Kali (670915 0454 080) 226 Powerline Street, Westcliff, Chatsworth - *Angel*
31. Jerome Olaff Smith (670415 5089 080) 41 Estoril Flats, 57 Victoria Road, Clifton, Cape - *Justin Olaff*
32. Sahida Domingo (660918 5195 080) 107 Athon Walk, Hanover Park - *Shaheed*
33. Parvathy Naidoo (681024 0177 085) 487 Sunset Avenue, Woodhurst, Chatsworth - *Roselyn*
34. Ellen Marjory Williams (470419 0131 089) 17 St Oswald Crescent, West End, Port Elizabeth - *Eleanor Marjory*
35. Esme Pather (660518 0097 081) PO Box 61981, Marshall Town - *Asmi*

No. 1768

1 November 1996

**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief goedgekeur:

1. Mario Dewald Jacobs - 750510 5265 087 - sy eggenote - Corné Jacobs - 771213 0020 087 - Lanhamstraat 75, East Lynne, Pretoria - *Jooste*
2. Edik Memes - 720711 5415 089 - Bricksfield 33, Jansenville - *Jansen*
3. Mphikeleli Thomas - Mahlangu - 620427 5284 083 - Posbus 464, Bethal - *Mnisi*
4. Khabi Daniel Khopang - 380513 5236 080 - Posbus 214, Kroonstad - *Gopane*
5. Filani Phineas Sondezi - 700106 5674 088 - Namahadi 2656, Frankfort - *Tsotetsi*
6. Catharina Sophia Lyne - 690115 0242 082 - Lawsonlaan 1264, Waverley, Pretoria - *Austin-Lyne*
7. Tshoganetso Johannes Oor - 620228 6096 082 - Posbus 573, Kuruman - *Sefate*
8. Seabi Emily Mahloko - 601010 1453 085 - Posbus 371, Dennilton - *Mohola*
9. Mokete Andries Ramahata - 520914 5517 084 - Nuwe Lokasie 339, Fouriesburg - *Molapi*
10. Samuel Mofokeng - 401008 5361 082 - Posbus 16, Heuningspruit - *Lesibo*
11. Menno Swets - 730105 5091 081 - Posbus 2274, Durbanville - *Sweitz*
12. Ivan Stimemela - 600726 5742 089 - Bokwestraat 40, Kwanonqaba - *Potongwana*
13. Oukool Motswaleng - 540401 5732 083 - Posbus 17, Wolmaranstad - *Motswadira*
14. Makosonke Shamies Ngcobo - 400803 5344 083 - sy eggenote - Sibongile Evelyn Ngcobo - 410505 0239 089 - en minderjarige kind - Angel Sphiwe Ngcobo - 1983.03.12 - 68 Uitbreiding 4, Emzinoni Lokasie, Bethal - *Maseko*
15. Kebiditsemang Maggie Montsheng - 540721 0850 089 - Posbus 23, Mothibistad - *Modise*

16. Mjemuka Christopher Tusi - 700217 5369 080 - Posbus 120, Sebokeng - *Maxatshwa*
17. Nyango Elias Tusi - 400531 5243 084 - sy eggenote - Tozana Pascalinah Tusi - 400407 0436 082 - en twee minderjarige kinders - *SElina Jabulile* Tusi - 741015 0378 085 - Stephen Muhle Tusi - 760831 5468 085 - Posbus 120, Sebokeng - *Maxatshwa*

No. 1773

1 November 1996

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Kgomotso Herman Lebitsa - 670501 5357 088 - 2527 Melk Street, Bochabela, Mangaung - *Tshitso*
2. Joseph Hage - 250723 5065 085 - 80 Sheffield Street, Turffontein, Johannesburg - *Peter*
3. Gamat Sedick Rossier - 340930 5082 083 - 48 Olifant Road, Primrose Park, Athlone - *Moegamat Sedick*
4. Lungisile Kutoyi Booth - 520624 5398 084 - 16 Esben Street, Breidbach, King William's Town - *Wilton*
5. Victor Dezebedlebe Dzebedlebe - 641201 5627 087 - NY 61 No 106, Guguletu - *Dlamini Victor*
6. Joao Paulo Rodrigues Rodrigues - 710112 5028 083 - 76 Kirsten Mews, Smith Avenue - Edenglen - *Joao Paulo Farto*
7. Erijah Monese - 600703 5871 085 - 233 Phooko Section, Katlehong - *Tsepo Elijah*
8. Lonti Mohlomaniyana Mohlominyana - 225 Motsamai Section, Katlehong - *Lonti Tlhakanelo*
9. Kamohelo Istora Mdini - 620212 5575 080 - 6371 Mthwana Street, Phahameng, Bultfontein - *Nzimeni Istora*
10. Edward Chipetha Chipeta - 630603 6089 089 - P O Box 44825, Claremont - *Edward Gama*
11. Lawrence Vuyisile Lentsela - 710124 5322 085 - P O Box 2109, Sannieshof - *Lawrence Obusitse*
12. Mamoea Jacinta Msimango - 720412 0832 085 - 792 Block "Y", Soshanguve - *Mamoea Linah*
13. Mark Raymond Orpen Orpen-Lyall - 710613 5299 087 - 16 Wellington Avenue, Wynberg - *Mark Raymond*

No. 1772

1 November 1996

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Solomon Mbonani - 650613 5438 083 - his wife - Phumla Faith Mbonani - 670804 0319 081 - and two minor children - Bryce Pule Mbonani - 1988.08.04 - Palesa Mbonani - 921002 0395 089 - 5 Mcakumbane Street, Kwa-Thema - *Ngwenya*
2. Kgomotso Herman Meyers - 670501 5357 088 - 2527 Melk Street, Bochabela, Mangaung - *Lebitsa*
3. Dumisani Bernard Motha - 650420 5264 083 - P O Box 439, Piet Retief - *Shabangu*
4. Mkhonzeni Gumede - 541025 5274 082 - his wife - Qhamkaphi Shongaziphi Khathi - 540518 0633 089 - Private Bag X5604, Greytown - *Myaka*
5. Lasy Lazarus Mhwaduba - 590101 7038 088 - P O Box 620, Bronkhorstpruit - *Ntuli*
6. Ngwako Petrus Mokwatshehla - 421207 5434 081 - P O Box 3048, Giyani - *Moroatsetla*
7. Bongani Derrick Sithole - 631008 5744 081 - his wife - Lindiwe Patricia Sithole - 650127 0498 083 - and three minor children - Bonginkosi Cyril Sithole - 800603 5335 081 - Lungile Victress Sithole - 830221 0336 089 - Bongumusa Calvin Sithole - 900116 5422 089 - P O Box 17600, Newcastle - *Mdeuka*
8. Joseph David - 250723 5065 085 - and his wife - Laurice David - 321030 0147 081 - 80 Sheffield Street, Turffontein, Johannesburg - *Hage*
9. Natasha Patricia Cross - 740418 0228 089 - 3 Fernand Ville, Gordans Road, Kalk Bay - *Campbell-Cross*
10. Sankie Dolly Mahanyele - 510323 0626 084 - 12 Roseway, Kelvin, Sandton - *Mthembi-Mahanyele*
11. Flos Moloi - 440126 0232 083 - P O Box 14658, Witsieshoek - *Mlangeni*
12. Hitekani Amos Mlati - 640918 5594 089 - 43 Isitshama Section, Tembisa - *Ngomane*
13. Nkabikazikho Busane - 481221 5201 082 - P O Box 923, Durban - *Ngidi*
14. Bongumusa Petros Msane - 691111 5468 086 - P O Box 59, Richards Bay - *Gumede*

15. Zephiwe Bernard Mahlako - 660816 5068 085 - 10 Ramofye Street, Saulsville - *Tshabalala*
16. Motlalepula Esther - Kelehe - 620129 0812 088 - 329 Long Avenue, Ferndale, Randburg - *Seretse*
17. Fannie Michael Khumalo - 430419 5251 089 - his wife - Sesana Nettie Khumalo - 530323 0825 088 - and minor child - Sibusiso Leonard Khumalo - 1987.08.02 - 6491 Ndabezitha, Tsakane - *Nkosi*
18. Mandla Prince Nelimande - 710101 6035 080 - P O Box 1042, Greytown - *Ndimande*
19. Ntlangwe Mohanwe Ntlangoe - 601212 5361 088 - 36 Irvin Walker Street, Dawkinsville, Klerksdorp - *Mafa*
20. Nkosinathi Mkhize - 671224 5750 082 - P O Box 284, Richards Bay - *Mlambo*
21. Michael Sibusiso Ndlovu - 621020 5610 081 - P O Box 7419, Esikhawini - *Mthembu*
22. Mahlodi Daniel Mahlo - 550630 5593 080 - Privat Bag X57, Lonsdale - *Mokgopa*
23. Abram Mbukelwa Mahlangu - 660203 5372 082 - 16209 Mamelodi East, Pretoria - *Mabona*
24. Luambo Betty Ndou - 630326 0244 084 - P O Box 11, Makonde - *Nkhanedzeni*
25. Paul Ntlemo - 681221 5476 088 - 2714 Katlehong South, Katlehong - *Mncwango*
26. Kufakwakhe Dumbe Shange - 450118 5347 088 - Georgedale CP School, Georgedale - *Ngcobo*
27. Mhlakayifani Reuben Dlamini - 660711 5326 080 - Suite 22, Postnet X9005, Pietermaritzburg - *Mohapi*
28. Nceba David Sibonde - 601102 5923 088 - 3059 Ilinge Township, Ilinge - *Tyali*
29. Franklyn Lwate - 550924 5718 080 - 80 Paul Crescent - Extension 9, Ennerdale - *Ngakane*
30. Ennie Makoki Madi - 660505 0292 085 - P O Box 1155, Lydenburg - *Makua*
31. Fana Petrus Thwala - 540415 5392 086 - 3137 Shabangu Street, Standerton - *Motaung*
32. Gamat Sedick Rossie - 340930 5082 083 - his wife - Galima Rossie - 410107 0087 087 - 48 Olifant Road, Primrose Park, Athlone - *Rossier*

33. Lobisa Elizabeth Kawunda - 200515 0257 084 - 764 Twala Section, Katlehong - *Mpete*
34. Xoshiwe Emmelina Manana - 280113 0155 087 - 296 Twala Section, Katlehong - *Dladla*
35. Matshidiso Elisa Ranku - 690315 1161 089 - 58 Edward Street, Elandsfontein, Germiston - *Makobolola*
36. Siduduzo Gumede - 700504 5553 080 - Private Bag X9057, Pietermaritzburg - *Ndlovu*
37. Madibana Edmund Ndlovu - 600402 5787 082 - P O Box 603, Ubombo - *Mathenjwa*
38. Mzikayifani Clement Sibiya - 680224 5375 087 - P O Box 581, Eshowe - *Ngobese*
39. Sonwabiso Conrad Dlamini - 640402 5834 084 - P O Box 105, Harding - *Ndobe*
40. Mhlonishwa Mkhize - 570522 5360 089 - D602 Umlazi Township, Umlazi - *Zulu*
41. Makondelela Alfred Munyai - 700115 6620 081 - 98A Hattingh Street, Elandsfontein - *Ramakulukusha*
42. Sinxishi Marwanqa - 410916 5219 085 - his wife - Nomabesinia Eunice Marwanqa - 440317 0484 085 - 4790 Kwazakhele, Port Elizabeth - *Jafta*
43. Sipho Joseph Qwabe - 750706 5246 081 - 147 Maredi Street, Mhluzi, Middelburg - *Silver*
44. Fanisa Andries Kwindu - 350313 5147 080 - Private Bag 1150, Vhufuli - *Makwarela*
45. Pitse Piet Motao - 430602 5323 087 - Plot 1447, Baloyi Stand, Winterveldt - *Tau*
46. Beji Enock Madonsela - 300316 5228 082 - P O Box 3666, Volksrust - *Khumalo*
47. Nomakhosi Patience Andrew - 680615 0474 082 - 1534 Mofolo North, Dube - *Mnisi*
48. Thandi Betty Masilela - 720613 0478 080 - Stand 2430 Phumula, Mhluzi, Middelburg - *Nkosi*
49. Mandla Abel Watch - 700626 5507 087 - P O box 16, Pampierstad - *Solani*
50. Mbangiseni Joel Mbuyisa - 701028 5673 085 - 5015 Zone 5, Pimville - *Chonco*
51. Mohlaetswa John Mahlangu - 570614 5566 086 - P O Box 50, Middelburg - *Masango*

52. Zazi James Sibiya - 580908 5814 084 - P O Box 458, Utrecht
- *Kunene*
53. Thembinkosi Elliot Pezisa - 661207 5768 081 - Resident
40882, Macassar, Khayelitsha - *Xongo*
54. Mthembiseni Agrippa Zulu - 711218 5469 083 - P O Box 6019,
Nongoma - *Zungu*
55. Leornard Mbuzeni Mtambo - 660313 5875 081 - A636 Kwa-Dabeka
Towsnhip, Pinetown - *Ndlovu*
56. Fambhane Piet Matlou - 540806 5406 084 - P O Box 2540,
Potgietersrus - *Mokiba*
57. Lungisile Kutoyi Kamba - 520624 5398 084 - 16 Esben Street,
Breidbach, King William's Town - *Booth*
58. Matsantseni Million Shabangu - 540303 5373 084 - P O Box
155, Mokhuhlu - *Mkhabela*
59. Jacob Peagane Mohlanga - 660817 5629 082 - 690 Block "L" "L",
Soshanguve - *Motloutsi*
60. Letsie Albert Matshabaphala - 340820 5168 083 - P O Box
728, Tzaneen - *Ramothwala*
61. Vuyisile Nzimeni Njara - 681029 5379 081 - P O Box 166,
King William's Town - *Stuurman*
62. Mohlaba Johannes Nkhuna - 480402 5322 083 - 1225 A
Mahwelereng - *Nkhwasho*
63. Mananye Simon Kola - 590531 5418 082 - P O Box 330, Mampana
- *Modisha*
64. Elias Mandla Singwane - 641214 5356 086 - Private Bag 1605,
Barberton - *Masephula*
65. Nkhetheeni Aubrey Nyathela - 730911 5857 086 - P O Box 3624,
Thohoyandou - *Phosiwa*
66. Mziwendoda Sosiba - 410428 5313 082 - P O Box 82, Bothas
Hill - *Mkhize*
67. Nompuntsu Emma Nxozza - 370420 0263 089 - 8082 Kwazakele,
Port Elizabeth - *Ngxoza*
68. Tobeka Ruth Qungani - 590826 0767 081 - 67 Masoka Street,
Zwide - *Mvelase*
69. Eric August - 700402 6056 080 - P O Box 345, Mid Ennerdale
- *Majara*
70. Lindiwe Elizabeth Lukhozi - 710823 0418 083 - P O Box 207,
Harding - *Jali*

71. Manhungu Jackson Themani - 581010 5224 080 - P O Box 324, Sibasa - *Mudau*
72. Mothapelo Rebecca Motaung - 441107 0127 084 - and minor child - Tshepo Kenneth Motaung - 1979.04.25 - 4372 Coetzee Street, Bohlokong - *Morobi*
73. Stawane Sam Maluleka - 620102 5215 086 - 1199 Sterling Road, Evaton - *Nhlapo*
74. Victor Dzebedlebe Dlamini - 641201 5627 087 - his wife - Fungiwe Franscina - 700909 1400 089 - NY 61 No 106, Guguletu - *Dzebedzebe*
75. Jabulane Christopher Nzuza - 511012 5497 083 - his wife - Emma Ntozakhe Nzuza - 620809 0270 086 - and minor child - Thokozani Gabriel Nzuza - 910224 5239 087 - P O Box 10061, Maryvlei, Brakpan - *Nkosi*
76. Thembaka Giba - 701229 0724 085 - 35 Barkly Road, Parktown West - *Mavi*
77. Nde Samuel Mnisi - 620206 5301 083 - 4788 Thusi Ville, Wesselton, Ermelo - *Yende*
78. Masedi Aaron Kgomo - 561128 5421 086 - P O Box 1771, Kuruman - *Kgakatsi*
79. Simanga Bhekumuzi Masinga - 540203 5708 083 - Private Bag X617, Stanger - *Khuzwayo*
80. Masayidi Enock Ndlazi - 660611 5718 080 - P O Box 420, Kwangwanase - *Duze*
81. Ntombovuyo Cynthia Magwaggana - 720102 0452 089 - 1 Mgubela Street, New Brighton - *Cekiso*
82. Reginald Themba Hadebe - 600424 5485 087 - P O Box 401, Richards Bay - *Mabaso*
83. Beauty Sibongile Makhaye - 630510 0617 080 - P O Box 413, Edendale - *Mtolo*
84. Jeremiah Khehla Memela - 421215 5466 086 - his wife - Esther Memela - 410610 0329 086 - P O Box 12109, Hillcrest - *Hadebe*
85. Nokwanda Floret Yakobi - 721120 0405 088 - P O Box 262, Ugie - *Jacobs*
86. Kenneth Mncube - 610606 5603 085 - 10014B, Mzimhlope, Soweto - *Ncube*
87. Mahlevo Samson Hlangwana - 620126 5524 080 - P O Box 870, Nwamitwa - *Mukhawane*

88. Sphiwe Mphangane - 730124 0573 084 - P O Box 965, Phalaborwa - *Qibi*
89. Pumzile John Jomomo - 461025 5304 083 - 35 Matanzima Street, Kwanobuhle, Uitenhage - *Gomomo*
90. Amos Kgomoyamoshate Hiine - 630227 5692 089 - 18659 Mamelodi East, Pretoria - *Kutumela*
91. Juliet Ntombenhle Nzima - 520412 0909 083 - P O Box 52, Esikhawini - *Sihlanga*
92. Thembekile Richard Ngcobo - 580330 5517 080 - his wife - Claudia Nompumelelo Ngcobo - 671214 0310 081 - 234 2nd Avenue, Clermont - *Buso*
93. Makungo Hitler Munyai - 410313 5238 085 - P O Box 56, Sibasa - *Nyathela*
94. Ndileni Edison Nethengwe - 601010 5439 080 - Private Bag 1193, Mutale - *Nyelisani*
95. Nosiya Florah Hlabisa - 280808 0226 081 - P O Box 770, Lagina - *Cele*
96. Clement Michael Kampi - 630213 5705 089 - 8024 Extension, Marimba Gardens, Vosloorus - *Musumuvhi*
97. Simon Masemola - 721105 5374 082 - P O Box 3819, Empumalanga - *Maluma*
98. Mogoane Apollos Magoshi - 580713 5384 082 - 15708 Thusi Street, Extension 5, Tsakane - *Modupe*
99. Sidney Telly Radingoane - 520907 5624 082 - his wife - Olga Radingoane - 660818 0389 086 - and two minor children - Tsholofelo Margaret Radingoane - 1985.09.11 - Nomathamsanqa Radingoane - 900504 0434 086 - 6362 Lungu Street, Daveyton - *Makhubelo*
100. Thuleleni Rebecca Gumede - 670710 0342 082 - P O Box 563, Hluhluwe - *Ntuli*
101. Maquzu Osborn Khanyi - 600412 5522 082 - P O Box 12080, Osizweni - *Kubeka*
102. Florence Koti Shandu - 561007 0683 082 - K164 Khozi Road, Kwa-Mashu - *Mdluli*
103. Musa Sidwell Ntsele - 561111 5986 084 - House M727, Kwa-Mashu - *Khuluse*
104. William Doctor Majola - 580603 6018 088 - 3968 Zone 2, Siyathemba, Balfour - *Molefe*
105. Petros Sithembiso Mavundla - 640115 5876 083 - Telkom, 366 Main Road, Tongaat - *Mapumulo*

106. Rosemarie Ntombenhle Zulu - 740522 0479 087 - House 1494, Unit 5, Azalea, Edendale - *Nxumalo*
107. Mpfundisi Cedrick Mavasa - 740701 5458 086 - P O Box 660, Giyani - *Kubayi*
108. Sidumo Boyizi Zulu - 450601 5299 086 - 2358 Main Avenue, Clermont, Pinetown - *Mpofu*
109. Gobamagagu Roderick Mthembu - 540920 5480 088 - 858 Kings Road, Clernaville - *Hlatshwayo*
110. Vusumuzi Wilfred Buthelezi - 660314 5633 082 - 1381 Clermont Road, Clernaville - *Mngadi*
111. Mawonga Gladman Makuleni - 470526 5252 080 - P O Box 18363, Quigney, East London - *Makapela*
112. Petros Bonginkosi Zungu - 610102 5470 089 - Private Bag 76, Maidstone - *Ngidi*
113. Valeria Savathrie Shanmogam - 711122 0359 085 - P O Box 1993, Esikhawini - *Perumal*
114. Joao Paulo Rodrigues Farto - 710112 5028 083 - his wife - Sandra Maria Cruz Farto - 720216 0310 087 - 76 Kirsten Mews, Smith Avenue, Edenglen - *Rodrigues*
115. Motsamai Philemon Chaka - 520524 5464 086 - and three minor children - Diseko Alina Chaka - 1976.04.16 - Molifi Simon Chaka - 1982.09.23 - Elisa Madibuseng Chaka - 1990.07.23 - 17437 Thabong - Welkom - *Senatla*
116. Vaxual Sibusiso Lushaba - 700415 5006 088 - 7056 Tlokwa Street, Tsakane - *Zitha*
117. Momo Nedi - 491210 5502 084 - 2057- 28th Avenue - Clermont, Clernaville - *Madikizela*
118. Zakhele Mandla Ngidi - 741010 6153 087 - P O Box 46, Mid Illovo - *Conco*
119. Michael Vanya - 651110 5679 088 - Sea Point Service Centre, 134 Main Road, Sea Point - *Tshemese*
120. Sophia Nora Kgaladi - 720617 0788 083 - 7 Beech Street, Bryanston Extension 3, Randburg - *Mataboge*
121. Thamsanqa Michael Nkonyane - 480227 5320 088 - 63 Ecaleni Section, Tembisa - *Nyembe*
122. Makhulu Jakob Malinda - 480131 5179 082 - his wife - Neheng Phildah Malinda - 481128 0550 084 - Blesboklaagte, Senekal - *Malindi*
123. Ragosebo Lucy Matemane - 640325 0419 082 - P O Box 19, Sekhukhune - *Mmotla*

124. Ramushu Phillip Lebese - 630422 5294 081 - 12411 Mamelodi East, Rethabile - *Kganyago*
125. Sandie Mary Ekkel - 490818 0059 180 - 144 Standard Drive, Blairgowrie, Randburg - *Dyer*
126. Thembi Mauren Zisongo - 1973.07.13 - P O Box 9, Paulpietersburg - *Nkosi*
127. Mphiwa Samuel Khumalo - 1966.09.14 - 314 A 9th Street, Mzinoni, Bethal - *Mthethwa*
128. Jonathan Vimbi Jele - 640424 5721 087 - 12839 Tswako Street, Daveyton - *Mdluli*
129. Thaki Samuel Tsotetsi - 560317 5255 088 - P O Box 2402, Witsieshoek - *Lephoto*
130. Erijah Mofose - 600703 5871 085 - 233 Phooko Section, Katlehong - *Monese*
131. Nolusindiso Patronel Mhlanga - 720318 0510 086 - 7054 Nu3, Mdantsane - *Gubevu*
132. Lonti Mohlominyana Mokoaledi - 620430 5722 086 - 225 Motsamai Section, Katlehong - *Mohlominyana*
133. Gaogane John Marx - 440522 5454 088 - P O Box 191, Radithuso - *Setshwaro*
134. Alfred Zondi - 1938.02.12 - his wife - Sizwayini Cecilia Zondi - 430210 0150 081 - 2175 - 32nd Avenue, Clernaville - *Mkhize*
135. Ntwana Julius Mxoli - 720404 6367 083 - Nozinzile Cafe, Private Bag X3155, Butterworth - *Zwelonke*
136. Mcitakali George Qayiso - 181222 5155 081 - P O Box 3069, George Industria - *Ziselo*
137. Fikile Ralekphoto - 530506 5175 083 - his wife - Princess Ralekphoto - 530604 0213 080 - and two minor children - Oupa Jacob Ralekphoto - 880722 5340 082 - Floyd Ralekphoto - 810624 5303 083 - 9 Hofsanger Street, Extension 4, Meredale - *Tsoaela*
138. Vusumuzi Russel Enock Mthembu - 680102 5459 087 - P O Box 51651, Osizweni - *Nyawo*
139. Lungani Bethuel Mabuza - 670713 5474 082 - 391 Ramokonopi West, Katlehong - *Mabotja*
140. Bizokwake Kabane - 270320 5195 081 - his wife - Qondile Norah Kabane - 361217 0227 085 - 2714 Mthiyane Avenue, Lamontville - *Khawula*

141. Stanley Sibongiseni Zulu - 630323 5549 088 - P O Box 944, Durban - *Mncibi*
142. Kamohelo Istora Pepenene - 620212 5575 080 - 6371 Mthwana Street, Phahameng, Bultfontein - *Mdini*
143. Titus Daya Mkhonta - 381218 5318 180 - 266 Centra Western Jabavu, Tshiawelo - *Mkhonza*
144. Section Joseph Makhae - 491115 5527 082 - his wife - Makgaetje Maria Makhae - 530911 0682 085 - Balgress Flat 40, 40-2nd Avenue, Kew - *Monyeki*
145. Ralethola Nathaniel Moradeli - 270415 5201 085 - 5161 Sharpeville, Vereeniging - *Khoeli*
146. Jack Gazu - 570422 5418 088 - his wife - Gladys Thandi Gazu - 590117 0440 089 - P O Box 477, Acquadene, Richards Bay - *Brown*
147. Segale Samuel Morwasetla - 671202 5516 083 - P O Box 6066, Modjadji - *Kgatle*
148. Fikile Paulinah Ngema - 650410 0406 086 - P O Box 86, Amsterdam - *Sibande*
149. David Hemelot Motsepe - 521218 5654 080 - his wife - Eldah Constance Motsepe - 541015 0705 081 - and minor child - Dineo Desiree Motsepe - 890804 0244 085 - 3581 Navess Street, Ackerville, Emalahleni - *Lerutla*
150. Motlatso Gloria Baloyi - 691102 0854 081 - P O Box 477, Vongani - *Siweya*
151. Lucas Fifi Mahlangu - 550626 5568 080 - 111 Block "G", Soshanguve - *Mbonani*
152. Edward Chiphetha Gama - 630603 6089 089 - his wife - Betty Ngulube Chipela Gama - 670614 0666 088 - and three minor children - Pachalo Chiphetha Gama - 851226 5329 082 - Tamala Chipeta Gama - 900211 0321 087 - Edgar-Frank Chipeta Gama - 951104 5060 081 - P O Box 44825, Claremont - *Chipeta*
154. Makroni Jacob Mahlangu - 460211 5349 085 - P O Box 245, Kwa-Mhlanga - *Masemola*
155. Mukondi Petrus Mhhyga - 400829 5200 082 - P O Box 43, Vuwani - *Ramaru*
156. Sipho Jim Baasjan - 720804 5608 082 - 1530 Molamu Street, Montshiwa - *Jantjie*
157. Setlhankoma George Maswangane - 580427 5493 088 - Private Bag 590, Mabopane - *Chabalala*
158. Ephraim George Modiselle - 580404 6524 088 - Shakuns, Odi - *Molledi*

159. Lobie Winnie Mkhawane - 501012 0537 083 - P O Box 411, Giyani - *Stuurman*
160. Armstrong Andile Kaizer Manina - 591017 5891 089 - Marubeni Mission, Libode - *Ndamase*
161. Nkosinathi Mpanza - 600927 5693 088 - his wife - Gcinaphi Witness Mpanza - 681122 0360 089 - P O Box 3779, Mandini - *Zondo*
162. Lawrence Vuyisile Lenyora - 710124 5322 085 - P O Box 2109, Sannieshof - *Lentsela*
163. Lawrence Shokwakhe Mathe - 641118 5597 088 - his wife - Ningi Jameleni Mathe - 680413 0382 087 - P O Box 115, Pinetown - *Mhlongo*
164. Thulani Maphumulo - 740616 6347 080 - E 748 Ntuzuma Township, Kwa-Mashu - *Mbele*
165. Lucina Anthony - 521230 0026 081 - and minor child - Jerome Krwaqa 770301 5316 088 - 15 Asmara Road, Charlesville - *Martin*
166. Sipho Wilfred Nkosi - 641222 5616 086 - and his wife - Joyce Nakudi Nkosi - 690502 0396 085 - and two minor children - Pierre Thapelo Nkosi - 920422 5544 088 - Victoria Michael Nkosi - 940607 0455 084 - P O Box 1394, Ermelo - *Mboweni*
167. Sibusiso Walter Mtshali - 620406 5552 087 - Amatikwe Phase 2, Inanda - *Kweyama*
168. Mampho Roslina Motlounq - 040505 0056 085 - P O Box 13457, Witsieshoek - *Mokoena*
169. Kgokgamatsu John Mosebi - 560418 5866 088 - P O Box 130, Madikwe - *Segaetsho*
170. Mbongeni Alson Shangase - 681121 5260 088 - P O Box 2260, Pinetown - *Nxumalo*
171. Collen Mafrika - 700113 5560 085 - 72 Cason Road, Boksburg North - *Vukuthu*
172. Andile Nicholas Ntswahlana - 601210 5839 087 - P O Box 1075, King William's Town - *Bongobi*
173. Dinkwetse Gladness Zando - 490617 0320 083 - P O Box 1477, Florida - *Morwe*
174. Alfred Vusumuzi Sangweni - 540227 5337 080 - his wife - Adelaide Siphwe Sangweni - 500625 0573 088 - and minor child - Pretty Nokwazi Sangweni - 780822 0329 089 - P O Box 7817, Esikhawini - *Masuku*

175. Ramaphotho Peter Lesola - 560901 5890 083 - and his wife - Elizabeth Lydia Lesola - 610329 0490 081 - and three minor children - Mmabatho Theresa Lesola - 1983.03.28 - Thuso Mothusi Raymond Mogapi Lesola - 870420 5235 087 - Kedirile Legae Dickosn Lesola - 921102 5338 082 - P O Box 1498, Rosslyn - *Mhlari*
176. Mboniswa Andrias Mhlongo - 640421 5377 084 - his wife - Bongsi Busisiwe Mhlongo - 681015 0616 080 - P O Box 106, New Germany - *Xaba*
177. Themba Benjamin Phokela - 661107 5636 082 - House 101 Isiziba Section, Tembisa - *Ndubane*
178. Zolile Mziwandile Kunene - 521112 5322 089 - P O Box 1012, Newcastle - *Falten*
179. Mapao Freda Magoro - 261028 0129 085 - House 5391, Mamelodi East, Pretoria - *Motuba*
180. Mncani Jumaima Zwane - 181011 0444 081 - Ruigtesloot, Moretele - *Maseko*
181. Pascal Thamsanqa Khumalo - 1975.09.19 - No.3 Iziqithi Flat, Bhogweni Village, Robinson - *Tabane*
182. Ongaditswe Isak Mokhutsane - 1974.01.16 - P O Box 212, Wolmaranstad - *Jacobs*
183. Azwiitei Christopher Razwimbisani - 1967.03.23 - P O Box 2271, Thohoyandou - *Ramuntshi*
184. Stephan Mbuyiswa Miya - 1974.08.14 - 3128 Radebe Street, Bethlehem - *Mzizi*
185. Dumisani Alfred Nyuswa - 711029 5411 086 - P O Box 40, Izotsha - *Nqoko*
186. Mamoea Jacinta Mofokeng - 720412 0832 085 - 792 Block "Y", Soshanguve - *Msimango*
187. Falabo Eliot Simelane - 540123 5581 084 - 9639 Ngubeni Street, Kwa-Thema - *Nxumalo*
188. Mbulaheni Edison Silidi - 551019 5570 083 - Private Bag 1144, Dzimauli - *Tshidino*
189. Matome Patrick Ramasepela - 750929 5833 084 - P O Box 4309, Gakgapane - *Lefophane*
190. Petrus Buti Mgidi - 611005 5391 081 - P O Box 98, Hammanskraal - *Mbonani*
191. Leonard Thulani Masinga - 721001 5515 081 - Private Bag X10623, Stanger - *Khuzwayo*

192. Lizzie Elizabeth Sithole - 320805 0161 088 - 18 Burg Street, Rosettenville - *Sishange*
193. Nonqaba Ngwane - 730616 0517 086 - P O Box 111, Molteno - *Mangole*
194. Mshicileli Mangqasana - 470616 5623 081 - P O Box 217, Cofimvaba - *Ntwanambi*
195. Mbongeni Derrick Mazibuko - 570916 5517 088 - P O Box 21, Loskop - *Hlophe*
196. Takalani Pray Mabatha - 600318 5560 081 - House 15610, Alexandra Township, Johannesburg - *Mapate*

No. 1774

1 November 1996

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Ponamma (1927.11.17) House 53, Road 502, Croftdene, Chatsworth - *Govender*
2. Sabar Begum (1912.10.24) 47 Valda Road, Northdale - *Khan*
3. Lutchemee Doorsamy (1947.02.02) 37 Fordham Place, Westham, Phoenix - *Narasiah*
4. Babuni (1900.05.10) 23 Ruby Crescent, Newholme, Pietermaritzburg - *Nankan*
5. Krishna (1947.03.01) 37 Fordham Place, Westham, Phoenix - *Doorsamy*
6. Neelavathieamal Naidu (1953.01.13) PO Box 122, Dalton - *Moodley*
7. Prabha Alwar (1948.10.24) PO Box 209, Greytown - *Orrie*
8. Krishnaveni Govender (1945.12.19) 66 Pelican Drive, Bayview, Chatsworth - *Govender*
9. Ingeenavathi Naidoo (1942.09.25) 18 Seafern Road, Crossmoor, Chatsworth - *Pillay*
10. Tulasee Ammall Pillay (1924.07.28) 6 Maharaj Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg - *Naidoo*
11. Muniamma Soobrayloo (1948.12.03) 60 Paveside Circle, Caneside, Phoenix - *Pillay*
12. Latchmy (1931.09.27) 5 Capricorn Crescent, Orient Heights, Pietermaritzburg - *Nattan*
13. Sujaran (1948.09.15) 62 Nulliah Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Jaglall*

14. Soobamall Aykanoo (1933.08.22) 57 Wembley Road, Kenville, Durban - *Muruvan*
15. Chandawathi Ramhith (1943.08.20) PO Box 1072, Stanger - *Bechan*
16. Manisunker (1953.08.15) PO Box 10717, Port Shepstone - *Narsingh*
17. Somathee Maharaj (1942.07.19) PO Box 10854, Port Shepstone - *Rabisanker*
18. Veliamma Govender (1941.08.18) PO Box 63346, Dawncrest, Verulam - *Moodley*
19. Chandrawati Gariba (1933.02.02) 52 Parlock Drive, Newlands, Durban - *Bhagwandin*
20. Amarabathi (1927.07.01) 24 Plantain Avenue, Bayview, Chatsworth - *Pillay*
21. Ammayee Subban (1915.09.15) 14 Sanbantille 100, Chapel Street, Overport, Durban - *Subban*
22. Subramoney (1911.04.04) 151 Dunkeld Road, Reservoir Hills, Durban - *Reddy*
23. Daniel William (1934.02.07) 193 Havenside Drive, Havenside, Chatsworth - *Lazarus*
24. Hiralall (1923.11.18) 5 Soya Farm, Palmview, Phoenix - *Dwarka*
25. Ramparsad (1945.11.07) House 10, Road 750, Unit 7, Chatsworth - *Dukhi*
26. Ganasen (1920.10.03) PO Box 835, Scottburgh - *Moodliar*
27. Bheenmathi Bidesi (1945.01.15) 5 Alexander Avenue, Isipingo Rail, Isipingo - *Dukhipersad*
28. Phulwanthie Seonarain (1945.11.28) PO Box 4195, Stanger - *Ira*
29. Minima (1937.07.25) 27 Road 740, Montford, Chatsworth - *Govinden*
30. Deeplal (1917.08.20) 245 Stonebridge Drive, Centenary Park, Phoenix - *Mohan*
31. Kistasamy (1921.05.04) 26 Acalypha Crescent, Lotus Park, Isipingo - *Govender*
32. Rangamma Moodley (1943.09.11) House 61, Road 720, Montford, Chatsworth - *Govender*
33. Jagatheesan (1940.09.01) 61 Road 720, Montford, Chatsworth - *Moodley*

34. Kullamah (1917.07.28) 45 Hurcus Avenue, Belvedere, Tongaat - *Moodley*
35. Pranpathi Singh (1922.11.30) 15 Amarshi Place, Effingham Heights, Durban - *Nagasar*
36. Nanee Bi (1931.04.20) 33 Road 742, Montford - *Sarrup*
37. Soneeah (1926.05.27) PO Box 4002, Tongaat - *Roopnarain*
38. Soogrim (1949.08.04) 17 Palm Street, Grange, Verulam - *Ramlal*
39. Salachee (1934.01.07) PO Box 286, Sezela - *Naidoo*
40. Kaliaamma Pillay (1923.04.05) 3 Ridge Road, Marburg, Port Shepstone - *Pillay*
41. Narainee Hurinath (1922.03.07) 31 Road 211, Chatsworth Unit Two, Bayview, Durban - *Ramsay*
42. Ayesha Bibi Bux (1943.08.22) 18F Panax Place, Merewent - *Shaik*
43. Ganesh (1919.08.10) 65 Mayfia Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Ekambaram*
44. Alamalu (1936.12.03) 27 Lengada Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Naicker*
45. Hemaraj (1934.12.14) PO Box 392, Tongaat - *Sewsunker*
46. Veena Deli (1951.03.30) 20 Thajodeen Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Maikoo*
47. Bhugwandia (1926.07.17) 28 Tanjore Road, Ladysmith - *Somaroo*
48. Roopnarain (1938.05.01) 199 Umhlangane Road, Avoca - *Maharaj*
49. Moonsamy (1940.02.19) 6 Cornation Road, Mitchells Village, Tongaat - *Coopsamy*
50. Santharuby Govindasamy (1941.04.13) 38 Pastoral Road, Asherville, Durban - *Subramany*
51. Sashanah Coopsamy (1943.05.18) 6 Cornation Road, Mitchells Village, Tongaat - *Narsigadu*
52. Shanti Ramessar (1952.12.09) 63 Klaarwater Road, Shallcross, Chatsworth - *Jaikisson*
53. Mayna Ramsoraj (1955.03.18) PO Box 1100, Tongaat - *Harriparsad*
54. Hardeo (1942.10.08) PO Box 1100, Tongaat - *Ramsoraj*

55. Kesseri (1944.08.03) 10 Southvale, Unit 9, Phoenix - *Piraram*
56. Sangodhiamma (1923.08.20) 373 Grove End Drive, Phoenix - *Chetty*
57. Shunmugam (411008 5046 053) 1 Ash Park Place, Sastri Park, Phoenix - *Moodley*
58. Dhanesar (431216 5072 054) PO Box 4195, Stanger - *Seonarain*
59. Farida Cassim (560819 0110 051) 34 Westbrook Road, Oaklands, Verulam - *Essop*
60. Prithika (571227 0216 083) PO Box 65572, Reservoir Hills - *Harinath*
61. Christopher (570207 5152 054) PO Box 122, Eshowe - *Perumal*
62. Pricilla Govender (550117 0182 085) 11 Finch Street, Kharwastan - *Naidoo*
63. Shantigrace (540223 0103 056) Flat C1, Door 24, Flamingo Heights, Tongaat - *Chetty*
64. Kistamma Pillay (420314 0081 056) 71 Edgebury Road, Eastbury, Phoenix - *Reddy*
65. Parbathy Priscilla Ganesh (450504 0070 058) 291 Belmont Road, Effinham Heights, Durban - *Deonarain*
66. Haripersad (361227 5054 053) PO Box 267, Maidstone - *Dindial*
67. Saraswathee (571101 0174 057) PO Box 1128, Stanger - *Rajhkumar*
68. Sagur (5520711 5077 055) PO Box 988, Tongaat - *Balbadhoor*
69. Thulasiamma Moonsamy (530609 0040 086) 297 Grove End Drive, Phoenix - *Thaver*
70. Muniamma Pillay (470308 0114 056) PO Box 673, Stanger - *Lutchman*
71. Mariamah Dhaver (560902 0212 059) PO Box 469, Umhlali - *Padayachee*
72. Gnanasavandri Paul (471031 0087 085) 50 Lawdale Place, Newlands West, Durban - *Samikannu*
73. Shamawathi Sookoo (441119 0061 080) 58 Crossmoor Drive, Crossmoor, Chatsworth - *Talwant*
74. Kanniamma (531003 0146 052) Flat I, Door 12, Chelmsford Heights, Tongaat - *Naidoo*
75. Gladys Kisten (530117 0099 086) 40 Eagle Park Avenue, Palmview, Phoenix - *John*

No. 1777

1 November 1996

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Glen Emmanuel Maseko (680102 5572 087) House 8290A, Zone 6, PO Pimville - *Nkosinathi*
2. Susan Rebecca Trollip (1914.06.14) 4 Yorkton Road, Grassy Park - *Zulyga*
3. Nomvula Elisabeth (740322 0788 086) Maubane, Moretele - *Nomvuyo Elizabeth*
4. Ndodana Mbi (400525 5357 084) House 1643, Section M, Botshabelo - *Ndodana Maxwell*
5. Elija Phukwana Mashele (611216 5714 087) PO Box 1661, Kwa Luledlane - *Elijah Phukwana*
6. Reuben Ntshudisane (500423 5662 084) PO Box 646, Temba - *Santshosa Reuben*
7. Anthea René Van Reenen (750612 0088 082) 26 Consta Road, Heathfield - *Aneeqa*
8. Thembinkosi Boloti (590810 5731 086) 44 Mgengo Street, Zwide, Port Elizabeth - *Thembinkosi Elvin*
9. Mzwamadoda Collin Hina (710522 5374 081) 44 Malakane Street, New Brighton - *Mziwamadoda Collin*
10. Bonile Eunice Lankete (650601 1152 089) PO Box 2, Tsomo - *Boniwe Eunice*
11. Tiou Frederick Choung (720102 5319 085) 404 Eperney Flat, 43 Doris Street, Berea - *Tlou Fredrick*
12. Mhlabakazi Mirriam Mandzingana (610508 0827 083) House 74, Endulweni Section, Tembisa - *Nosimasile Mirriam*
13. Mzingani Madondo (720120 5587 089) Private Bag X9850, Ladysmith - *Mzingaye Herbert*
14. Randubeni Samuel Mothemane (620214 5786 089) PO Box 512, Silverton - *Randubeng Samuel*
15. Modimonthuse Sidwell Motsei (730430 5433 087) House 462, Block G, Mabopane - *Sidwell Nthuse*
16. Nakphiwa Joyce Nala (740921 0434 086) Private Bag X7, Muden - *Nokuphiwa Joyce*

17. Dumisani Vooi (630904 5923 082) 52 St Helena Village, PO Eerstemyn, Welkom - *Dumisani Assistance*
18. Michelle Bredenkamp (750511 0131 084) 60 Diamond Drive, Sharedon Park, Steenberg - *Mishka*
19. Yalekisile Mbumba (641010 5296 086) PO Box 220, Berlin - *Yalekisile Nelson*
20. Nkosinathi Mlamba (650725 5916 080) PO Box 1543, Mtubatuba - *Nkosinathi Joseph*
21. Charlotte Matshumza (221108 0111 082) House 4 Bersheba Township, PO Enon, Kirkwood - *Elizabeth Charlotte*
22. Abia Molapo Mogoane (740122 5509 085) Phokoane Village, Nebo - *Molapo Abiah*
23. Pasluis Mazibuko (751123 5303 087) House 1345, Mogogelo, Moretele - *Paslius Sizwe*
24. Thukela Mxothwa (711020 5742 083) 1893 Mtshali Street, Thokoza - *Thukela Albert*
25. Ngetshani Annah Masimula (700715 0562 088) PO Box 570, Groblersdal - *Annahstasia Ngetshani Caliwe*
26. Sindisiwe Albertinah Manzi (650927 0397 080) PO Box 1445, Tongaat - *Sindisiwe Albertina*
27. Veli Aaron Nyoni (750505 5356 084) Section G, House 2259, Mamelodi West - *Magcina Aaron Veli*
28. Mabongwe Leah Mahlangu (740331 0249 080) House 1030, Block FF, Soshanguve - *Leah Nabongwe*
29. Boy Nsele (650826 5242 087) 17 Toorak Court, 57 Webb Street, Yeoville - *David Boy*
30. Matsobane Sekwakwa (411229 5189 087) Sethokga Hostel, Block 15A, Tembisa - *Matsobane Solomon*
31. Sethapa Catherine Ledwaba (620810 0394 082) 39 mathebula Street, Atteridgeville - *Yvonne Annah Sethapa Cathrine*
32. Zwelethu Nxumalo (740111 5471 081) PO Box 4640, Stanger - *Zwelethu Prince*
33. Ndlungwane Buthelezi (551221 5727 081) PO Box 106, Mandini - *Ndlungwane Elias*
34. Elizabeth Ngwenya (651205 0941 085) 18 More Street, Kwa Thema - *Penelope Elizabeth Gabisile*
35. Sebana Peter Tsotetsi (531013 5226 080) House 127 Moseleke Section, Katlehong - *Sezana Peter*

36. Sindisiwe Princass Majola (750514 0701 088) 1698 Ngcama Place, Lamontville - *Sindisiwe Princess*
37. Sam Ramphomae (351226 5087 087) PO Box 3751, Mmabatho - *Boksie Samuel*
38. Matlaila Abel Matlaila (460329 5338 088) 916 Dumeri Street, Daveyton - *Malesela Abel*
39. Brains Zwelithini Gumede (740313 5666 088) Private Bag X5511, Scottburgh - *Brains Thabo*
40. Maria Mokati (300913 0230 087) PO Box 269, Matatiele - *Ignatia Makhopa*
41. Aliali Rabecca Makgwatana (360304 0173 088) PO Box 245, Messina - *Alilali Sophie*
42. Peter Pule Pule (700602 6329 086) PO Box 130 Skilpadfontein - *Peter Mphatlhele*
43. Kgopotso Colman Mampane (700508 5674 085) PO Box 245, Lefalane - *Kgopotso Colman*
44. Sekwati Johny Mokgoatjana (681004 5766 082) Room 4, Block P, Mamelodi West - *Sekwati Wendy*
45. Betty Madtsherola Mulaudzi (410407 0311 085) PO Box 2032, Thohoyandou, venda - *Maditsherola Elizabeth*
46. Ramotisana Matlala (730312 6108 084) 12 Tshoene Street, Saulsville - *Godfrey Ramotisana*
47. Catherine Sarah Malebye (640212 1103 081) PO Box 287, Makapanstad, Bophuthatswana - *Catherine Mpeleseng*
48. Emmanuel Xaba (660611 5267 088) 1069 Puseletso Street, siluma View, PO Kwenzekile - *Lucky Emmanuel*
49. Ntesole Chere Lucas Daniel Moerane (721108 5309 082) House 556011, Zone 3, Rsidensia - *Lucas*
50. Constance Medupe (721212 0747 088) PO Box 653, Sun City - *Selinah Constance*
51. Muzikawulahlwa Siphwe Masikane (630810 5445 085) 55 Pine Street, Pietetmaritzburg - *William Simphiwe*
52. Koropetsana Francis Thema (730813 0345 085) House 282, Block GG, Soshanguve - *Francis Koropetsane*
53. Leah Stokie Maila (710521 0504 080) Bloedfontein, House 88, Section L, PO Sleutelfontein - *Leah Stocky*
54. Ignatius Mosea (711105 5329 088) 2745 Mokhele Street, Po Rusloo - *Thulani Ignatius*

55. Thulani Hebert Dlamini (710104 5887 089) Stand No 2873, Kanyamazane - *Herbert Principal*
56. Samkeliso Hughbert Cele (750921 5774 087) Nwabi High School, Isipingo - *Ntokozo Nozipho Angeline*
57. Lestja Michael Mashiane (740909 5660 086) Wits University, Room 349, Barnato Hall, Bertha Street, Braamfontein - *Michael Ruphas*
58. Mazumbe Agnes Mbonambi (300207 0172 088) Private Bag X5511, Scottburgh - *Balungile Agnes*
59. Nomveliso Belonia Xawuka (720121 0679 087) NY 89, No 55, Guguletu - *Nomonde Belonia*
60. Lischeni Mokgadi Phala (720702 0723 080) PO Box 594, Acornhoek - *Lisichen Mokgadi*
61. Louis Maniki Ramaebebe (701115 5793 086) 106 Bodea Road, Evaton - *Louis Moeketsi*
62. Nomabelu Cotiyana (521204 0394 088) PO Box 1341, Queenstown - *Nomabelu Nocingile*
63. Masepikiri Annie Ngwasheng (630728 0783 088) PO Box 920, Pietersburg - *Prudence-Anne Lebogang*
64. Sibusiso Goba (730731 5551 087) House C413, Kwamashu Township, PO Kwamashu - *Jabulani Sibusiso*
65. Ntombifuthi Sephrina Jili (680808 0372 089) House L478, Umlazi Township, Umlazi - *Ntombifuthi Monica*
66. Josia Mdhulwane Masilela (661115 5625 088) Private Bag X4033, Empumalanga - *Josiah Khulwane*
67. Thabisile Catricia Tshabalala (711004 0518 086) PO Box 686, Berguille - *Cathricia Nthabiseng Pinky*
68. Balungile Maria-Immaculate Madlala (710718 0346 088) House B946, Umlazi - *Balungile Maria-Immaculate Yvonne*
69. Witness Nokuthula Cele (620106 0277 082) PO Box 62234, Bishopsgate - *Nokuthula Witness Lindiwe*
70. Monnawapula Ronald Diphikwe (730929 5895 088) PO Box 573, Pampierstad - *Phindile Ronald*
71. Magdaline Ndlovu (560425 0853 086) PO Box 207, Clernaville - *Khanyisile Magdeline Khwezi*
72. Nokuthula Mkhize (690331 0359 087) G273 Mxapho Road, PO Kwa Mashu - *Nokuthula Agnes Zibuyile*

73. Pushodi Johannes Maliehe (651009 5561 082) 3671 Moledi Street, Ikageng Township, Potchefstroom - *Pushuli*
74. Nokukhanya Gloria Khumalo (671024 0345 080) PO Box 78, Loskop - *Gloria Super*
75. Xivudze Eleck Marholeni (590126 5796 080) PO Box 993, Elim Hospital - *Eleck Xivudze*
76. Masikanana Gomoshe (740307 5782 085) Room 120, Kloof Hostel, Westonaria - *Simon*
77. Ntokozo Justice Mosia (71112 5783 083) House C417, Umlazi, PO Umlazi - *Ntokozo Justice Max*
78. Jacob Alfred Babedi (700407 5930 086) House 1549, Block L, Soshanguve - *Jacob Boikie*
79. Samuel Mandla Madonsela (700304 6146 087) PO Box 730, Kwamahlanga - *Samuel Mandla-Mandla*
80. Enoch Ephenia Mpofu (520214 5757 081) House 1124, Block AA, Soshanguve - *Enoch Xolani*
81. Mahlomola Ismael Mpiti (650904 5753 088) 37290 Freedom Sqaure, Bloemfontein - *Mahlomola Ishmael*
82. Luvuyo Boyana (720829 5690 087) 62 Monwood Road, Hazeldean, Phillipi - *Luvuyo Marcx*
83. Siamisang Final Isaac Kgodumo (750414 5381 087) 1547 Auriem Street, Vryburg - *Siamisang Final*
84. Gonasegree Pillay (650602 0249 082) PO Box 1969, Tongaat - *June*
85. Hiengani Ben Mthombeni (560928 5349 083) 4569 Mahlangu Street, Orlando East, PO Orlando, Soweto - *Ben*
86. Elizah Nathi Dlamini (630413 5991 081) 9 Paris Court, 59 Juta Street, Braamfontein - *Elijah Nathi*
87. Senamile Nyawo (740428 0366 086) PO Box 246, Ingawavuwu - *Senamile Revival*
88. Martha Malifutsou Motsieloa (640108 0669 082) PO Box 3897, Mmabatho - *Martha Madifutso*
89. Victor S S Viteka (360202 5491 085) PO Box 475, King Williams Town - *Victor Siyabulela Simtembile*
90. William Kunutu (610331 5769 089) 9133 Thabala Street, Dobsonville - *William Churchill*
91. Shutha Shangase (411011 0304 089) Inkuleko Store, PO Box 759, Hillcrest - *Funelaphi Shutha*

92. Stanley Mnyaka (660519 5662 085) House 182, Silver City, Bloemfontein - *Mncedisi*
93. Sibongile Thobekile Mbatha (710918 0898 084) House V544, Umlazi, PO Umlazi - *Sibongile Thobekiwe*
94. Lydia Elizabeth Sauls (1945.12.01) 24 Kameelblom, Lenteguur, Mitchells Plain - *Lydia Johanna Elizabeth*
95. Jacob Nyirenda (671018 5060 082) 1259 Summerfield Road, Bayview, Chatsworth, Durban - *Yacoob*
96. Mpendulo Bethwell Mantsanga (570421 5929 086) House 1535, NU 14, Mdantsane Township - *Lindela Bethwell*
97. Makopano Lenah Makatola (520531 0661 087) 292 Maunde Street, Atteridgeville - *Makopano Bellinah*

No. 1776**1 November 1996**

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Jericho Mdani (740703 5799 089) 19 Ipikoko Street, Bhongweni, Khayelitsha - *Jericho Mongezi*
2. Muladelo Simeon Godfrey Tshilambavhunwa (740413 5718 085) PO Box 177, Louis Trichardt - *Muladelo Simeon*
3. Yvonne Ngwenya (550730 0175 089) House A2268, Newtown, Inanda - *Jane Yvonne*
4. Annastasia Cebeleni Radebe (691115 0384 081) House 5515, Zonkezizwe, Zone 6, Katlehong - *Thokozani Precious*
5. Busisiwe Portia Mahlangu (720101 1530 083) Private Bag X638, Groblersdal - *Busi Promise*
6. Mphikeledi David Ngwenya (701231 5546 083) 6 Seroadi Street, Saulsville, Pretoria - *Mphikeleli David*
7. Magalane Rony Mamabolo (740209 5394 087) PO Box 2307, Segoppe - *Magalane Ronald*
8. Zingisile Mndiyata (720414 6066 080) Wildcoast Sun, PO Box 23, Port Edward - *Michael Zingisile*
9. Lehlohonolo David Khumalo (670601 5753 086) 20 Botlholo Street, Ikhotse, Warrenton - *Mbongeni Lehlohonolo David*
10. Lesaya Ncanyana Mdhluli (690121 0540 087) PO Box 1023, Dennilton - *Lesiah Ncanyana*
11. Moloimang Dinah Pekane (541130 0759 085) 260 Corlett Drive, Bramley - *Manana Dinah*

12. Mkandenyevu Johannes (460726 0493 083) House B1124D, Site C, Khayelitsha - *Nowinala*
13. Koos Michael Mahlangu (560127 5749 083) PO Box 558, Kwa-Thema - *Michael Koos*
14. Basile Nunu Luthuli (740930 0345 085) PO Box 77, Cato Ridge - *Basile Compromise Nunu*
15. Lettie Samsodien (1946.10.28) 121-1st Avenue, Grassy Park - *Latiefa*
16. Mogomutsi Zacharia Kopamotse (670114 5688 088) House 404, Bultfontein C, PO Selosesha - *Mogomotsi Zacharia*
17. Gwendoline Sampson (1940.03.18) 10D Hanall Walk, Hanover Park - *Rashieda*
18. Bukelwa Christina Kas (600111 0680 081) No 8 Tandi Modise Crescent, Makaya Village 3, Khayelitsha - *Noxolo Christina*
19. Selinah Tshinakaho Muelelwa Magada (570224 0359 089) PO Box 186, Dzanani - *Muelelwa Selinah*
20. Nontsikelelo Doreen Ntombela (721017 0572 083) Private Bag 116, Nkandla - *Doreen Nontsikelelo*
21. Tembeka Regina Gula (450512 0277 086) Private Bag X1, Bathurst - *Nolungile Regina*
22. Mpfariseni Tshiguvho (1970.12.10) Po Box 2358, Thohoyandou - *Mpfariseni Esrom*
23. Vusumuzi Zimu (730419 5398 085) House N485, Umlazi Township, Durban - *Vusumuzi Richard*
24. Petrus Patrick Mahlangu (740923 5515 083) PO Box 2303, Empumalanga - *Siyabonga*
25. Segwarihle Nkadimeng (630828 5591 088) PO Box 647, Sekhukhune - *Segwarihle Jameson*
26. Joseph Molete (680119 5422 089) 24 Margaret Court, 224 Louis Botha Avenue, Orange Grove - *Lebohang Joseph*
27. Kobiditse Maria Petrus (320625 0256 088) PO Box 610, Kuruman - *Keobiditse Marta*
28. Lucas Nhlapo (560512 5877 085) 275 Mbatha Street, Extension 2, Vosloorus - *Lucas Buyisiwe*
29. Mshiyphendula Mdlazo Magwaza (540109 5277 088) 6 Macdonald Street, Belgravia, Johannesburg - *Shiyephendula Tom*
30. Serishane Lacala Mohlala (710808 6070 087) PO Box 217, Jane-Furse - *Leakhala Jacobus*
31. Ntombizini Eunice Makhoba (580831 0174 082) House 1034B, Emnde South, Kwa-Xuma, Soweto - *Ntombizodwa Eunice*

32. Nongabom Mrawuzeli (440118 0403 087) 6114 Jakaranda Street, Ilingeletu, Malmesbury - *Nowelile Nongabom*
33. Robert Nkase Phakathi (680105 6357 085) House 11251, Extension 14, Rusloo, Vosloorus - *Jabulani Robert*
34. Lufuno Elisah Mushiana (710401 0957 085) PO Box 7, Vhufuli, Venda - *Lufuno Elisabeth*
35. Catharina Chimaliro (1923.08.09) 3 Harley Road, Southern Hills, Retreat - *Catherine*
36. Victoria Vakele (540923 0746 081) House 155, Leboeng Section, Tembisa - *Nelisiwe Victoria*
37. Ntefo Verginia Moruane (720924 1019 082) Ruighoek Village, Mankwe - *Reginah Ntefo*
38. Shanzeka Spokes Mabunda (520321 5428 082) PO Box 419, Warmbad - *Shanzeka Ben*
39. Rachael Ramahuma (500905 0648 084) PO Box 277, Ramokgopha - *Rachel Makolobe*
40. Elizabeth Wata (660620 0327 086) 12578 Thithi Street, Thasong, Welkom - *Elizabeth Mamohlakeng*
41. Mncedisi Kenneth Dubula (530621 5762 085) 39 Mathebula Street, Magxaki, Port Elizabeth - *Mncedisi Kenneth Tobile*
42. Wezile Monica Zuma (711120 0993 085) PO Box 721, Estcourt - *Weziwe Monica*
43. Gladys Mphosa Mgwenya (710113 0703 084) PO Box 497, Kanyamazane - *Gladys Phindile*
44. Namedi Elmon Seotlo (641231 5384 082) PO Box 2574, Witbank - *Namedi Elmon Maradona*
45. Abulisa Pinah Zungu (660418 5645 085) PO Box 131, Voltargo - *David Fana*
46. Mangoane Elina Malope (570506 0367 082) PO Box 170, Ekangala - *Hellen Mangoane*
47. Sikose Tobeka Mwanda (610221 0146 088) Flat No 500, Altramar Flats, C/o Bosman & Schoeman Streets, Pretoria - *Sikose Tobeka Gladys*
48. Lesiba Druba Malatswane (571202 0877 085) House 293, Extension 8, Vosloorus - *Lesiba Druba Jane*
49. Notseki William Seekoei (550122 5607 086) House 218, Block G, Botshabelo - *Motseki William*
50. Dolly Wilhelmina Jardine (601027 0825 089) 31 Delia Road, Lotus River - *Ra'eesah*
51. Noyabathini Patricia Tyawana (1962.11.03) PO Box 48, Lady Frere - *Nomasakhe Noyabathini Patricia*

52. Magdeline Nnana Mohamed (420910 0658 080) 56 Poplar Avenue, Extension 4, Lenasia - *Sarah*
53. Nosipho Msomi (1972.06.17) House L811, Umlazi - *Nosipho Priscilla*
54. Shirley Adelaide Williams (1946.04.26) 9D Eric Viljoen Road, Parkwood Estate, Southfield - *Faldilah*
55. Joan Petersen (390604 0400 082) C/o San Marco Restaurant, Shop 126, Cape Town - *Yaasmeen*
56. Visiwana Mhloti Mabasa (1970.03.14) PO Box 1870, Letaba - *Mhloti Joyce*
57. Nokukhanya Dlomo (1971.01.07) 34 Ridgeway Road, Phoenix - *Nokukhanya Thobile Patience*
58. Senwelo Lettie Senoge (1965.11.23) 476 Koalepe Avenue, Montshina - *Sennelo Letty*
59. Kleinboy Maleba Moagi (640815 5464 083) 13 De Wethof Place, Hurlingham Manor - *Philemon Kleinboy Maleba Moema*
60. Thabane Mishack Masetla (750823 5119 083) PO Box 317, Tzaneen - *Mishack Thabane*
61. Nozuko Sifumba (640319 0724 088) 146 Rosedale Road, Amalinda, East London - *Nozuko Valencia*
62. Vuyisile Enocent Vena (730121 5610 085) House 636, New Township, Sterkstroom - *Vuyisile Innocent*
63. Petros Sothanda (610926 5747 082) House 1285B, Zola North, PO Kwa Xuma, Johannesburg - *Petros Goodman*
64. Doreen Mehlo Nhase (530222 0240 084) 38 Dye Shana Street, Zwile, Port Elizabeth - *Doreen Mahlo*
65. Khapo George Maja (700317 5829 081) Van Beek Hostel, Room 41B, Doornfontein - *George Thabane*
66. Musa Mchunu (630818 5661 080) House C1435, Mpumalanga Township, Hammarsdale - *Isaiah Musa*
67. Bangumusa Mathombothi (740323 6132 089) Private Bag X5008, Piet Retief - *Bongumusa Abel*
68. Onica Aphane (650523 0361 083) House 1301, Section D, Ekangala - *Onicah Molebatsi*
69. Sebenzile Khuzwayo (720917 0412 084) House BB300, Umlazi - *Sybil Mancane Sebenzile*
70. Tau Jacob Modisane (380917 5116 087) 35 Rabolou Street, Kwa Thema - *Tau Johannes*
71. Michael Mthimkulu Molekwa (720316 5302 087) 7 Alpha Flats, Bird Street, Stellenbosch - *Mthimkhulu*

72. Zanele Zalpha Zenani (690422 0578 089) 9 San Cotsha Street, New Brighton - *Zanele Zelpha*
73. Themba Makasi (701004 5577 089) 281 Ingwe Street, Nu 1, Motherwell - *Themba Donald*
74. Thizwilondi Nemavhola (631021 5440 089) House 800D, Zone 5, Meadowlands - *Thizwilondi Godfrey*
75. Kgomotso Mohwalesile Doris Tshabalala (720702 0401 '083) House 494D, Zone 4, Meadowlands - *Doris Kgomotso*
76. Khangeza Cele (620601 6042 084) PO Box 93088, Highflats - *Khangeza Hitler*
77. Shiwe Lettie Mkontwana (521015 0155 083) 183 Kwalimanzi Street, Nu 3, Motherwell, Swartkops - *Shilla Lettie*
78. Willem Wagenstroom (1934.04.26) 46 Gemsbok Street, Melton Rose, Kleinvlei, Eersteriver - *William*
79. Sophia Kristine Cornelissen (1926.09.27) 120 Agapanthus Street, Lentegur, Mitchells Plain - *Salamah*

**DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE**

No. 1753**1 November 1996**

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that the following Heads of Mission were received by the President of the Republic of South Africa on Tuesday, 6 August 1996, on which occasion they presented their Letters of Accreditation:

Their Excellencies—

Mr A. S. Malami, High Commissioner of the Federal Republic of Nigeria;

Mr A. A. Panguene, High Commissioner of the Republic of Mozambique;

Mr G. K. Gandhi, High Commissioner of the Republic of India; and

Mr P. O. Grimstad, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Kingdom of Norway.

No. 1753**1 November 1996**

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat die volgende Hoofde van Missie op Dinsdag, 6 Augustus 1996 deur die President van die Republiek van Suid-Afrika ontvang is, by welke geleentheid hulle hul Geloofsbriewe oorhandig het:

Hul Eksellensies—

mnr. A. S. Malami, Hoë Kommissaris van die Federale Republiek Nigerië;

mnr. A. A. Panguene, Hoë Kommissaris van die Republiek Mosambiek;

mnr. G. K. Gandhi, Hoë Kommissaris van die Republiek Indië; en

mnr. P. O. Grimstad, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Koninkryk van Noorweë.

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY
DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU****No. 1747****1 November 1996**

N'KOMATI RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DISTRICT OF BARBERTON, THE PROVINCE OF MPUMALANGA: PUBLICATION IN TERMS OF SECTION 62 (2F) (a) OF THE WATER ACT, 1956 (ACT No. 54 OF 1956), OF A LIST OF PIECES OF LAND IN THE AREA IN RESPECT OF WHICH A WATER ALLOCATION HAS BEEN MADE IN TERMS OF SECTION 62 (2E) (c) AND (d) STATING THE AREA WHICH IS PERMITTED TO BE IRRIGATED UNDER THE ALLOCATION, AS WELL AS THE QUANTITY OF PUBLIC WATER WHICH MAY UNDER THE ALLOCATION BE USED ANNUALLY FOR THE IRRIGATION OF THE SAID LAND: AMENDED WATER ALLOCATIONS TO CERTAIN PROPERTIES

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice No. 785 of 22 April 1994, I, Johannes Bernardus Bongers, in my capacity as Director: Administration in the Department of Water Affairs and Forestry hereby in terms of section 62 (2F) (e) (ii) and (iv) of the Water Act, 1956, amend the Annexure to Government Notice No. 387 of 5 March 1982 as follows:

- (i) In order to give effect to an agreement regarding the transfer of a water allocation in terms of section 62 (6) (b) (ii) of the Act:
 - Item 23 (c): Substitute the figure 140,0 for the figure 30,0 in column 8 and the figure 1 393 000 for the figure 298 500 in column 11; and
 - Item 116 (a): Substitute the figure nil for the figure 110 in column 8 and the figure nil for the figure 1 094 500 in column 11.
- (ii) In order to give effect to agreements regarding the division of water allocations in terms of section 62 (6) (b) (i) of the Act and the consolidation of properties substitute the items as indicated in the Annexure hereto for items 1, 5, 6 and 116 (a).

J. B. BONGERS**Director: Administration***p.p.* Minister of Water Affairs and Forestry.**No. 1747****1 November 1996**

N'KOMATIRIVIER-STAATSWATERBEHEERGEBIED, DISTRIK BARBERTON, DIE PROVINSIE MPUMALANGA: PUBLIKASIE INGEVOLGE ARTIKEL 62 (2F) (a) VAN DIE WATERWET, 1956 (WET No. 54 VAN 1956), VAN 'N LYS VAN STUKKE GROND BINNE DIE GEBIED TEN OPSIGTE WAARVAN 'N WATERTOEGENNING KRAGTENS ARTIKEL 62 (2E) (c) EN (d) GEDOEN IS MET VERMELDING VAN DIE OPPERVLAKTE WAT KRAGTENS DIE TOEGENNING BESPROEI KAN WORD, ASOOK DIE HOEEVELHEID OPENBARE WATER WAT JAARLIKS KRAGTENS DIE TOEGENNING VIR DIE BESPROEING VAN BEDOELDE GROND GEBRUIK MAG WORD: GEWYSIGDE WATERTOEGENNINGS AAN SEKERE EIENDOMME

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer by Goewermentskennisgewing No. 785 van 22 April 1994, wysig ek, Johannes Bernardus Bongers, in my hoedanigheid van Direkteur: Administrasie in die Departement van Waterwese en Bosbou hierby kragtens artikel 62 (2F) (e) (ii) en (iv) van die Waterwet, 1956, die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. 387 van 5 Maart 1982, soos volg:

- (i) Ten einde uitvoering te gee aan 'n ooreenkoms betreffende die oorplasing van 'n watertoekenning kragtens artikel 62 (6) (b) (ii) van die Wet:
 - Item 23 (c): Vervang die syfer 30,0 in kolom 8 met die syfer 140,0 en die syfer 298 500 in kolom 11 met die syfer 1 393 000; en
 - Item 116 (a): Vervang die syfer 110 in kolom 8 met die syfer nul en die syfer 1 094 500 in kolom 11 met die syfer nul.
- (ii) Ten einde uitvoering te gee aan 'n ooreenkomste betreffende die verdeling van watertoekenning kragtens artikel 62 (6) (b) (i) van die Wet en die konsolidasie van eiendomme vervang items 1, 5, 6 en 116 (a) daarvan deur die items soos in die Bylae hiervan aangedui.

J. B. BONGERS**Direkteur: Administrasie***p.p.* Minister van Waterwese en Bosbou.

ANNEXURE - BYLAE

N'KOMATI RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA: PARTICULARS OF AMENDED FINAL WATER ALLOCATIONS
N'KOMATIRIVIER-STAATSWATERBEHEERGEBIED: BESONDERHEDE VAN GEWYSIGDE FINALE WATERTOOKENINGS

Item No.	Description of piece of land Beskrywing van stuk grond	Owner Eienaar	Extent of piece of land Grootte van stuk grond	Existing irrigation development Bestaande besproeiings- ontwikkeling	Potentially irrigable land Besproeibare grond	Allocation Toekenning	
						Total area Totale oppervlakte	Total annual water allocation Totale jaarlikse watertoekenning (m ³)
			(ha)	(ha)	(ha)	(ha)	
128	Lekkerdraai 464 JU (Consolidation of Rem. Ext of Lomatimond 445 JU, Ptn 2 of Swartrif 444 JU and the farm Ficus 446 JU/ Konsolidasie van Rest. Ged. van Lomatimond 445 JU, Ged. 2 van Swartrif 444 JU en die plaas Ficus 446 JU)						
128(a)	Rem. Ext/Rest. Ged.	D.H. van Gass	519,8355			27,9	277 605
128(b)	Ptn 3/Ged. 3	D.D. Burger	355,0684			27,8	276 610
129	Outeniqua 582 JU (Consolidation of Rem. Ext of Lomatimond 523 JU and Rem. Ext of Voorslag 443 JU/Konsolidasie van Rest. Ged. van Lomatimond 523 JU en Rest. Ged. van Voorslag 443 JU)	Chloe Boerdery CC/BK	689,0977			89,2	887 540

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 1528 OF 1996**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that I have cancelled the registration of the Information Technology Employees' Union with effect from 21 October 1996.

D. KOEN**Assistant Industrial Registrar**

KENNISGEWING 1528 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrateur, maak hiermee kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat ek die registrasie van die Information Technology Employees' Union met ingang van 21 Oktober 1996 ingetrek het.

D. KOEN**Assistentnywerheidsregistrateur**

(1 November 1996)

NOTICE 1532 OF 1996**REGULATING COMMITTEE**

AIR TRAFFIC AND NAVIGATION SERVICES COMPANY ACT, 1993 (ACT No. 45 OF 1993)

CORRECTION FACTOR FOR THE FINANCIAL YEAR 1996/97

It is hereby published for general notice that the Regulating Committee, established by section 11 of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993), sets the correction factor at -6,84% for the financial year 1996/97, as applicable to the Permission to Levy Traffic Service Charges issued to the Air Traffic and Navigation Services Company by way of General Notice 1354 of 1994 in terms of section 11 (5) of the Air Traffic and Navigation Services Company Act, 1993 (Act No. 45 of 1993).

M. SHAHIA**Chairman: Regulating Committee.**

KENNISGEWING 1532 VAN 1996**REGULERINGSKOMITEE**

LUGVERKEER- EN -NAVIGASIEDIENSTEMAATSKAPPYWET, 1993 (WET No. 45 VAN 1993)

KORREKSIEFAKTOR VIR DIE BOEKJAAR 1996/97

Dit word hierby vir algemene kennisname bekendgemaak dat die Reguleringskomitee, ingestel ingevolge artikel 11 van die Lughawensmaatskappywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993), die korreksiefaktor vir die boekjaar 1996/97 op -6,84% stel, soos van toepassing op die Vergunning om Lugverkeerdienstevorderings te Hef aan die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappy uitgereik by wyse van Algemene Kennisgewing 1354 van 1994 ingevolge artikel 11 (5) van die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappywet, 1993 (Wet No. 45 van 1993).

M. SHAHIA**Voorsitter: Reguleringskomitee**

(1 November 1996)

NOTICE 1533 OF 1996**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify, in terms of section 14 (2) of the Labour Relations Act, 1956, that I have cancelled the registration of the South African Musicians' Union and Associated Professions with effect from 21 October 1996.

D. KOEN

Assistant Industrial Registrar

KENNISGEWING 1533 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak hiermee kragtens artikel 14 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat ek die registrasie van die South African Musicians' Union and Associated Professions met ingang van 21 Oktober 1996 ingetrek het.

D. KOEN

Assistentnywerheidsregistrator

(1 November 1996)

NOTICE 1536 OF 1996**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby notified for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tentants) Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of the land mentioned in the Schedule have been lodged with the Director-General.

SCHEDULE***Applicants:*****GROENWEIDINGS FARM**

Surname	First names	ID Number	Age
1. Buthelezi	Bambinhkiziyo Mpostoli	610227 5247 08 6	
2. Buthelezi	Hlengiwe Esther	660505 1053 08 0	
3. Buthelezi	Buyiliphi Egness	310314 0210 08 8	
4. Nhlanzi	Muziyakhuluma	457145 1631 85	
5. Nhlanzi	Celiwe Tryzina	520714 0352 08 5	
6. Ngxongo	Bhekamakhosi	451130 5251 08 6	
7. Ngxongo	Zihambakubi	300213 0172 08 6	
8. Danisa	Mshangashanga	140811 5095 08 9	
9. Danisa	Ngenaphi Lephina	250722 0118 08 9	
10. Danisa	Hambengona Zacharia	500619 5403 08 6	
11. Danisa	Dingile Ana	540617 0318 08 7	
12. Nhlanzi	Mzikabani Saratiel	580913 5471 08 3	
13. Buthelezi	Busangani Minah	690262 0662 08 5	
14. Nhlanzi	Thokozile Elinah	470104 0311 08 5	
15. Nhlanzi	Myekeni	470718 5308 08 3	
16. Zulu	Khangwayini	490807 0256 08 6	

Surname	First names	ID Number	Age
17. Zulu	Zulanaye	470816 5281 08 4	
18. Buthelezi	Dlokwakhe Bomvu	530323 5638 08 0	
19. Buthelezi	Qondene Beatrice	650612 0309 08 3	
20. Msezane	Sazabemphelhe	420424 5365 08 9	
21. Msezane	Ntombikayisha Gladys	560510 0479 08 9	
22. Danisa	Khalangani Eunice	540428 0795 08 8	
23. Danisa	Phuzukubona	540717 5404 08 8	
24. Ngwenya	Soliwe Christina	5 5554195 9	
25. Ngwenya	Ndabisehlule	460407 5430 08 7	
26. Mthembu	Zululikayisa Michael	450309 5215 08 2	
27. Mthembu	Elina Cupheni	531228 0334 08 6	
28. Dlamini	Hambengona Fela	570113 5658 08 4	
29. Dlamini	Ntombiyezinsizwa	320729 0144 08 6	
30. Zulu	Mkoloni	5508015556084	
31. Zulu	Bazuzile Elinah	5 5485507 3	
32. Danisa	Mbangomuni	551213 5400 08 2	
33. Sithole	Thobi Lephina	631126 0563 08 0	
34. Nhlanzi	Bekuyisa	460902 5181 08 6	
35. Nhlanzi	Philangani Christina	530214 0408 08 4	
36. Nhlanzi	Mphikiseni	520629 5428 08 8	
37. Nhlanzi	Hlawulani Solani	610422 0614 08 9	
38. Buthelezi	Bekwa	440321 5383 08 6	
39. Buthelezi	Manzimtoti Alexina	550817 0460 08 0	
40. Msezane	Muzomunye	511026 5434 08 6	
41. Msezane	Emelina	560201 0330 08 0	
42. Nhlanzi	Thengummeli	510422 5319 08 7	
43. Nhlanzi	Bhinqabani	551231 0267 08 2	
44. Nhlanzi	Muzingaphondze	450517 5336 08 4	
45. Nhlanzi	Sonosini	461119 0360 08 1	
46. Msimango	Muveli	600503 5856 08 0	
47. Msimango	Ntongolozzi	640403 0516 08 0	
48. Msimango	Moses	570715 5520 08 8	
49. Msimango	Khulisiwe Dudzile	580515 0319 08 2	
50. Nhlanzi	Mphangeni	521116 5551 08 4	
51. Nhlanzi	Majabhisile Elinah	530725 0321 08 4	
52. Danisa	Chazile	320114 0250 08 6	
53. Danisa	Musa Petwell	530122 5179 08 1	
54. Msezane	Vusi Qgoshu	720320 5820 08 0	
55. Mbatha	Mamthini Favorite	750306 0388 08 6	
56. Ngxongo	Lesie Thengukufa	411226 0197 08 1	
57. Dlamini	Mahashemba Semeon	550505 5467 08 1	
58. Dlamini	Duduzile Uinah	600126 0352 08 5	
59. Buthelezi	S'Mangele Mavis	690808 0342 08 0	
60. Buthelezi	Sabelo Jotham	760106 5350 08 2	
61. Buthelezi	Joseph Elias	610606 5736 08 3	
62. Mnewango	Nozindlela Nkosingiphil	600530 0278 08 5	
63. Thango	Thokozani Zinto	711228 5894 08 2	
64. Zulu	Nelisiwe Alinah	740925 0870 08 2	

Property description of affected land:

Groenweidings Farms 435.

Servitude:

Not mentioned.

District:

Vryheid.

Province:

KwaZulu-Natal.

(1 November 1996)

NOTICE 1537 OF 1996**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby notified for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants), Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of the land mentioned in the Schedule have been lodged with the Director-General.

SCHEDULE**Applicants:**

Honi Sibiya, Ndoda Labase, Nhlanga Sibiya, N. Labase, Elliot Ngema, Pineas Nkosi and Sipho Labase.

Property description of affected land:

Sub. 1 of Bedrog 217.

Servitude:

Not mentioned.

District:

Vryheid.

Province:

KwaZulu-Natal.

(1 November 1996)

NOTICE 1538 OF 1996**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby notified for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants), Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of the land mentioned in the Schedule have been lodged with the Director-General.

SCHEDULE**Applicants:****WYKOM PLAAS**

Number	Name	ID Number	Age
1.	Khulu Hlatshiwe Lenah	260717 0113 08 8	
2.	Khulu Mbalelwa Amos	651001 5559 08 3	
3.	Khulu Phiwe	450615 0284 08 3	
4.	Khumalo Mntonezwe	510416 5500 08 8	
5.	Khumalo Phumephi Catherine	360621 0190 08 9	
6.	Mahlaba Basolile	310510 0188 08 9	
7.	Mahlaba Bhekuyisa Johnre	520812 5007 08 3	
8.	Mahlaba Muzikayise	501104 5424 08 4	

Number	Name	ID Number	Age
9.	Mahlaba Phangumuzi	460301 5562 08 2	
10.	Masondo Khetheyakhe	240607 5259 08 2	
11.	Masondo Mamile	450421 0331 08 5	
12.	Masondo Mtoyibonayo	390512 5345 08 1	
13.	Masondo Zakhele	280726 5114 08 8	
14.	Mazibuko Khathazile Eda	350622 0181 08 8	
15.	Mazibuko Mbabeni	240706 5170 08 1	
16.	Mnewangu Fekhaya Melta	440910 0451 08 6	
17.	Msezane Bekaliwe	251224 0200 08 1	
18.	Msezane Ndabakayipheli Line	180101 7229 08 9	
19.	Mzikabani Nkosi	?	
20.	Ncube Bangumuthi	490608 5687 08 9	
21.	Nkosi Mandlakhayisa Enoch	630114 5270 08 5	
23.	Nkosi Mhoneva	120911 5089 08 4	
24.	Nkosi Mphekeni	200415 5153 08 3	
25.	Nkosi Nkulungwane	350725 0181 08 7	
26.	Nkosi Ntoya	290728 0142 08 8	
27.	Ntuli Zithulele	400505 0649 08 1	
28.	Nxulamo Abel Mfundeni	431125 5443 08 4	
29.	Nxumalo Bhekuyisa Albert	450606 5390 08 2	
30.	Nxumalo Mandlankosi	470706 5419 08 3	
31.	Nxumalo Mzwani William	360424 5153 08 1	
32.	Xaba Andreas Schele	580910 5898 08 3	
33.	Xaba Felifa	440506 5408 08 7	
34.	Xaba Fuqiwe Thandawangubani	540101 0949 08 4	
35.	Ziphokuhle Ellinah Nkosi	670805 0353 08 7	

Property description of affected land:

Wykom 158.

Servitude:

Not mentioned.

District:

Vryheid.

Province:

KwaZulu-Natal.

(1 November 1996)

NOTICE 1539 OF 1996**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby notified for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants), Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of the land mentioned in the Schedule have been lodged with the Director-General.

SCHEDULE

Applicants:

To: ESTCOURT DISTRICT OFFICE
LAND REFORM PILOT PROGRAMME

Date: 23 August 1996.

We, the undersigned labour tenants residing on the farm Sub. of Bushmans River Mouth, owned by Nxaseni Farms CC, Estcourt District, hereby apply under the Land Reform (Labour Tenants) Act, No. 3 of 1996, for an acquisition of a right in land thereon.

We further apply for Government assistance for the purpose of acquiring the said farm. We understand that this is currently an amount of R15 000 (fifteen thousand rand) per household.

Surname of household head Isibongo somuzi	First names Igama lokuqala	Identity Number Inombolo kamazisi
Masoka	Titi	380112 0194 08 7
Masoka	Ntombencane Elsie	261201 0129 08 8
Hadebe	Nomshado	260314 0126 08 6
Mvelase	Mlindwa	490312 5354 08 5
Ngubane	Mziwendoda	360815 5154 08 8
Hadebe	Dungamanzi Polly	250506 5201 08 5
Madondo	Mchwensi	560607 5578 08 7
Khumalo	Mbhinelwa	500929 5400 08 5
Dlamini	Nxumuzile Elina	490511 0530 08 8
Khumalo	Mambonco Absalom	300702 5255 08 6
Duma	Ndodemi	401009 5222 08 4
Hadebe	Ngquse	231225 0122 08 9
Ngubane	Mgeqi Bhekelakhe	490420 0289 08 9
Mvelase	Mzochithwayo	148018637
Khanyile	Mnephe	530102 5997 08 8
Hadebe	Gigi	260506 0117 08 6
Dlamini	Sola	180449288
Lamula	Mphumuzeni	530720 5730 08 2
Ngubane	Nomajalimane	180615 0162 08 3
Masoka	Mhlawumbeni	611012 5320 08 6
Mvelase	Lavu	260103 5110 08 2
Masoka	Mshono	340501 5136 08 6
Ngwane	Ntombeni	421004 0343 08 0
Shezi	Khehla	420602 5230 08 6
Ngqulunga	Hleziphi	621225 0727 08 3
Ngubane	Bukwana	080620 0056 08 3
Mtshali	Mdabudlayena	660115 5352 08 0
Masoka	Busisiwe	400115 0262 08 1
Masoka	Mano	541554251
Masoka	Qaliwe	401212 0261 08 7
Masoka	Vusumuzi	531027 5245 08 0
Masoka	Mdileyi	142901041
Sithole	Gqa	5210030283089
Mvelase	Qhabekile	44837157
Mvelase	Falithenjwa	7002175459089
Shezi	Masente	310496016
Khumalo	Mathende	
Masoka	Ntombemhlophe	3801010298085
Masoka	Mvumo	6901065365

Property description of affected land:

Sub. of Bushmans River Mouth.
Rem. of No. 1280.

Servitude:

Not mentioned.

District:

Weenen.

Province:

KwaZulu-Natal.

(1 November 1996)

NOTICE 1540 OF 1996**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby notified for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants) Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of the land mentioned in the Schedule have been lodged with the Director-General.

SCHEDULE**Applicants:**

M. Mthethwa, N. Mthethwa, G. Zwane, J. Dlamini, F. Dlamini, M. Mkhwanazi, E. Mdletshe, D. Mdletshe, A. Mdletshe, A. Mthethwa, E. Mthethwa, M. Nkosi, V. Ntshangase, W. Sibiyi, J. Sibiyi, S. Sibiyi, E. Simelane, C. Zulu, E. Zulu, H. Zulu, J. Zulu, H. Kunene, S. Nkosi, L. Khanyile, J. Zwane, M. Dlamini, Jeremia Zwane, C. Dlamini, Johannes Dlamini, V. Mthabela, Johan Dlamini and J. Nkosi.

Property description of affected land:

Gerust 361 (Rem).

Servitude:

Not mentioned.

District:

Vryheid.

Province:

KwaZulu-Natal.

Applicants:

A. Chonco, B. Kunene, M. Labasi, N. Mbatha, D. Ndwandwe, N. Mkhwanazi, A. Mkhwanazi, Z. Mthethwa, I. Kunene and J. Mthethwa.

Property description:

Parys 750 (Sub. 2).

Servitude:

Not mentioned.

District:

Vryheid.

Province:

KwaZulu-Natal.

Applicants:

R. Mtshali, M. Mdladla, V. Mthethwa, B. Mtshali, M. Mthethwa, F. Mtshali, J. Phakathi, N. Mnyandu, M. Mtshali, S. Mtshali, Mtatshwa Mtshali, A. Phakathi, N. Madida, G. Phakathi, W. Mtshali, Jilholina Mtshali, P. Phakathi, Myself Phakathi, L. Phakathi, G. Phakathi, V. Phakathi, Mbhekeni Phakathi, Mtshali Dumisani Anderson, Mtshali Mandlenkosi, Mtshali Diezi, Mdladla Bukhali, Mdladla Mfoweni and Mdlala Elijah.

Property description:

Wagendrift 541.

Servitude:

Not mentioned.

District:

Vryheid.

Province:

KwaZulu-Natal.

(1 November 1996)

NOTICE 1541 OF 1996**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby notified for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants) Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of the land mentioned in the Schedule have been lodged with the Director-General.

SCHEDULE**Applicants:**

Annah Buthelezi, Eric Buthelezi, Bethuel Buthelezi, Alson Buthelezi, Eunice Buthelezi, Salina Buthelezi, E. Khumalo, V. Khumalo, J. Khumalo, Z. Khumalo, N. Mathebula, Jilile Mathebula, Mzikayise Ntuli, Elda Ntuli, Jabulani Ntuli, Mbongeleni Ntuli, Thana Ntuli, S. Ndwandwe, G. Ndwandwe, Jose Ntuli, M. Zulu, A. Zulu, Moses Zulu and Alson Zulu.

Property description of affected land:

Vrischewaagd 179 (Sub. 5).

Servitude:

Not mentioned.

District:

Vryheid.

Province:

KwaZulu-Natal.

(1 November 1996)

WYKOM PLAAS

Number	Name	ID Number	Age
1.	Khulu Hlatshiwe Lenah	260717 0113 08 8	70
2.	Khulu Mbalelwa Amos	651001 5559 08 3	31
3.	Khulu Phiwe	450615 0284 08 3	51
4.	Khumalo Mntonezwe	510416 5500 08 8	45
5.	Khumalo Phumephi Catherine	360621 0190 08 9	60
6.	Mahlaba Basolile	310510 0188 08 9	65
7.	Mahlaba Bhokuyisa Johnre	520812 5007 08 3	44
8.	Mahlaba Muzikayise	501104 5424 08 4	46
9.	Mahlaba Phangumuzi	460301 5562 08 2	50
10.	Masondo Khetheyakhe	240607 5259 08 2	72
11.	Masondo Mamile	450421 0331 08 5	51
12.	Masondo Mtoyibonayo	390512 5345 08 1	57
13.	Masondo Zakhele	280726 5114 08 8	68
14.	Mazibuko Khathazile Eda	350622 0181 08 8	61
15.	Mazibuko Mbabeni	240706 5170 08 1	72
16.	Mnewangu Fekhaya Melta	440910 0451 08 6	52
17.	Msezane Bekaliwe	251224 0200 08 1	71
18.	Msezane Ndobakayipheli Line	180101 7229 08 9	78
19.	Mzikabani Nkosi	?	
20.	Ncube Bangumuthi	490608 5687 08 9	47
21.	Nkosi Mandlakhayisa Enoch	630114 5270 08 5	33
23.	Nkosi Mhoneva	120911 5089 08 4	84
24.	Nkosi Mphekeni	200415 5153 08 3	76
25.	Nkosi Nkulungwane	350725 0181 08 7	60
26.	Nkosi Ntoya	290728 0142 08 8	67
27.	Ntuli Zithulele	400505 0649 08 1	56
28.	Nxulamo Abel Mfundeni	431125 5443 08 4	53
29.	Nxumalo Bhokuyisa Albert	450606 5390 08 2	51
30.	Nxumalo Mandlankosi	470706 5419 08 3	49
31.	Nxumalo Mzwani William	360424 5153 08 1	60
32.	Xaba Andreas Schele	580910 5898 08 3	38
33.	Xaba Felifa	440506 5408 08 7	52
34.	Xaba Fuqiwe Thandawangubani	540101 0949 08 4	42
35.	Ziphokuhle Ellinah Nkosi	670805 0353 08 7	29

NOTICE 1542 OF 1996**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby notified for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants), Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of the land mentioned in the Schedule have been lodged with the Director-General.

SCHEDULE**Applicants:****VAALHOEK**

Number	Name	ID Number	Age
1.	Nxumalo Thulani M.	670116 5311 08 2	29
2.	'Ntashayi Khangezilo	270608 0219 08 2	69
3.	'Nxumalo S'Menzenjani		
4.	'Nkosi Philimon Godlumkhonto	380618 5291 08 2	58
5.	'Nkosi Mmiseni Bhonko	430101 6475 08 7	53
6.	'Nkosi Hluphile Emilenah	230728 0099 08 3	73
7.	'Shabangu Fanizile	490813 5598 04 3	47
8.	'Nkosi Mfansenjani	600314 5888 08 5	36
9.	'Masondo Mphenduleni	380114 5309 08 2	58
10.	Buthelezi Goodwill Thimba	280729 5111 08 8	68
11.	'Zulu Zwelithini Jonnes	2506095137083	71
12.	'Ntshayintshayi Bhekamantshongol	500195 4780 80	46
13.	'Mahlaba Mbayiseni	540412 5517 08 5	42
14.	Buthelezi Mahawukelwa	240619 5098 08 9	72
15.	Nkosi Tshelendodo Boy	580724 5354 08 2	38
16.	Nkhosi Loyi	550929 5513 08 4	41
17.	Ngxongo Zokwakhe Ernest	550805 5520 81	41
18.	Zulu Nomandiya Myvis	550329 0432 08 5	41
19.	Nkosi Mbangiseni Meshack	490906 5427 08 8	47
20.	Mesezane Dliza	401588 9	
21.	Ndwandwe Sisho Sonke	233213	
22.	Nkosi Mkhonto		
23.	Nhlengethwa Dudula	117853 182	
24.	Ntshayintshayi Petros	167037 712	
25.	Ndwanwe Robert	550420 5537 0	41
26.	Buthelezi Ndukuendle Robert	621025 5465 08 3	34
27.	Buthelezi Ngududu	531203 5406 08 5	43
28.	Buthelezi Ncombi	300202 0213 08 1	66
29.	Dlondlo Thandiwe Nester (?)	540807 0691 08 4	42
30.	Nkosi Ziti	491108 5434 08 4	47
31.	Ndwandwe L.	520305 7680 84	44
32.	Ndwandwe Simangomthetho Richar	560941 3540 87	40
33.	Zulu Dumezweni		
34.	Ndwandwe Samson	300608 5180 08 5	66
35.	Ndwandwe Nobaleka Phillip		
36.	Nxumalo Mususeni Richard	164855 24	
37.	Nkosi Mbongo	140428 5093 08 7	82
38.	Thango Mlahleni	2711	
39.	Ndwandwe Mtolikhuni Divayidi	410420 5386 08 6	55
40.	Nkosi Buzakuse	530624 5396 08 6	43
41.	Ndwandwe Bekabani	5094 587	
42.	Thango Mfaniseni	611209 5307 08 5	35
43.	Thango Mhambiseni	621128 5625 08 0	34
44.	Dlodlo Vukefile	480924 5507 08 2	48
45.	Ndwandwe Mkhonto	190330 5073 08 6	77
46.	Dlamini Sheloboyi	150411 5169 08 7	81
47.	Thango Silwayiphi Meshack	530413 5460 08 8	43
48.	Dlodlo Pitoli	138541 1408	
49.	Dlodlo Mphongolwane	280908 5113 08 4	68

Number	Name	ID Number	Age
50.	Ndwandwe Mhuduleni.....	550908 5490 08 9	41
51.	Ndwnadwe Mvungane	149116 538	
52.	Ndwandwe Mbandleni.....	190101 5696 08 9	77
53.	Sithole Melody	591164 0276 08 4	37
54.	Shoyisa Mnyayi.....	540122 5472 08 8	42
55.	Boyana Mzikayise Jim	270721 5128 08 1	69
56.	Dlodlo Vimbephi Monicah	630401 0737 08 8	33
57.	Dlodlo Hlangabezile Josephine	460101 0739 08 5	50
58.	Ngxongo Shayepi.....	566474 4	
59.	Dlodlo Khezwane	510622 0534 08 5	45
60.	Ndwandwe Calalikayise	460101 6613 08 9	50
61.	Danisa Felukwazi.....	450322 5211 08 4	51
62.	Nqobco Ntombithini.....	380114 0309 08 7	58

Property description of affected land:

Rem. of Sub. of Vaalhoek 146.

Servitude:

Not mentioned.

District:

Vryheid.

Province:

KwaZulu-Natal.

(1 November 1996)

NOTICE 1543 OF 1996

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stock must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 13 November 1996** to qualify for the interest payment on 13 December 1996.

The registration of transfer documents thus handed in will be finalised on 22 November 1996 whereafter the registers will be closed until the date of the interest payment.

Internal Registered Stock, 8,25 Per Cent, 1999 (R045).

Internal Registered Stock, 10,50 Per Cent, 1999 (R161).

Internal Registered Stock, 10,75 Per Cent, 1998 (R160).

KENNISGEWING 1543 VAN 1996

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later nie as 13 November 1996** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 13 Desember 1996 te kwalifiseer.

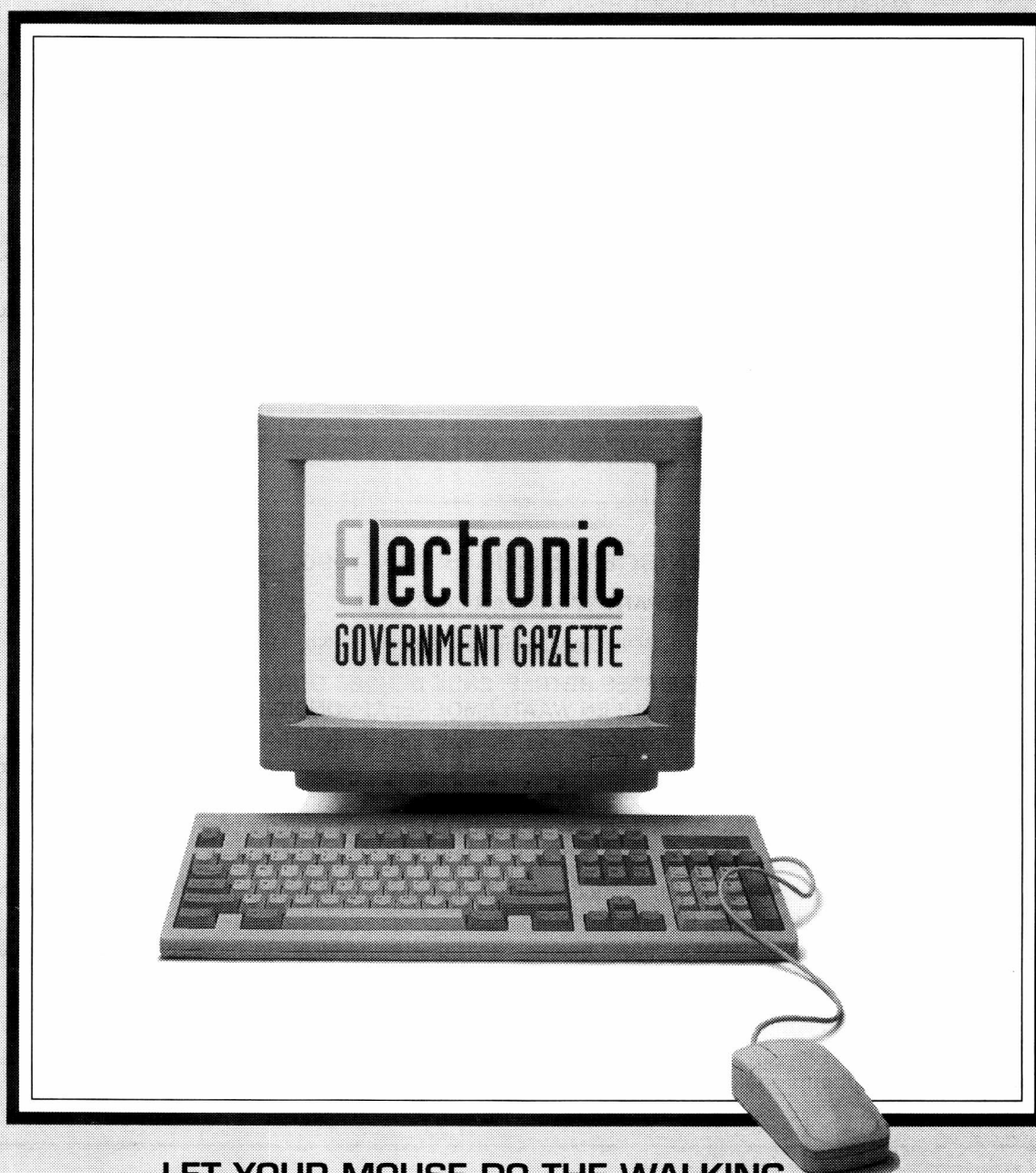
Die registrasie van oordragdokumente aldus ingehandig sal op 22 November 1996 gefinaliseer word waarna die registers tot die dag van rentebetaling gesluit sal wees.

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 8,25 Persent, 1999 (R045).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10,50 Persent, 1999 (R161).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10,75 Persent, 1998 (R160).

(1 November 1996)



LET YOUR MOUSE DO THE WALKING

Subscribe to our full-text, Electronic Government Gazette and cut hours off the time you spend searching for information. Just point and click and within seconds, you can let your computer do the searching. Data is available within two days after publication and we can now also offer the full-text of the nine provincial gazettes. Contact us today and save time, space and paper.

The proven source of information



tel:[012] 663-4954 fax:[012] 663-3543 toll free tel:0800 11 11 73
e-mail: sabinet@sabinet.co.za www: <http://www.sabinet.co.za>

NOTICE 1545 OF 1996**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

**STANDARDS AND REQUIREMENTS REGARDING CONTROL OF THE EXPORT
OF MELONS AND WATERMELONS: PROMULGATION**

I, Ebenhaezer Rademeyer, appointed as Executive Officer in terms of section 2 (1) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), hereby give notice under section 4 (3) (c) of the said Act that—

- (a) the standards and requirements regarding the control of the export of melons and watermelons as stipulated in Government Notice No. R. 1983 of 23 August 1991, are hereby promulgated; and
- (b) the promulgation mentioned in paragraph (a)—
 - (i) shall be available for inspection at the Office of the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) shall be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Department of Agriculture, Private Bag X258, Pretoria, 0001, on payment of the prescribed fees; and
 - (iii) shall come into operation seven days after publication of this notice.

E. RADEMEYER**Executive Officer: Agricultural Product Standards**

KENNISGEWING 1545 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

**STANDAARDE EN VEREISTES BETREFFENDE BEHEER OOR DIE UITVOER
VAN SPANSPEKKE EN WAATLEMOENE: AFKONDIGING**

Ek, Ebenhaezer Rademeyer, ingevolge artikel 2 (1) van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), as Uitvoerende Beampte aangewys, gee hiermee kragtens artikel 4 (3) (c) van die vermelde Wet kennis dat—

- (a) die standaarde en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van spanspekke en waatlemoene, soos gestipuleer in Goewermetskennisgewing No. R. 1983 van 23 Augustus 1991, hiermee afgekondig word; en
- (b) die afkondiging in paragraaf (a) vermeld—
 - (i) ter insae beskikbaar is by die Kantoor van die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria;
 - (ii) teen betaling van die voorgeskrewe bedrag vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Departement van Landbou, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, verkrygbaar is; en
 - (iii) sewe dae na publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

E. RADEMEYER**Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde**

(1 November 1996)

NOTICE 1546 OF 1996**CENTRAL STATISTICAL SERVICE**

THE HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE notifies for general information that the Consumer Price Index is as follows:

*Consumer Price Index, all items (Base 1990 = 100)***September 1996 = 186,6.**

KENNISGEWING 1546 VAN 1996**SENTRALE STATISTIEKDIENS**

DIE HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks soos volg is:

*Verbruikersprysindeks, alle items (Basis 1990 = 100)***September 1996 = 186,6.**

(1 November 1996)

NOTICE 1550 OF 1996**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, hereby notify in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that as I have reason to believe that the Federation of Municipal, Health and Allied Workers is not functioning as a trade union, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

D. KOEN

Assistant Industrial Registrar

KENNISGEWING 1550 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien ek rede het om te vermoed dat die Federation of Municipal, Health and Allied Workers nie as vakvereniging funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

D. KOEN

Assistentnywerheidsregistrateur

(1 November 1996)

NOTICE 1551 OF 1996**NOTICE AND ORDER OF FORFEITURE**

Notice of forfeiture to the State of money and/or goods in terms of regulation 22B of the Regulations ("the Exchange Control Regulations") made under section 9 of the Currency and Exchanges Act, 1933 (Act No. 9 of 1933), as amended, as promulgated by Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961, as amended, in respect of the money and/or goods of:

MARIUSZ PIOTR SLOTWINSKI**(Identity Number 550603 5203 08 3)**

(hereinafter referred to as "the Respondent")

of:

C/o Le Roux Meyer Assenmacher Attorneys
P.O. Box 4771
RANDBURG
2125

Be pleased to take notice that:

1. The Minister of Finance has, by virtue of the provisions of regulation 22E of the Exchange Control Regulations delegated all the functions and/or powers conferred upon the Treasury by the provisions of the Exchange Control Regulations [with the exception of the functions and/or powers conferred upon the Treasury by regulations 3 (5) and (8), 16, 20 and 22, but which exception does not include the functions and/or powers under Exchange Control Regulations 22A, 22B, 22C and 22D], and assigned the duties imposed thereunder on the Treasury, to the Governor of the South African Reserve Bank or a Deputy Governor of the South African Reserve Bank.
2. By virtue of the functions, powers and/or duties vested in a Deputy Governor of the South African Reserve Bank in terms of the delegation and assignment of the functions, powers and/or duties referred to in 1 above, I hereby give notice of a decision to forfeit to the State the following money and/or goods and I hereby declare and order forfeited to the State the following money and/or goods, namely:
 - 2.1 The amount of **R10 000,00** being capital standing to the credit of the Respondent in Account Number 9515-707-7 at the Corporation for Public Deposits, Pretoria, together with interest on and/or other accrual to such capital.
3. The date upon which the money and/or goods specified in 2 above are hereby forfeited to the State is the date upon which this notice of forfeiture is published in this *Gazette*.

4. The money and/or goods specified in 2 above shall be disposed of by deposit thereof into the National Revenue Fund.
5. This notice also constitutes a written order, as contemplated in regulation 22B of the Exchange Control Regulations, in terms of which the money and/or goods specified in 2 above are hereby forfeited to the State.
6. SIGNED at PRETORIA on this 16th day of OCTOBER 1996.

T. T. THAHANE

Deputy Governor: South African Reserve Bank

KENNISGEWING 1551 VAN 1996

KENNISGEWING EN BEVEL VAN VERBEURDVERKLARING

Kennisgewing van verbeurdverklaring aan die Staat van geld en/of goed kragtens regulasie 22B van die Regulasies ("die Deviesebeheerregulasies") uitgevaardig kragtens artikel 9 van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet No. 9 van 1933), soos gewysig, soos uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961, soos gewysig, ten opsigte van die geld en/of goed van:

MARIUSZ PIOTR SLOTWINSKI

(Identiteitsnommer 550603 5203 08 3)

(hierna na verwys as "die Respondent")

van:

P/a. Le Roux Meyer Assenmacher Prokureurs
Posbus 4771
RANDBURG
2125

Geliewe kennis te neem:

1. Die Minister van Finansies het, kragtens die bepalings van regulasie 22E van die Deviesebeheerregulasies al die funksies en/of bevoegdhede wat by die Deviesebeheerregulasies aan die Tesourie toegewys is, asook al die pligte daarkragtens aan die Tesourie opgelê [met die uitsondering van die funksies en/of bevoegdhede wat by regulasies 3 (5) en (8), 16, 20 en 22 aan die Tesourie toegewys is, welke uitsondering nie die funksies en/of bevoegdhede ingevolge Deviesebeheerregulasies 22A, 22B, 22C en 22D insluit nie] gedelegeer en oorgedra aan die President van die Suid-Afrikaanse Reserwebank of 'n Visepresident van die Suid-Afrikaanse Reserwebank.
2. Ingevolge die funksies, bevoegdhede en/of pligte wat kragtens die delegasie van sodanige funksies en/of bevoegdhede en die oordrag van sodanige pligte, waarna verwys word in 1 hierbo, in 'n Visepresident van die Suid-Afrikaanse Reserwebank vestig, gee ek hiermee kennis van 'n besluit om die volgende geld en/of goed aan die Staat verbeurd te verklaar, en beveel en verklaar ek hiermee aan die Staat die volgende geld en/of goed verbeurd, naamlik:
 - 2.1 Die bedrag van **R10 000,00** synde kapitaal wat tot krediet staan van die Respondent in Rekeningnommer 9515-707-7 by die Korporasie vir Openbare Deposito's, Pretoria, tesame met rente en/of ander aanwas op sodanige kapitaal.
3. Die datum waarop die geld en/of goed, wat in 2 hierbo aangedui word, hiermee aan die Staat verbeurd verklaar word, is die datum waarop hierdie kennisgewing van verbeurdverklaring in hierdie *Staatskoerant* gepubliseer word.
4. Die geld en/of goed wat in 2 hierbo aangedui word, sal oor beskik word deur in die Nasionale Inkomstefonds gestort te word.
5. Hierdie kennisgewing dien ook as 'n skriftelike bevel, soos bedoel by regulasie 22B van die Deviesebeheerregulasies, ingevolge waarvan die geld en/of goed in 2 hierbo aangedui, hiermee aan die Staat verbeurd verklaar word.
6. GETEKEN te PRETORIA op hierdie 16de dag van OKTOBER 1996.

T. T. THAHANE

Visepresident: Suid-Afrikaanse Reserwebank

(1 November 1996)

NOTICE 1552 OF 1996**NOTICE AND ORDER OF FORFEITURE**

Notice of forfeiture to the State of money and/or goods in terms of regulation 22B of the Regulations ("the Exchange Control Regulations") made under section 9 of the Currency and Exchanges Act, 1933 (Act No. 9 of 1933), as amended, as promulgated by Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961, as amended, in respect of the money and/or goods of:

DAVID KALILI

(Date of birth 1956-04-01)

(hereinafter referred to as "the Respondent")

of:

C/o Cyril Ziman & Associates Attorneys
P.O. Box 47160
PARKLANDS
2121.

Be pleased to take notice that:

1. The Minister of Finance has, by virtue of the provisions of regulation 22E of the Exchange Control Regulations delegated all the functions and/or powers conferred upon the Treasury by the provisions of the Exchange Control Regulations [with the exception of the functions and/or powers conferred upon the Treasury by regulations 3 (5) and (8), 16, 20 and 22, but which exception does not include the functions and/or powers under Exchange Control Regulations 22A, 22B, 22C and 22D], and assigned the duties imposed thereunder on the Treasury, to the Governor of the South African Reserve Bank or a Deputy Governor of the South African Reserve Bank.
2. By virtue of the functions, powers and/or duties vested in a Deputy Governor of the South African Reserve Bank in terms of the delegation and assignment of the functions, powers and/or duties referred to in 1 above, I hereby give notice of a decision to forfeit to the State the following money and/or goods and I hereby declare and order forfeited to the State the following money and/or goods, namely:
 - 2.1 The amount of **R8 692** being capital standing to the credit of the Respondent in Account Number 38070923511 at the Sandown branch office of Trust Bank of Africa Limited, together with interest on and/or other accrual to such capital.
3. The date upon which the money and/or goods specified in 2 above are hereby forfeited to the State is the date upon which this notice of forfeiture is published in this *Gazette*.
4. The money and/or goods specified in 2 above shall be disposed of by deposit thereof into the National Revenue Fund.
5. This notice also constitutes a written order, as contemplated in regulation 22B of the Exchange Control Regulations, in terms of which the money and/or goods specified in 2 above are hereby forfeited to the State.
6. SIGNED at PRETORIA on this 21st day of OCTOBER 1996.

T. T. THAHANE

Deputy Governor: South African Reserve Bank

KENNISGEWING 1552 VAN 1996**KENNISGEWING EN BEVEL VAN VERBEURDVERKLARING**

Kennisgewing van verbeurdverklaring aan die Staat van geld en/of goed kragtens regulasie 22B van die Regulasies ("die Deviesebeheerregulasies") uitgevaardig kragtens artikel 9 van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet No. 9 van 1933), soos gewysig, soos uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961, soos gewysig, ten opsigte van die geld en/of goed van:

DAVID KALILI

(Geboortedatum 1956-04-01)

(hierna na verwys as "die Respondent")

van:

P/a. Cyril Ziman & Genote Prokureurs
Posbus 47160
PARKLANDS
2121.

Geliewe kennis te neem:

1. Die Minister van Finansies het, kragtens die bepalings van regulasie 22E van die Deviesebeheerregulasies al die funksies en/of bevoegdhede wat by die Deviesebeheerregulasies aan die Tesourie toegewys is, asook al die pligte daarkragtens aan die Tesourie opgelê [met die uitsondering van die funksies en/of bevoegdhede wat by regulasies 3 (5) en (8), 16, 20 en 22 aan die Tesourie toegewys is, welke uitsondering nie die funksies en/of bevoegdhede ingevolge Deviesebeheerregulasies 22A, 22B, 22C en 22D insluit nie] gedelegeer en oorgedra aan die President van die Suid-Afrikaanse Reserwebank of 'n Visepresident van die Suid-Afrikaanse Reserwebank.

2. Ingevolge die funksies, bevoegdhede en/of pligte wat kragtens die delegasie van sodanige funksies en/of bevoegdhede en die oordrag van sodanige pligte, waarna verwys word in 1 hierbo, in 'n Visepresident van die Suid-Afrikaanse Reserwebank vestig, gee ek hiermee kennis van 'n besluit om die volgende geld en/of goed aan die Staat verbeurd te verklaar, en beveel en verklaar ek hiermee aan die Staat die volgende geld en/of goed verbeurd, naamlik:
 - 2.1 Die bedrag van **R8 692** synde kapitaal wat tot krediet staan van die Respondent in Rekeningnommer 38070923511 by die Sandown takkantoor van Trust Bank van Afrika Beperk, tesame met rente en/of ander aanwas op sodanige kapitaal.
3. Die datum waarop die geld en/of goed, wat in 2 hierbo aangedui word, hiermee aan die Staat verbeurd verklaar word, is die datum waarop hierdie kennisgewing van verbeurdverklaring in hierdie *Staatskoerant* gepubliseer word.
4. Die geld en/of goed wat in 2 hierbo aangedui word, sal oor beskik word deur in die Nasionale Inkomstefonds gestort te word.
5. Hierdie kennisgewing dien ook as 'n skriftelike bevel, soos bedoel by regulasie 22B van die Deviesebeheerregulasies, ingevolge waarvan die geld en/of goed in 2 hierbo aangedui, hiermee aan die Staat verbeurd verklaar word.
6. GETEKEN te PRETORIA op hierdie 21STE dag van OKTOBER 1996.

T. T. THAHANE

Visepresident: Suid-Afrikaanse Reserwebank

(1 November 1996)

NOTICE 1560 OF 1996

BUILDING INDUSTRY INDUSTRIAL COUNCIL (TRANSVAAL)

NOTICE OF AN ARBITRATION AWARD IN RESPECT OF THE BUILDING INDUSTRY'S ANNUAL HOLIDAY

Notice is hereby given that on 17 September 1996, arbitrator Raymond Tucker made the following arbitration award in respect of clause 10 (2) of the Council's current Main Agreement, published under Government Notice No. R. 1896 of 15 December 1995:

"The holiday period is to be 15 working days excluding any paid public holidays".

The effect of the award is to change the annual closing period of the industry from three (3) to four (4) weeks (6 December 1996 to 6 January 1997) and is applicable to all employers and employees who are subject to the Council's Main Agreement.

W. DE J. STAPELBERG

General Secretary

KENNISGEWING 1560 VAN 1996

BOUNYWERHEIDSRAAD (TRANSVAAL)

KENNISGEWING VAN 'N ARBITRASIE TOEKENNING MET BETREKKING TOT DIE BOUBEDRYF SE JAARLIKSE VAKANSIE

Kennis word hierby gegee dat arbiter Raymond Tucker op 17 September 1996 die volgende arbitrasietoekenning ten opsigte van klousule 10 (2) van die Raad se Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1896 van 15 Desember 1995, gemaak het:

"Die vakansietydperk is 15 werksdae met uitsluiting van enige betaalde publieke vakansiedae".

Die uitwerking van hierdie toekenning verander die jaarlikse sluitingsperiode van die bedryf van drie (3) na vier (4) weke (6 Desember 1996 tot 6 Januarie 1997) en is van toepassing op alle werkgewers en werknemers wat onderworpe is aan die Raad se Hoofooreenkoms.

W. DE J. STAPELBERG

Hoofsekretaris

(1 November 1996)

NOTICE 1561 OF 1996**DEPARTMENT OF JUSTICE****AGREEMENT CONCLUDED BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF LESOTHO**

It is hereby notified for general information that the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Lesotho have on 20 June 1995 entered into the agreement set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF LESOTHO RELATING TO EXTRADITION BETWEEN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE KINGDOM OF LESOTHO****PREAMBLE**

WHEREAS the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Lesotho recognise the friendly relations between their peoples; and

WHEREAS the said Governments are desirous to regulate by mutual agreement their relations in the sphere of extradition of offenders;

NOW, THEREFORE, the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Lesotho (hereinafter jointly referred to as the "Parties" and separately referred to as the "requesting Party" or the "requested Party", as the case may be) agree as follows:

ARTICLE 1**OBLIGATION TO EXTRADITE**

The Parties undertake to extradite to each other, subject to the provisions of this Agreement and their respective laws relating to extradition, any person who is accused or has been convicted of the commission within the jurisdiction of the requesting Party of an offence specified in article 2 and who finds himself in the territory of the requested Party.

ARTICLE 2**EXTRADITABLE OFFENCES**

- (1) Extradition shall be granted on a reciprocal basis in respect of the following offences only:
- (a) Abduction, whether under the common law or a statutory provision;
 - (b) Arson;
 - (c) Assault, when a dangerous wound is inflicted;
 - (d) Breaking or entering any premises, whether under the common law or a statutory provision, with the intent to commit an offence;
 - (e) Bribery, whether under the common law or a statutory provision;
 - (f) Childstealing;
 - (g) Culpable homicide;
 - (h) Escaping from lawful custody, where the person concerned is in such custody in respect of any offence specified in this subarticle or is in such custody in respect of the offence of escaping from lawful custody;
 - (i) Forgery or uttering a forged document knowing it to have been forged;
 - (j) Fraud;
 - (k) Hijacking;
 - (l) Indecent assault;
 - (m) Kidnapping;
 - (n) Malicious injury to property;
 - (o) Murder;

- (p) Piracy;
- (q) Public violence;
- (r) Rape;
- (s) Receiving stolen property knowing it to have been stolen;
- (t) Robbery;
- (u) Sedition;
- (v) Theft, whether under the common law or a statutory provision;
- (w) Offences relating to the coinage;
- (x) Any offence under any law relating to the illicit dealing in or possession of precious metals or precious stones;
- (y) Any offence under any law relating to the illicit killing of an elephant, a black rhinoceros or a white rhinoceros, or any dealing in, or possession of, any part of any such animal;
- (z) Any offence under any law relating to the illicit possession, conveyance or supply of dependence-producing drugs.

Any conspiracy, incitement or attempt to commit any offence specified in this subarticle.

- (2) In addition to the offences specified in subarticle (1), extradition shall also be granted in respect of a person accused in respect of any act which is an offence under the laws (including the common law) of both the requesting Party and the requested Party and punishable in terms of such laws by a sentence of imprisonment for a period of not less than 6 (six) months or by some more severe penalty other than a fine alone.
- (3) Extradition shall also be granted in respect of a person convicted of and sentenced for an offence as contemplated in subarticles (1) and (2), for the purpose of enforcing such sentence or the balance thereof.
- (4) Extradition shall also be granted in respect of a person convicted of but not yet sentenced for an offence contemplated in subarticles (1) and (2).
- (5) If the request for extradition relates to more than one offence and the punishment for some of those offences is less than that prescribed in subarticle (2), the requested Party may in its discretion also grant extradition for such offences.

ARTICLE 3

POLITICAL OFFENCES

- (1) Notwithstanding the provisions of article 2, extradition may be refused if the offence in respect of which extradition is requested is regarded by the requested Party as a political offence or an offence connected with or related to a political offence.
- (2) Offences of a political character shall not include—
 - (a) an offence against the life or person of a Head of State, Deputy Head of State or acting Head of State, or a member of his or her immediate family or any related offence (i.e. aiding and abetting, or counselling or procuring the commission of, or being an accessory before or after the fact to or attempting or conspiring to commit such an offence);
 - (b) an offence against the life or person of a Head of Government, Deputy Head of Government or acting Head of Government, or of a Minister of a Government, or any related offence;
 - (c) murder, or any related offence;
 - (d) an act declared to constitute an offence under a multilateral international convention the purpose of which is to prevent or repress a specific category of offences and which imposes on the parties thereto an obligation either to extradite or to prosecute the person sought.

ARTICLE 4

MILITARY OFFENCES

Extradition shall not be granted in respect of any offence under military law if such offence is not an offence under the criminal law of both the Parties.

ARTICLE 5**CAPITAL PUNISHMENT**

If the offence for which extradition is requested carries the death penalty in terms of the laws of the requesting Party and the laws of the requested Party do not permit such punishment for that offence, extradition may be refused unless the requesting Party provides such written assurance as the requested Party considers sufficient that the death penalty will not be imposed or, if imposed, will not be carried out.

ARTICLE 6**PENDING PROCEEDINGS FOR THE SAME OFFENCE**

The requested Party may refuse to extradite a person if the competent authorities of such Party are initiating proceedings against such person in respect of the offence or offences for which extradition is requested.

ARTICLE 7**PROCEEDINGS AND SENTENCES FOR DIFFERENT OFFENCES**

- (1) When the person whose extradition is requested is being proceeded against or is serving a sentence in the territory of the requested Party for an offence other than that for which extradition is requested, his surrender may be deferred until such proceedings have been concluded or such or any other sentence has been served or carried out.
- (2) Without derogating from the provisions of subarticle (1), the requested Party may transfer any offender serving a sentence in the territory of the requested Party temporarily to the requesting Party for trial and sentence, after which the offender will be returned to the requested Party for execution of the sentence, and thereafter be re-surrendered to the requesting Party to serve any sentence imposed at the trial conducted during the earlier transfer.

ARTICLE 8***NON BIS IN IDEM***

- (1) Extradition shall not be granted if final judgment has been passed by the competent authorities of the requested Party upon the person whose extradition is sought in respect of the offence or offences for which extradition is requested.
- (2) Extradition may be refused if the competent authorities of the requested Party have decided either not to institute or to terminate proceedings in respect of the same offence or offences.

ARTICLE 9**LAPSE OF TIME**

Extradition shall not be granted if the person whose extradition is sought has, under the laws of either Party, become immune from prosecution or punishment for the offence for which his extradition is requested, for any reason, including lapse of time.

ARTICLE 10**CHANNEL OF COMMUNICATION**

- (1) The request for extradition shall be communicated in writing through the diplomatic channel as provided for in article 11 or through the direct channel as provided for in article 12.
- (2) Any response to a request for extradition shall be directed to the requesting Party through the same channel as that through which the request was communicated.

ARTICLE 11**THE REQUEST AND SUPPORTING DOCUMENTS**

The request for extradition through the diplomatic channel shall be in writing and be accompanied by—

- (a) if the person whose extradition is sought is a person accused, the original or a certified copy of the warrant for his arrest, or court order having the same effect, issued in accordance with the laws of the requesting Party, as well as *prima facie* evidence of the commission of the offence by such person;

- (b) if the person whose extradition is sought is a person convicted, the original or a certified copy of such part of the record of the proceedings as reflects the charge, the conviction and, if he has been sentenced, the enforceable sentence and a statement reflecting the balance of the sentence still to be served;
- (c) a statement of the offence for which extradition is requested, in which the time and place of its commission, its legal description and a reference to the relevant legal provisions shall be set out as accurately as possible;
- (d) if the offence is one under statute law, a copy of the relevant enactments; and
- (e) a statement setting out as accurately as possible a description of the person whose extradition is sought, together with any other information which may help to establish his identity:

Provided that the statements referred to in paragraphs (b), (c) and (e) may be contained in the letter of request.

ARTICLE 12

DIRECT REQUEST AND SUPPORTING DOCUMENTS

If a request for extradition is not communicated through the diplomatic channel, the Attorney-General or Prosecutor-General of the requesting Party may submit the request to the Attorney-General or Prosecutor-General (in whose jurisdiction it is believed the person whose extradition is sought, finds himself) of the requested Party and such request shall be accompanied by—

- (a) if the person whose extradition is sought is a person accused, the original or a certified copy of the warrant for his arrest, or court order having the same effect, issued in accordance with the laws of the requesting Party, as well as *prima facie* evidence of the commission of the offence by such person, or a summary of the substantial facts of the case;
- (b) if the person whose extradition is sought is a person convicted, the original or a certified copy of such part of the record of the proceedings as reflects the charge, the conviction and, if he has been sentenced, the enforceable sentence and a statement reflecting the balance of the sentence still to be served;
- (c) a statement of the offence for which extradition is requested, in which the time and place of its commission, its legal description and a reference to the relevant legal provisions shall be set out as accurately as possible;
- (d) if the offence is one under statute law, a copy of the relevant enactments; and
- (e) a statement setting out as accurately as possible a description of the person whose extradition is sought, together with any other information which may help to establish his identity:

Provided that the statements referred to in paragraphs (b), (c) and (e) may be contained in the letter of request.

ARTICLE 13

RECIPROCAL ENDORSEMENT OF WARRANTS OF ARREST

- (1) Any magistrate in the territory of the requested Party to whom is produced or who receives a warrant referred to in article 12 may endorse it for execution if he is satisfied that it was lawfully issued, whereupon it shall be executed in the manner prescribed in respect of warrants of arrest under the laws of the requested Party relating to criminal procedure.
- (2) Any person detained under a warrant endorsed in terms of subarticle (1) shall as soon as possible be brought before a magistrate in the territory of the requested Party, whereupon such magistrate shall, subject to the laws of the requested Party relating to extradition, hold an enquiry with a view to the surrender of such person to the requesting Party.
- (3) If the magistrate finds that the person brought before him is liable to be surrendered to the requesting Party, he shall issue an order for his surrender to the requesting Party.
- (4) A refusal of an order for surrender or a cancellation of a warrant of arrest endorsed in terms of subarticle (1) shall not debar the requesting Party from submitting another request for extradition in respect of the person whose extradition is sought through the diplomatic channel.

ARTICLE 14

DOCUMENTS RELATING TO EVIDENCE

The authorities of the requested Party shall admit as evidence at any proceedings for extradition any deposition, statement on oath or affirmation taken, whether or not taken in the presence of the person accused, or any statement by the person accused, any record of any conviction and any warrant issued in the territory of the requesting Party or a copy or sworn translation thereof, if such documents or a copy or sworn translation thereof are—

- (a) certified by a judge, magistrate or other competent officer of the requesting Party to be original documents, or to be a true copy or translation thereof, as the case may be; or
- (b) authenticated in such manner as may be permitted by the laws of the requested Party; and
- (c) sealed with the official seal of the Minister or Secretary of State or other competent authority of the requesting Party.

ARTICLE 15

ADDITIONAL EVIDENCE OR INFORMATION

- (1) If the requested party requires additional evidence or information to enable it to decide on the request for extradition, the requesting Party shall submit the necessary additional evidence or information to the requested Party within such time as may be determined by the requested Party.
- (2) If the person whose extradition is sought is in custody and the additional evidence or information referred to in subarticle (1) is insufficient or if such evidence or information is not submitted to the requested Party within the time determined by the requested Party, that person may be discharged from custody.
- (3) A discharge contemplated in subarticle (2) shall not debar the requesting Party from submitting another request for extradition in respect of the same offence.

ARTICLE 16

RULE OF SPECIALITY

- (1) No person surrendered in terms of this Agreement shall be detained or tried by the requesting Party for any offence committed prior to his surrender other than the offence in respect of which his surrender was ordered or an offence of which he may lawfully be convicted on a charge of the offence in respect of which his surrender was ordered, unless—
 - (a) the requested Party or such person consents thereto; or
 - (b) such person, having had an opportunity of returning to the territory of the requested Party, has not done so within 45 (forty-five) days from the date of his final discharge, or has voluntarily returned to the territory of the requesting Party after having left it.
- (2) A request for the consent of the requested Party shall be submitted to such Party by the requesting Party, and shall be accompanied by the documents referred to in articles 11 or 12 as well as any statement made by the person concerned with regard to the relevant offence (if any).

ARTICLE 17

RE-EXTRADITION TO THIRD STATE

- (1) Except as provided for in article 16 (1) (a) or (b), the requesting Party shall not, without the prior written consent of the requested Party, surrender to a third State any person surrendered to the requesting Party and who is sought by the third State in respect of offences committed by him before his surrender.
- (2) The requested Party may require the production of the documents referred to in articles 11 or 12 in respect of the offence for which the third State is requesting extradition before giving its consent for re-extradition.

ARTICLE 18

PROVISIONAL ARREST

- (1) (a) In a case of urgency the competent authorities of the requesting Party may request the provisional arrest of the person whose extradition is sought.
- (b) The competent authorities of the requested Party shall decide the matter in accordance with its laws.
- (2) (a) A request for provisional arrest shall state that at least one of the documents referred to in article 11 (a) or (b) or article 12 (a) or (b), as the case may be, exists and that the requesting Party intends to submit a request for the extradition of the person whose provisional arrest is requested.

- (b) Such a request shall also contain full particulars of the offence in respect of which extradition is to be requested (including the date and place of the commission of the offence) as well as a description of the person whose extradition is sought.
- (3) (a) A request for provisional arrest shall be sent to the competent authorities of the requested Party either through the diplomatic channel or direct by post or telegraph or in any other manner affording evidence in writing and which is acceptable to the requested Party.
(b) The competent authorities of the requesting Party shall be informed as soon as possible of a decision concerning such request.
- (4) (a) Provisional arrest may be terminated if the requested Party has not within 15 (fifteen) days from such arrest received a request for extradition.
(b) In any event, the person whose extradition is sought shall not be detained for a period exceeding 28 (twenty-eight) days from the date of his provisional arrest if the requested Party has not received the request for extradition and the documents referred to in articles 11 or 12 within the said 28-day period.
(c) The requested Party may at any time release the person whose extradition is sought from provisional arrest: Provided that if he is so released, the requested Party shall take whatever measures available under its laws that it considers necessary to prevent the departure from its territory of the person whose extradition is sought.
- (5) Release from provisional arrest shall not preclude re-arrest and extradition if a request for extradition is received subsequently.

ARTICLE 19

CONFLICTING REQUESTS

If extradition of the same person is requested concurrently by more than one State, either for the same offence or for different offences, the requested Party shall make its decision having regard to all the circumstances and especially the relative seriousness and place of commission of the offences, the respective dates of the requests, the nationality of the person whose extradition is sought, his usual place of residence and the possibility of subsequent extradition to another State.

ARTICLE 20

SURRENDER OF THE PERSON TO BE EXTRADITED

- (1) The requested Party shall inform the requesting Party of its decision with regard to a request for extradition.
- (2) Reasons shall be given by the requested Party for any complete or partial rejection of a request for extradition.
- (3) If a request for extradition is granted, the requested Party shall inform the requesting Party of the place and date of surrender of the person whose extradition is sought and of the length of time for which such person would have been detained between the date of committal and the date of surrender.
- (4) If the requesting Party has on the fixed date failed to receive the person whose extradition is sought, the requested Party may, subject to the provisions of subarticle (5), release such person after the expiry of 30 (thirty) days from such date and the requested Party may thereafter refuse to extradite such person for any offence arising out of circumstances related to the offence for which his extradition was originally requested.
- (5) If circumstances beyond its control prevent either the requesting Party or the requested Party from respectively surrendering or receiving the person to be extradited, the Party so prevented shall notify the other Party accordingly and the Parties shall then fix another date for such surrender and the provisions of subarticle (4) shall thereupon apply to the new date so fixed.

ARTICLE 21

HANDING OVER OF PROPERTY

- (1) The requested Party shall, subject to its laws and at the request of the requesting Party, hand over to the latter, property—
 - (a) which may be required as evidence; and
 - (b) which has been seized under the authority of a search warrant or which, at the time of arrest, was found in the possession of the person whose extradition is sought.

- (2) The property referred to in subarticle (1) shall be handed over even if extradition, having been granted, for any reason cannot be carried out.
- (3) When the said property is liable to seizure or confiscation in the territory of the requested Party, the latter may, in connection with pending criminal proceedings, temporarily retain it or hand it over to the requesting Party on condition that it be returned within a fixed period of time.
- (4) (a) Any rights which the requested Party or third parties may have acquired in the said property shall remain unaffected.
(b) Where such rights exist, the property shall be returned without charge to the requested Party as soon as possible after the completion of criminal proceedings, unless such rights have been waived.

ARTICLE 22

TRANSIT

- (1) Transit through the territory or airspace of either Party shall be granted to the other Party in respect of the extradition of any person from the territory of a third State, subject thereto that—
 - (a) a request for such transit shall be submitted to the other Party in the same manner prescribed in articles 11 or 12, for a request for extradition;
 - (b) the provisions of this Agreement shall *mutatis mutandis* apply to such a request as if it were a request for extradition; and
 - (c) the Party requested to grant transit may require the production of the documents referred to in articles 11 or 12 before granting the request for transit through its territory.
- (2) Any right of transit obtained in terms of subarticle (1) shall be exercised subject to such conditions as may be prescribed by the requested Party.
- (3) Notwithstanding the provisions of this article, the requested Party may refuse a request for transit if it is of the opinion that such transit would endanger public order in its territory.

ARTICLE 23

LANGUAGE

Any document which is to be produced as evidence at any extradition proceedings shall be accompanied by a certified translation thereof into the English language if the original document is not in that language.

ARTICLE 24

EXPENSES

- (1) Expenses incurred in the territory of the requested Party by reason of the arrest, detention, maintenance and surrender of the person whose extradition is sought, and of any court proceedings arising from the request for extradition, shall be borne by the requested Party.
- (2) The requesting Party shall bear the expenses occasioned by the conveyance of the person whose extradition is sought from the place where he is surrendered to its own territory.
- (3) Expenses incurred by reason of transit through the territory of a Party requested to grant transit shall be borne by the requesting Party.

ARTICLE 25

RELATION BETWEEN THIS AGREEMENT AND EXISTING AGREEMENTS

This Agreement shall upon its entry into force supersede any bilateral agreement governing extradition existing between the Parties.

ARTICLE 26

APPLICATION OF AGREEMENT

This agreement shall apply to any offence specified in article 2 committed after the date upon which the Agreement enters into force.

ARTICLE 27**INTERNATIONAL CONVENTIONS**

Nothing in this Agreement shall affect the application of any international convention which includes provisions relating to extradition and to which both Parties are parties.

ARTICLE 28**ENTRY INTO FORCE**

This Agreement shall enter into force on a date mutually agreed upon by the Parties confirming that it has been approved in accordance with constitutional procedures or laws of the Parties and shall continue to be in force unless terminated under article 30 hereof.

ARTICLE 29**AMENDMENT**

- (1) Any amendment to this Agreement mutually agreed upon by the Parties shall be effected by the exchange of Diplomatic Notes.
- (2) Such an amendment shall enter into force when both Parties have, in writing, signified to one another their consent thereto.

ARTICLE 30**TERMINATION**

- (1) Either Party may terminate this Agreement at any time by giving six months' written notice of termination to the other through the diplomatic channel.
- (2) The Agreement shall cease to have effect six months after receipt of the said notice.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed and sealed this Agreement, in duplicate, in English.

DONE AT CAPE TOWN, this Twentieth day of JUNE 1995.



A. M. OMAR

FOR AND ON BEHALF OF THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



K. A. MAOPE

FOR AND ON BEHALF OF THE GOVERNMENT
OF THE KINGDOM OF LESOTHO

KENNISGEWING 1561 VAN 1996**DEPARTEMENT OF JUSTISIE****OOREENKOMS AANGEGAAN DEUR DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA MET DIE
REGERING VAN DIE KONINKRYK VAN LESOTHO**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Koninkryk van Lesotho op 20 Junie 1995 die ooreenkoms aangegaan het wat in die Bylae hiervan uiteengesit is.

BYLAE**OOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE KONINKRYK VAN LESOTHO AANGAANDE UITLEWERING TUSSEN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE KONINKRYK VAN LESOTHO****AANHEF**

NADEMAAL die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Koninkryk van Lesotho die vriendskaplike betrekkinge erken tussen hulle mense; en

NADEMAAL genoemde Regerings begerig is om by wyse van wedersydse ooreenkoms hulle betrekkinge op die gebied van uitlewering van oortreders te reël;

SO IS DIT DAT die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Koninkryk van Lesotho (hieronder gesamentlik die "Partye" en afsonderlik "die Party van wie die versoek uitgaan" en "die Party tot wie die versoek gerig word", na gelang van die geval, genoem) soos volg ooreenkom:

ARTIKEL 1**VERPLIGTING OM UIT TE LEWER**

Die Partye onderneem om, behoudens die bepalings van hierdie Ooreenkoms en hulle onderskeie wette met betrekking tot uitlewering, enige persoon wat beskuldig word van of skuldig bevind is weens die pleging binne die jurisdiksie van die Party van wie die versoek uitgaan, van 'n misdryf gespesifiseer in artikel 2 en wat hom bevind in die gebied van die Party tot wie die versoek gerig word, aan mekaar uit te lewer.

ARTIKEL 2**UITLEWERINGSMISDRYWE**

(1) Uitlewering word wedersyds toegestaan ten opsigte van slegs die volgende misdrywe:

- (a) Ontvoering, hetsy ingevolge die gemene reg of 'n statutêre bepaling;
- (b) Brandstigting;
- (c) Aanranding, wanneer 'n ernstige wond toegedien word;
- (d) Inbraak by of betreding van 'n perseel, hetsy ingevolge die gemene reg of 'n statutêre bepaling, met die opset om 'n misdryf te pleeg;
- (e) Omkoperij, hetsy ingevolge die gemene reg of 'n statutêre bepaling;
- (f) Kinderdiefstal;
- (g) Strafbare manslag;
- (h) Ontsnapping uit wettige bewaring, waar die betrokke persoon in sodanige bewaring is ten opsigte van 'n misdryf in hierdie subartikel gespesifiseer of in sodanige bewaring is ten opsigte van die misdryf van ontsnapping uit wettige bewaring;
- (i) Vervalsing of uitgifte van 'n vervalste stuk wetende dat dit vervals is;
- (j) Bedrog;
- (k) Skaking;
- (l) Onsedelike aanranding;
- (m) Menseroof;
- (n) Opsetlike saakbeskadiging;
- (o) Moord;
- (p) Kapery;
- (q) Openbare geweld;
- (r) Verkragting;
- (s) Ontvangs van gesteelde goed wetende dat dit gesteel is;
- (t) Roof;
- (u) Sedisie;
- (v) Diefstal, hetsy ingevolge die gemene reg of 'n statutêre bepaling;

- (w) Misdrywe betreffende die munt van geld;
- (x) 'n Misdryf ingevolge 'n wet betreffende die onwettige handel met of besit van edelmetale of edelgesteentes;
- (y) 'n Misdryf ingevolge 'n wet betreffende die onwettige doodmaak van 'n olifant, 'n swartrenoster of 'n witrenoster of enige handel met of besit van enige deel van sodanige dier;
- (z) 'n Misdryf ingevolge 'n wet betreffende die onwettige besit, vervoer of verskaffing van afhanklikheidsvormende medisyne.

'n Sameswering, uitlokking of poging om 'n misdryf in hierdie subartikel gespesifiseer, te pleeg.

- (2) Benewens die misdrywe gespesifiseer in subartikel (1), word uitlewering ook toegestaan in die geval van 'n beskuldigde persoon ten opsigte van enige daad wat 'n misdryf is ingevolge die wette (insluitende die gemene reg) van sowel die Party van wie die versoek uitgaan, as die Party tot wie die versoek gerig word, en wat ingevolge sodanige wette strafbaar is met 'n vonnis van gevangenisstraf vir 'n tydperk van minstens ses maande of met 'n ander swaarder straf as net 'n boete.
- (3) Uitlewering word ook toegestaan met betrekking tot 'n persoon wat skuldig bevind en gevonnissen is weens 'n misdryf bedoel in subartikels (1) en (2) vir doeleindes van die uitvoering van sodanige vonnis of die oorblywende gedeelte daarvan.
- (4) Uitlewering word ook toegestaan met betrekking tot 'n persoon wat skuldig bevind maar nog nie gevonnissen is nie weens 'n misdryf bedoel in subartikels (1) en (2).
- (5) Indien die versoek om uitlewering betrekking het op meer as een misdryf, waarvoor die straf vir sommige daarvan minder is as dié voorgeskryf in subartikel (2), kan die Party tot wie die versoek gerig word, na goeddunke ook uitlewering ten opsigte van sodanige misdrywe toestaan.

ARTIKEL 3

POLITIEKE MISDRYWE

- (1) Ondanks die bepalings van artikel 2 kan uitlewering geweier word indien die misdryf ten opsigte waarvan dit versoek word, deur die Party tot wie die versoek gerig word, as 'n politieke misdryf of 'n misdryf wat daarmee verband hou of daaraan verwant is, beskou word.
- (2) Misdrywe van 'n politieke aard sluit nie in nie—
 - (a) 'n misdryf teen die lewe of persoon van 'n Staatshoof, Adjunkstaatshoof of waarnemende Staatshoof, of 'n lid van sy of haar onmiddellike gesin, of enige verwante misdryf (dit wil sê, hulpverlening by, of die advisering van iemand tot of die oorhaal van iemand tot die pleging van, of synde 'n begunstiger of medepligtige by die pleging van 'n misdryf of 'n poging of sameswering om so 'n misdryf te pleeg);
 - (b) 'n misdryf teen die lewe of persoon van 'n Regeringshoof, Adjunkregeringshoof of waarnemende Regeringshoof, of van 'n Minister van 'n Regering, of 'n verwante misdryf;
 - (c) moord, of 'n verwante misdryf;
 - (d) 'n daad ten opsigte waarvan verklaar is dat dit 'n misdryf uitmaak ingevolge 'n multilaterale internasionale konvensie waarvan die doel is om 'n spesifieke kategorie misdrywe te voorkom of te onderdruk en wat op die partye daarby 'n verpligting lê om die persoon ten opsigte van wie die versoek gerig word, óf uit te lewer óf te vervolg.

ARTIKEL 4

MILITÊRE MISDRYWE

Uitlewering word nie toegestaan ten opsigte van 'n misdryf ingevolge militêre reg nie indien sodanige misdryf nie 'n misdryf is ingevolge die strafreg van albei Partye nie.

ARTIKEL 5

DOODSTRAF

Indien die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering versoek word, strafbaar is met die dood ingevolge die wette van die Party van wie die versoek uitgaan, en die wette van die Party tot wie die versoek gerig word, nie sodanige straf vir daardie misdryf toelaat nie, kan uitlewering geweier word, tensy die Party van wie die versoek uitgaan, sodanige skriftelike versekering verskaf as wat die Party tot wie die versoek gerig word, voldoende ag dat die doodstraf nie opgelê sal word nie of, indien dit opgelê word, nie uitgevoer sal word nie.

ARTIKEL 6**HANGENDE VERVOLGINGS WEENS DIESELFDE MISDRYF**

Die Party tot wie die versoek gerig word, kan weier om 'n persoon uit te lewer indien die bevoegde owerhede van sodanige Party besig is om 'n vervolging teen sodanige persoon in te stel weens die misdryf of misdrywe ten opsigte waarvan uitlewering versoek word.

ARTIKEL 7**VERVOLGINGS EN VONNISSE WEENS ANDER MISDRYWE**

- (1) Wanneer die persoon wie se uitlewering versoek word, vervolg word of 'n vonnis uitdien in die gebied van die Party tot wie die versoek gerig word, weens 'n ander misdryf as dié waarvoor uitlewering versoek word, kan sy oorhandiging uitgestel word totdat sodanige vervolging afgehandel is of sodanige of enige ander vonnis uitgedien of uitgevoer is.
- (2) Sonder om af te doen aan die bepalings van subartikel (1) kan die Party tot wie die versoek gerig word, 'n oortreder wat 'n vonnis uitdien in die gebied van die Party tot wie die versoek gerig word, tydelik vir verhoor en vonnisoplegging oorplaas na die Party van wie die versoek uitgaan, waarna die oortreder teruggestuur word na die Party tot wie die versoek gerig word, vir die uitvoering van die vonnis, en daarna weer oorhandig word aan die Party van wie die versoek uitgaan, om enige vonnis uit te dien wat opgelê is tydens die verhoor wat gedurende die vroeëre oorplasing plaasgevind het.

ARTIKEL 8**NON BIS IN IDEM**

- (1) Uitlewering word nie toegestaan nie indien finale uitspraak deur die bevoegde owerhede van die Party tot wie die versoek gerig word, gegee is teen die persoon wie se uitlewering versoek word, weens die misdryf of misdrywe ten opsigte waarvan uitlewering versoek word.
- (2) Uitlewering kan geweier word indien die bevoegde owerhede van die Party tot wie die versoek gerig word, besluit het om, ten opsigte van dieselfde misdryf of misdrywe, óf nie 'n vervolging in te stel nie óf die vervolging te staak.

ARTIKEL 9**VERLOOP VAN TYD**

Uitlewering word nie toegestaan nie indien die persoon wie se uitlewering versoek word, ooreenkomstig die reg van óf die Party van wie die versoek uitgaan, óf die Party tot wie die versoek gerig word, om enige rede, met inbegrip van die verloop van tyd vry is van vervolging of straf ten opsigte van die misdryf waarvoor sy uitlewering versoek word.

ARTIKEL 10**KOMMUNIKASIEKANAAL**

- (1) Die versoek om uitlewering moet skriftelik gerig word langs die diplomatieke kanaal, soos bepaal in artikel 11, of langs die direkte kanaal, soos bepaal in artikel 12.
- (2) Enige reaksie op 'n versoek om uitlewering moet aan die Party van wie die versoek uitgaan, gerig word langs dieselfde kanaal as dié waarlangs die versoek gerig is.

ARTIKEL 11**DIE VERSOEK EN STAWENDE STUKKE**

Die versoek om uitlewering langs die diplomatieke kanaal moet skriftelik wees en vergesel gaan van—

- (a) indien die persoon wie se uitlewering versoek word, 'n beskuldigde is, die oorspronklike of 'n gewaarmerkte afskrif van die lasbrief vir sy inhegtenisneming, of hofbevel met dieselfde strekking, uitgereik ooreenkomstig die reg van die Party van wie die versoek uitgaan, asook *prima facie*-getuienis van die pleging van die misdryf deur sodanige persoon;
- (b) indien die persoon wie se uitlewering versoek word, alreeds skuldig bevind is, die oorspronklike of 'n gewaarmerkte afskrif van dié gedeelte van die rekord van die vervolging wat die aanklag, die skuldigbevinding en, indien hy gevonnissen is, die uitvoerbare vonnis aandui, en 'n verklaring wat aandui hoeveel van die vonnis nog nie uitgevoer is nie;

- (c) 'n uiteensetting van die misdryf waarvoor uitlewering versoek word, waarin besonderhede betreffende die tyd en plek van die pleging daarvan, 'n regsbeskrywing daarvan en 'n verwysing na die betrokke regsvoorskrifte so noukeurig moontlik verstrek moet word;
- (d) indien die misdryf 'n misdryf ingevolge die wettereg is, 'n afskrif van die betrokke wetsbepalings; en
- (e) 'n verklaring wat so noukeurig moontlik 'n beskrywing uiteensit van die persoon wie se uitlewering versoek word, tesame met enige ander inligting wat sal help om sy identiteit vas te stel:

Met dien verstande dat die verklarings bedoel in paragrawe (b), (c) en (e) in die versoekbrief vervat kan wees.

ARTIKEL 12

DIREKTE VERSOEK EN STAWENDE STUKKE

Indien 'n versoek om uitlewering nie gerig word langs die diplomatieke kanaal nie, kan die Prokureur-generaal of Aanklaer-generaal van die Party van wie die versoek uitgaan, die versoek indien by die Prokureur-generaal of Aanklaer-generaal (in wie se jurisdiksie daar gemeen word die persoon wie se uitlewering versoek word, hom bevind) van die Party tot wie die versoek gerig word, en sodanige versoek moet vergesel gaan van—

- (a) indien die persoon wie se uitlewering versoek word, 'n beskuldigde is, die oorspronklike of 'n gewaarmerkte afskrif van die lasbrief vir sy inhegtenisneming, of hofbevel met dieselfde strekking, uitgereik ooreenkomstig die reg van die Party van wie die versoek uitgaan, asook *prima facie*-getuienis van die pleging van die misdryf deur sodanige persoon, of 'n opsomming van die wesenlike feite van die saak;
- (b) indien die persoon wie se uitlewering versoek word, 'n veroordeelde is, die oorspronklike of 'n gewaarmerkte afskrif van dié gedeelte van die rekord van die vervolging wat die aanklag, die skuldigbevinding en, indien hy gevonnissen is, die uitvoerbare vonnis aandui, en 'n verklaring wat aandui hoeveel van die vonnis nog nie uitgevoer is nie;
- (c) 'n uiteensetting van die misdryf waarvoor uitlewering versoek word, waarin besonderhede betreffende die tyd en plek van die pleging daarvan, 'n regsbeskrywing daarvan en 'n verwysing na die betrokke regsvoorskrifte so noukeurig moontlik verstrek moet word;
- (d) indien die misdryf 'n misdryf ingevolge die wettereg is, 'n afskrif van die betrokke wetsbepalings; en
- (e) 'n verklaring wat so noukeurig moontlik 'n beskrywing uiteensit van die persoon wie se uitlewering versoek word, tesame met enige ander inligting wat sal help om sy identiteit vas te stel:

Met dien verstande dat die verklarings bedoel in paragrawe (b), (c) en (e) in die versoekbrief vervat kan wees.

ARTIKEL 13

WEDERSYDSE ENDOSSERING VAN LASBRIEWE VIR INHEGTENISNEMING

- (1) 'n Landdros in die gebied van die Party tot wie die versoek gerig word, aan wie 'n lasbrief bedoel in artikel 12 getoon word of wat sodanige lasbrief ontvang, kan dit vir uitvoering endosseer indien hy daarvan oortuig is dat dit wettiglik uitgereik is, waarna dit uitgevoer word op die wyse voorgeskryf ten opsigte van lasbriewe vir inhegtenisneming kragtens die wette met betrekking tot strafproses van die Party tot wie die versoek gerig word.
- (2) Iemand aangehou kragtens 'n lasbrief geëndosseer kragtens subartikel (1), moet so spoedig doenlik gebring word voor 'n landdros in die gebied van die Party tot wie die versoek gerig word, waarna sodanige landdros, behoudens die wette met betrekking tot uitlewering van die Party tot wie die versoek gerig word, 'n ondersoek hou met die oog op die oorhandiging van so iemand aan die Party van wie die versoek uitgaan.
- (3) Indien die landdros bevind dat die persoon wat voor hom gebring word, uitgelewer kan word aan die Party van wie die versoek uitgaan, reik hy 'n bevel uit vir sy uitlewering aan die Party van wie die versoek uitgaan.
- (4) 'n Weiering van 'n uitleweringsbevel ingevolge hierdie artikel of 'n terugtrekking van 'n lasbrief vir inhegtenisneming geëndosseer kragtens subartikel (1), verhinder nie die Party van wie die versoek uitgaan, om 'n ander versoek om uitlewering ten opsigte van die persoon wie se uitlewering versoek word, langs die diplomatieke kanaal in te dien nie.

ARTIKEL 14

DOKUMENTE IN VERBAND MET GETUIENIS

Die owerhede van die Party tot wie die versoek gerig word, laat tydens enige uitleweringsverrigtinge as getuienis toe enige getuienis of beëdigde of plegtige verklaring, ongeag of dit in teenwoordigheid van die beskuldigde persoon afgeneem is of nie, of enige verklaring deur die beskuldigde persoon, enige rekord van enige skuldigbevinding of enige lasbrief uitgereik deur die Party van wie die versoek uitgaan, of 'n afskrif of beëdigde vertaling daarvan, indien sodanige stukke of afskrif of vertaling daarvan—

- (a) gesertifiseer is deur 'n regter, landdros of ander bevoegde beampte van die Party van wie die versoek uitgaan, as oorspronklike dokumente, of as 'n ware afskrif of vertaling daarvan, na gelang van die geval; of
- (b) gewaarmerk is op sodanige wyse as wat toegelaat word deur die reg van die Party tot wie die versoek gerig word; en
- (c) geseël is met die amptelike seël van die Minister, of die Staatssekretaris of enige ander bevoegde owerheid van die Party van wie die versoek uitgaan.

ARTIKEL 15

AANVULLENDE GETUIENIS OF INLIGTING

- (1) Indien die Party tot wie die versoek gerig word, aanvullende getuienis of inligting verlang om hom in staat te stel om oor die versoek om uitlewering te besluit, moet die Party van wie die versoek uitgaan, die nodige aanvullende getuienis of inligting voorlê binne 'n tydperk wat bepaal kan word deur die Party tot wie die versoek gerig word.
- (2) Indien die persoon wie se uitlewering versoek word, in hegtenis is en die aanvullende getuienis of inligting bedoel in subartikel (1), onvoldoende is, of indien sodanige inligting nie aan die Party tot wie die versoek gerig word, voorgelê word nie binne die tydperk bepaal deur die Party tot wie die versoek gerig word, kan hy uit hegtenis ontslaan word.
- (3) Ontslag bedoel in subartikel (2) verhinder nie die Party van wie die versoek uitgaan, om 'n verdere versoek om uitlewering ten opsigte van dieselfde misdryf voor te lê nie.

ARTIKEL 16

BEPERKING VAN STAPPE TEEN UITGELEWERDE PERSOON

- (1) Geen persoon wat kragtens hierdie Ooreenkoms uitgelewer is, word deur die Party van wie die versoek uitgaan, ten opsigte van enige misdryf voor sy oorhandiging gepleeg as die misdryf met betrekking waartoe oorhandiging gelas is of 'n misdryf waaraan hy wettiglik skuldig bevind kan word indien hy aangekla word van die misdryf ten opsigte waarvan sy oorhandiging gelas is, aangehou of verhoor nie, tensy—
 - (a) die Party tot wie die versoek gerig word, of sodanige persoon daarin toestem; of
 - (b) die persoon, nadat hy die geleentheid gehad het om terug te keer na die gebied van die Party tot wie die versoek gerig word, dit nie binne 45 (vyf-en-veertig) dae na die datum van sy finale vrylating gedoen het nie, of vrywillig na die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan, teruggekeer het nadat hy dit verlaat het.
- (2) 'n Versoek om toestemming van die Party tot wie die versoek gerig word, moet by sodanige Party ingedien word deur die Party vanaf wie die versoek uitgaan, en moet vergesel gaan van die stukke bedoel in artikels 11 en 12, asook enige verklaring deur die betrokke persoon met betrekking tot die toepaslike misdryf (as daar is).

ARTIKEL 17

HERUITLEWERING AAN 'N DERDE STAAT

- (1) Behalwe in omstandighede soortgelyk aan dié waarvoor daar voorsiening gemaak is in artikel 16 (1) (a) of (b), oorhandig die Party van wie die versoek uitgaan, nie sonder die skriftelike toestemming vooraf van die Party tot wie die versoek gerig word, 'n persoon wat aan die Party van wat die versoek uitgaan, oorhandig is en wat deur 'n derde staat gesoek word ten opsigte van misdrywe gepleeg voor sy oorhandiging, aan die derde staat nie.

- (2) Die Party tot wie die versoek gerig word, kan alvorens hy toestemming tot heruitlewering gee, die voorlegging versoek van die stukke bedoel in artikel 11 of 12 ten opsigte van die misdryf waarvoor die derde staat uitlewering versoek.

ARTIKEL 18

VOORLOPIGE INHEGTENISNEMING

- (1) (a) In dringende gevalle kan die bevoegde owerhede van die Party van wie die versoek uitgaan, die voorlopige inhegtenisneming versoek van die persoon wie se uitlewering versoek word.
- (b) Die bevoegde owerhede van die Party tot wie die versoek gerig word, beslis oor die aangeleentheid ooreenkomstig sy reg.
- (2) (a) Die versoek om voorlopige inhegtenisneming moet meld dat minstens een van die stukke bedoel in artikel 11 (a) of (b) of artikel 12 (a) of (b), na gelang van die geval, bestaan en dat dit die voorneme is van die Party van wie die versoek uitgaan, om 'n versoek om die uitlewering van die persoon wie se voorlopige inhegtenisneming versoek word, te rig.
- (b) Sodanige versoek moet ook volle besonderhede bevat van die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering versoek staan te word (met inbegrip van die datum en plek van die pleging van die misdryf) en 'n beskrywing van die persoon wie se uitlewering versoek word.
- (3) (a) 'n Versoek om voorlopige inhegtenisneming word gerig aan die bevoegde owerhede van die Party tot wie die versoek gerig word, langs óf die diplomatieke kanaal óf direk per pos of per telegraaf of op enige ander wyse wat getuienis op skrif daarstel en wat vir die Party tot wie die versoek gerig word, aanvaarbaar is.
- (b) Die bevoegde owerhede van die Party van wie die versoek uitgaan, word so gou moontlik van 'n beslissing oor sodanige versoek verwittig.
- (4) (a) Voorlopige inhegtenisneming kan beëindig word indien die Party tot wie die versoek gerig word, nie binne 15 (vyftien) dae na die inhegtenisneming die versoek om uitlewering ontvang het nie.
- (b) In elk geval word die persoon wie se uitlewering versoek word, nie langer as 28 (agt-en-twintig) dae na die datum van sy voorlopige inhegtenisneming aangehou nie, as die Party tot wie die versoek gerig word, nie die versoek om uitlewering en die stukke bedoel in artikel 11 of 12, binne daardie tydperk van 28 dae ontvang het nie.
- (c) Die Party tot wie die versoek gerig word, kan die persoon wie se uitlewering versoek word, te eniger tyd uit voorlopige inhegtenisneming vrylaat: Met dien verstande dat indien hy aldus vrygelaat word, die Party tot wie die versoek gerig word, alle maatreëls waarvoor hy kragtens sy reg beskik, tref wat hy nodig ag om die ontsnapping uit sy gebied te voorkom van die persoon wie se uitlewering versoek word.
- (5) Vrylating uit voorlopige inhegtenisneming verhoed nie herinhegtenisneming en uitlewering indien 'n versoek om uitlewering daarna ontvang word nie.

ARTIKEL 19

BOTSENDE VERSOEKE

Indien uitlewering van dieselfde persoon ter elfdertyd deur meer as een staat versoek word, hetsy weens dieselfde misdryf of weens verskillende misdrywe, neem die Party tot wie die versoek gerig word, sy besluit met inagneming van al die omstandighede en veral die relatiewe erns en plek van die pleging van die misdrywe, die onderskeie datums van die versoeke, die nasionaliteit van die persoon wie se uitlewering versoek word, sy gewone verblyfplek en die moontlikheid van latere uitlewering aan 'n ander staat.

ARTIKEL 20

OORHANDIGING VAN DIE PERSOON WAT UITGELEWER STAAN TE WORD

- (1) Die Party tot wie die versoek gerig word, stel die Party van wie die versoek uitgaan, in kennis van sy besluit insake die versoek om uitlewering.
- (2) Redes vir enige algehele of gedeeltelike weiering word verstrekk deur die Party tot wie die versoek gerig word.

- (3) Indien 'n versoek om uitlewering toegestaan word, word die Party van wie die versoek uitgaan, deur die Party tot wie die versoek gerig word, in kennis gestel van die plek en datum van oorhandiging en van die tydperk wat die persoon wie se uitlewering versoek word, tussen die datum van verwysing en die datum van oorhandiging in aanhouding sou gewees het.
- (4) Indien die Party van wie die versoek uitgaan, versuim om die persoon wie se uitlewering versoek word, op die aangewese datum in ontvangs te neem, kan die Party tot wie die versoek gerig word, sodanige persoon behoudens die bepalings van subartikel (5) na verstryking van 30 (dertig) dae van sodanige datum vrylaat, en die Party tot wie die versoek gerig word, kan daarna weier om sodanige persoon uit te lewer weens enige misdryf wat voortspruit uit omstandighede wat verband hou met die misdryf ten opsigte waarvan sy uitlewering oorspronklik versoek is.
- (5) Indien omstandighede buite sy beheer óf die Party van wie die versoek uitgaan, óf die Party tot wie die versoek gerig word, verhinder om die persoon wat uitgelewer staan te word, onderskeidelik te ontvang of te oorhandig, stel die aldus verhinderde Party die ander Party daarvan in kennis en die Partye stel daarna 'n nuwe datum van oorhandiging vas en die bepalings van subartikel (4) geld dan ten opsigte van die nuwe datum aldus vasgestel.

ARTIKEL 21

OORHANDIGING VAN EIENDOM

- (1) Die Party tot wie die versoek gerig word, moet, vir sover sy reg dit toelaat en op versoek van die Party van wie die versoek uitgaan, aan laasgenoemde eiendom oorhandig—
 - (a) wat as getuienis benodig kan word; en
 - (b) waarop kragtens 'n lasbrief vir huissoeking beslag gelê is of wat, ten tyde van inhegtenisneming, in die besit van die persoon wie se uitlewering versoek word, gevind is.
- (2) Die eiendom bedoel in subartikel (1) word oorhandig selfs indien uitlewering wat alreeds toegestaan is, om watter rede ook al nie bewerkstellig kan word nie.
- (3) Wanneer bedoelde eiendom onderworpe is aan beslaglegging of verbeurdverklaring in die gebied van die Party tot wie die versoek gerig word, kan genoemde Party dit, met betrekking tot strafregtelike verrigtinge wat nog hangende is, tydelik behou of dit oorhandig aan die Party van wie die versoek uitgaan, op voorwaarde dat dit binne 'n bepaalde tydperk terugbesorg word.
- (4)
 - (a) Enige regte wat die Party tot wie die versoek gerig word, of derde partye in bedoelde eiendom verkry het, word nie geraak nie.
 - (b) As sodanige regte bestaan, word die eiendom so gou moontlik na die afhandeling van die strafregtelike verrigtinge kosteloos terugbesorg aan die Party tot wie die versoek gerig word, tensy daar van sodanige regte afstand gedoen is.

ARTIKEL 22

DEURGANG

- (1) Deurgang deur die gebied of lugruim van een van die twee Partye in verband met die uitlewering van enige persoon vanaf die gebied van 'n derde staat word aan die ander Party toegestaan ooreenkomstig die volgende bepalings:
 - (a) 'n Versoek om deurgang word voorgelê op die wyse voorgeskryf in artikel 11 of 12 in verband met 'n versoek om uitlewering.
 - (b) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms, is *mutatis mutandis* van toepassing op sodanige versoek asof dit 'n versoek om uitlewering is.
 - (c) Die Party wat versoek word om deurgang te verleen, kan die voorlegging vereis van die stukke bedoel in artikel 11 of 12, voordat die versoek om deurgang deur sy gebied toegestaan word.
- (2) Enige reg van deurgang wat verkry is ingevolge subartikel (1), word uitgeoefen ooreenkomstig sodanige voorwaardes as wat die Party tot wie die versoek gerig word, voorskryf.
- (3) Ondanks die bepalings van hierdie artikel kan die Party tot wie die versoek gerig word, 'n versoek om deurgang weier indien hy van mening is dat sodanige deurgang die openbare orde in sy gebied in gevaar sou stel.

ARTIKEL 23**TAAL**

Enige dokument wat tydens uitleweringsverrigtinge voorgelê moet word, gaan vergesel van 'n gesertifiseerde vertaling daarvan in Engels indien die oorspronklike dokument nie in Engels is nie.

ARTIKEL 24**UITGAWES**

- (1) Uitgawes aangegaan in die gebied van die Party tot wie die versoek gerig word, op grond van die inhegtenisneming, aanhouding, onderhoud en oorhandiging van die persoon wie se uitlewering versoek word, en enige hofverrigtinge wat uit die versoek om uitlewering voortspruit, word deur die Party tot wie die versoek gerig word, gedra.
- (2) Die Party van wie die versoek uitgaan, dra die uitgawes veroorsaak deur die vervoer van die persoon wie se uitlewering versoek word, vanaf die plek waar hy oorhandig word, na daardie Party se gebied.
- (3) Uitgawes aangegaan op grond van deurgang deur die gebied van 'n Party wat versoek is om deurgang toe te staan, word gedra deur die Party van wie die versoek uitgaan.

ARTIKEL 25**VERHOUDING TUSSEN HIERDIE OOREENKOMS EN BESTAANDE OOREENKOMSTE**

Hierdie Ooreenkoms vervang by die inwerkingtreding daarvan enige bestaande bilaterale ooreenkoms tussen die Partye wat uitlewering reël.

ARTIKEL 26**TOEPASSING VAN HIERDIE OOREENKOMS**

Hierdie Ooreenkoms geld ten opsigte van enige misdryf gespesifiseer in artikel 2, gepleeg na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree.

ARTIKEL 27**INTERNASIONALE KONVENSIES**

Niks in hierdie Ooreenkoms raak die toepassing nie van enige internasionale konvensie wat bepalings bevat met betrekking tot uitlewering en waarby albei Partye partye is.

ARTIKEL 28**INWERKINGTREDING**

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum waarop onderling deur die twee Partye ooreengekom is, wat bevestig dat dit goedgekeur is ooreenkomstig die konstitusionele prosedures of wette van die Partye, en bly van krag tensy beëindig kragtens artikel 30 hiervan.

ARTIKEL 29**WYSIGING**

- (1) Enige wysiging aan hierdie Ooreenkoms waarop onderling deur die Partye ooreengekom is, word bewerkstellig deur middel van diplomatieke Notawisseling.
- (2) Sodanige wysiging tree in werking wanneer albei Partye skriftelik hulle toestemming daartoe aan mekaar bekend gemaak het.

ARTIKEL 30**BEËINDIGING**

- (1) Enigeen van die Partye kan hierdie Ooreenkoms te eniger tyd beëindig deur ses maande skriftelike kennis langs die diplomatieke kanaal aan die ander Party te gee.
- (2) Die Ooreenkoms hou op om van krag te wees ses maande na ontvangs van bedoelde kennisgewing.

TEN BEWYSE WAARVAN die ondergetekendes, behoorlik daartoe gemagtig deur hulle onderskeie Regerings, hierdie Ooreenkoms in tweevoud in die Engelse taal onderteken en geseël het.

GEDOEN TE KAAPSTAD, op hede die Twintigste dag van Junie 1995.



A. M. OMAR

VIR EN NAMENS DIE REGERING VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA



K. A. MAOPE

VIR EN NAMENS DIE REGERING VAN DIE
KONINKRYK VAN LESOTHO

NOTICE 1562 OF 1996

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

CORRECTION NOTICE

Notice 1482, published in *Government Gazette* No. 17493 dated 4 October 1996, is hereby corrected by replacing the paragraph "Allegation of material injury" by the following:

"Allegation of material

Estimates of the expected imports show that imports from India will increase substantially. These imports have lost the petitioner sales and substantial income."

Enquiries may be directed to the Investigating Officer, Mr A. Erasmus, at telephone (012) 310-9819.

KENNISGEWING 1562 VAN 1996

RAAD OP TARIWE EN HANDEL

REGSTELLINGSKENNISGEWING

Kennisgewing 1482, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17493 gedateer 4 Oktober 1996, word hierby reggestel deur die paragraaf "Bewering van wesentlike skade" met die volgende te vervang:

"Bewering van wesentlike skade

Ramings van die verwagte invoere toon dat invoere uit Indië aansienlik sal toeneem. Hierdie invoere het veroorsaak dat die petitioner verliese aan aankope en aansienlike inkomste gelyk het."

Navrae kan gerig word aan die Ondersoekbeampte, mnr. A. Erasmus, by telefoon (012) 310-9819.

(1 November 1996)

NOTICE 1563 OF 1996

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 32/96

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Rebate of duty:

Application for a rebate provision for the full duty less 22 per cent *ad valorem* on textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered, painted canvas being theatrical scenery, studio backcloths or the like, classifiable under tariff subheading 5907.00.90, for the manufacture of headgear.

[BTT Ref. T5/2 (960181). Enquiries: Miss E. L. Smith. Tel. (012) 310-9674]

Applicant:

SA Cap Manufacturers, P.O. Box 365, Parow, 7500.

Rebate of duty on:

Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with polyurethane, classifiable under tariff-subheading 5903.20.90, at a rate of duty of 25 per cent, for the manufacture of impregnated or coated fabrics.

[BTT Ref. T5/2/11/2/1 (960229). Enquiries: Ms E. Koekemoer. Tel. (012) 310-9678]

Applicant:

Sun Ho Plastic Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 6805, Bloemfontein, 9300.

LIST 31/96 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 1522 OF 25 OCTOBER 1996.

KENNISGEWING 1563 VAN 1996**RAAD OP TARIEWE EN HANDEL****DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 32/96**

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie versoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoeke genoem word, dié is wat deur die applikante aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Korting van die reg:

Aansoek om korting van die volle reg min 22 persent *ad valorem* op tekstielstowwe wat op 'n ander wyse geïmpregneer, bestryk of bedek is, geskilderde seil, naamlik toneeldek, ateljee-agtergronddeke of soortgelyke goedere, indeelbaar by tariefsubpos 5907.00.90, vir die vervaardiging van pette.

[RTH-verw. T5/2 (960181). Navrae: Mej. E. L. Smith. Tel. (012) 310-9674]

Applikant:

SA Cap Manufacturers, Posbus 365, Parow, 7500.

Korting van die reg op:

Tekstielstowwe met poliuretaan geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer, indeelbaar by tariefsubpos 5903.20.90, teen 'n skaal van reg van 25 persent, vir die vervaardiging van geïmpregneerde of bestrykte tekstielstowwe.

[RTH-verw. T5/2/11/2/1 (960229). Navrae: Me. E. Koekemoer. Tel. (012) 310-9678]

Applikant:

Sun Ho Plastic Co. (Pty) Ltd, Posbus 6805, Bloemfontein, 9300.

LYS 31/96 IS BY ALGEMENE KENNISGEWING 1522 VAN 25 OKTOBER 1996 GEPUBLISEER.

(1 November 1996)

NOTICE 1564 OF 1996**CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 9/96**

A. The following application received by the Board on Tariffs and Trade has not been proceeded with:

1. **Rebate of the full duty less 20 per cent on:**

Knitted fabric, for the manufacture of flags (List 18/96).

B. The following applications to the Board on Tariffs and Trade have been withdrawn:

1. **Increase in the rate of duty on:**

Standard wire, ropes and cables, coated with copper (List 20/96) (960134) (Tariff subheading 7312.10.20).

2. General:

Amendment of rebate item 307.08/73.12/01.00, by substituting the following for the existing provision:

Extent of rebate

Stranded wire, cables, cordage and ropes, of iron or steel wire, plated, coated or clad with copper, in such quantities and at such time as the Director-General of Trade and Industry may allow by specific permit for the manufacture of pneumatic tyres and tyre cases (List 20/96) (960136). Full duty

C. The following applications for rebate of the duty in terms of item 470.03, which were considered by the Board on Tariffs and Trade, have been supported:

1. Miscellaneous articles of base metal, for the finishing of handbags, purses, belts and wallets for export (Ind-Lex Investments CC).
2. Components, for the manufacture of fishing lures for export (Williamson Lures).
3. Components, for the manufacture of various electronic instruments for export (Tecmade Manufacturing).
4. Components, for the manufacture of communication monitoring shelters for export (Grinaker Systems Technology).
5. Components, for the manufacture of tank containers for export (Forgeweld Engineering).
6. End caps, bolt rings, clasps and chain links, for the manufacture of gold bracelets and chains for export (Lorenzo Chain).
7. Components, for the manufacture of electrical wiring harnesses for the motor industry for export [Kromberg & Schubert (SA)].
8. Fabric and accessories, for the manufacture of various types of clothing for export (Nantex Textiles).
9. Fabric for the manufacture of men's/boys' shirts for export (Hichi Fashions).
10. Sole leather bends, for the manufacture of men's footwear for export (Barker Footwear).
11. Fabric and accessories, for the manufacture of boys'/girls' jackets for export (Lancashire Manufacturing).
12. Paper and paperboard for the manufacture of books for export (Pacific Paper Technologies).
13. Seamless tube and hydraulic winches, for the manufacture of fishing machinery and marine cranes for export (Petrol Engineering).
14. Pineapples, for the manufacture of fruit cocktail for export (Langeberg Food Processors Ltd).
15. Leather, for the manufacture of motor vehicle seat covers for export (Eagle Auto One).
16. Components, for the manufacture of wind-up radios for export (Baygen Power Manufacturing).
17. Yarn, for the manufacture of fabric for export (David Whitehead & Sons).
18. Fabric, for the manufacture of dyed/printed fabric for export (David Whitehead & Sons).
19. Iron, oxide powder for the manufacture of magnets for export (Febrite Automotive Segments).
20. Paper, for conversion to cartons for export (SA Preserving Company).
21. Prepared dispersion glue, for the manufacture of laminated furniture doors for export (Eagle Furniture Industries).
22. Textile fabric, impregnated, coated, covered or laminated with plastic, for the manufacture of mattress covers for export (Waikato).
23. Elastic, for the manufacture of boys' school shorts and knickers for export [Pals Clothing (Pty) Ltd].
24. Fabric and accessories, for the manufacture of men's and boys' shirts for export (Tampa Bay Trading CC).
25. Components, for the manufacture of catamaran yachts (St Frances Marine).
26. Plastic pots, for the packing of flowers for export [Hadeco (Pty) Ltd].
27. Yarn to produce, fabric for the manufacture of clothes for export (Kluk Textile/Pals Clothing).
28. Components, for the manufacture of 6,6 kV switchgear panels for export (Siemens Ltd).
29. Ferro-nickel and ferro-molybdenum, for the manufacture of stainless steel billets for export [Microsteel (Pty) Ltd].
30. Fabric, for the manufacture of boiler suits for export [Marburg Manufacturers (Pty) Ltd].
31. Fabric, for the manufacture of men's/boys' woven shirts for export [AI Apparel (Pty) Ltd].
32. Aluminium foil, not backed, rolled but not further worked, for the manufacture of aluminium foil backed with paper or paperboard for export (L & CP/Nampak).
33. Marine propulsion engines, parts thereof, propellers and gearboxes/saildrives, for use in the manufacture of catamaran yachts for export (Dean Catamarans).
34. Caulking compounds and articles of iron or steel clamps, for use in the manufacture of railway coach train sets for export (Union Carriage & Wagon).

35. Two-position, hand-operated horn valves, for use in the manufacture of electric railway locomotives for export (Union Carriage & Wagon).
36. Vegetable-tanned bovine leather, for the manufacture of shoe soles for export (Richleigh Shoes).
37. Kraft paper, for the manufacture of bags for export [Stopak (Pty) Ltd].
38. Chocolate crumbs, for the manufacture of chocolates for export (Cadbury).

LIST 8/96 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 1463 OF 4 OCTOBER 1996.

KENNISGEWING 1564 VAN 1996

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 9/96

A. Die volgende aansoek aan die Raad op Tariewe en Handel is nie mee voortgegaan nie:

1. **Korting van die volle reg min 20 persent op:**

Gebreide stowwe, vir die vervaardiging van vlae (Lys 18/96).

B. Die volgende aansoeke aan die Raad op Tariewe en Handel is teruggetrek:

1. **Verhoging van die reg op:**

Stringdraad, toue en kables, met koper geplateer (Lys 20/96) (960134) (Tariefsubpos 7312.10.20).

2. **Algemeen:**

Wysiging van kortingitem 307.08/73.12/01.00 deur die huidige voorsiening deur die volgende te vervang:

Mate van korting

Stringdraad, kables, touwerk en toue van yster- of staaldraad wat met koper geplateer, bestryk of bedek is, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat vir die vervaardiging van lugbande en bandrompe (Lys 20/96) (960136).

C. Die volgende aansoeke om korting van die reg ingevolge item 470.03, wat deur die Raad op Tariewe en Handel oorweeg is, is gesteun:

1. Verskeie artikels van metaal, vir die afwerking van handsakke, beursies en gordels vir uitvoer (Ind-Lex Investments CC).
2. Komponente, vir die vervaardiging van vis-lokaas vir uitvoer (Williamson Lures).
3. Komponente, vir die vervaardiging van verskeie elektroniese instrumente vir uitvoer (Tecmade Manufacturing).
4. Komponente, vir die vervaardiging van kommunikasiemoniteringskuilings vir uitvoer (Grinaker Systems Technology).
5. Komponente, vir die vervaardiging van tenkhouders vir uitvoer (Forgeweld Engineering).
6. Entbedekkers, boutringe, knippe en kettingskakels, vir die vervaardiging van goue armbande en kettings vir uitvoer (Lorenzo Chain).
7. Komponente vir die vervaardiging van elektriesebedradingsharnasse vir uitvoer [Kromberg & Schubert (SA)].
8. Weefstowwe en bybehore, vir die vervaardiging van verskeie soorte klere vir uitvoer (Nantex Textiles).
9. Weefstowwe vir die vervaardiging van mans-/seunshemde vir uitvoer (Hichi Fashions).
10. Soolleerbodele vir die vervaardiging van manskoene vir uitvoer (Barker Footwear).
11. Weefstowwe en bybehore, vir die vervaardiging van seuns-/meisiebaadjies vir uitvoer (Lancashire Manufacturing).
12. Papier en bordpapier, vir die vervaardiging van boeke vir uitvoer (Pacific Paper Technologies).
13. Naatlose buise en hidrouliese wenasse, vir die vervaardiging van visserymasjinerie en skeepsyskrane vir uitvoer (Petrol Engineering).
14. Pynappels, vir die vervaardiging van vrugtekelke vir uitvoer (Langeberg Food Processors Ltd).
15. Leer, vir die vervaardiging van sitplekkoortreksels vir motorvoertuie vir uitvoer (Eagle Auto One).
16. Komponente, vir die vervaardiging van opwenradio's vir uitvoer (Baygen Power Manufacturing).
17. Gare, vir die vervaardiging van weefstowwe vir uitvoer (David Whitehead & Sons).
18. Weefstowwe, vir die vervaardiging van gekleurde/gedrukte weefstowwe vir uitvoer (David Whitehead & Sons).
19. Ysteroksiedpoeier, vir die vervaardiging van magnete vir uitvoer (Febrite Automotive Segments).
20. Papier, vir omskepping tot kartonne vir uitvoer (SA Preserving Company).
21. Voorbereide dispensiegom, vir die vervaardiging van lamelmeubeldeure vir uitvoer (Eagle Furniture Industries).

22. Tekstielstowwe, met plastiek geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer, vir die vervaardiging van matras-bedekking vir uitvoer (Waikato).
23. Rek, vir die vervaardiging van seunskoolbroeke en kniebroeke vir uitvoer [Pals Clothing (Pty) Ltd].
24. Weefstowwe en bybehore, vir die vervaardiging van mans- en seunshemde vir uitvoer (Tampa Bay Trading CC).
25. Komponente, vir die vervaardiging van katamaranseiljagte vir uitvoer (St Frances Marine).
26. Plastiekpotte, vir die verpakking van blomme vir uitvoer [Hadeco (Pty) Ltd].
27. Gare om weefstowwe te produseer, vir die vervaardiging van klere vir uitvoer (Kluk Textile/Pals Clothing).
28. Komponente, vir die vervaardiging van 6,6-kV-skakeltuigpaneel vir uitvoer (Siemens Ltd).
29. Ferronikkel en ferromolibdeen, vir die vervaardiging van vlekvrystaalknuppels vir uitvoer [Microsteel (Pty) Ltd].
30. Weefstowwe, vir die vervaardiging van ketelpakke vir uitvoer [Marburg Manufacturers (Pty) Ltd].
31. Weefstowwe, vir die vervaardiging van geweefde hemde vir uitvoer [Al Apparel (Pty) Ltd].
32. Aluminiumfoelie, sonder rugkant, in rolle maar nie verder verwerk nie, vir die vervaardiging van aluminiumfoelie met 'n rugkant van papier of bordpapier vir uitvoer (L & CP/Nampak).
33. Skeepsaandryfenjins, onderdele daarvoor, aandryfskroewe en ratkaste/seilaandrywers vir gebruik by die vervaardiging van katamaranseiljagte vir uitvoer (Dean Catamarans).
34. Kalkaatsels en artikels van yster- of staalklampe, vir gebruik by die vervaardiging van spoorwegwatreinstele vir uitvoer (Union Carriage & Wagon).
35. Tweeposisie handgedrewe beulkleppe, vir gebruik by die vervaardiging van elektriese spoorweglokomotiewe vir uitvoer (Union Carriage & Wagon).
36. Basgelooide leer, van beesrasdiere vir die vervaardiging van skoensole vir uitvoer (Richleigh Shoes).
37. Kraftpapier, vir die vervaardiging van sakke vir uitvoer [Stopak (Pty) Ltd].
38. Sjokoladekrummels, vir die vervaardiging van sjokolade vir uitvoer (Cadbury).

LYS 8/96 IS BY ALGEMENE KENNISGEWING 1463 VAN 4 OKTOBER 1996 GEPUBLISEER.

NOTICE 1529 OF 1996

WITHDRAWAL/RE-PUBLICATION

1. Notice is hereby given that Notice 702 of 1995 published in *Government Gazette* No. 16571 on 23 July 1995 as corrected by Correction Notice in Notice 844 of 1995 published in *Government Gazette* No. 16632 on 1 September 1995 and Notice 845 of 1995 published in *Government Gazette* No. 16632 on 1 September 1995 are hereby withdrawn with the written consent of Mrs Durkje Gilfillan of the Legal Resources Centre, Pretoria, on behalf of the Batlounge Community.

2. Accordingly the following re-publication is hereby done, namely:

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the farm Omega 478 IP, situated in the Districts of Coligny/Lichtenburg, North West Province, has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner: North West Province by Mrs Durkje Gilfillan of the Legal Resources Centre, Fifth Floor, Centenary Building, Bureau Lane, Pretoria, on behalf of Batlounge Community.

At the time of dispossession, the farm **Omega 151 IP**, in extent 1838,0891 hectares, was registered in the name of Chief Laban Shole for himself and in trust for the Batlounge Tribe by Deeds of Transfer 36/13 and 36/11 dated 8 January 1913. The farm was transferred to the State by Deed of Transfer T36231/1978 on 12 December 1978.

At the time of dispossession, a certain portion marked "1" (one), called Delta, of a portion marked "A" of the farm Wildfontein 123 (later 201IP), in extent 143,9317 hectares, was registered in the name of Minister of Native Affairs in trust for the Batlounge Tribe under Chief Laban Shole by Deed of Transfer T10232/1922 on 13 October 1922. Mineral rights were retained by William Albert Edward Schultz and Carl Albert Wilhelm Schultz by Certificate of Mineral Rights 791/1922-s. The portion, Delta, was transferred to the State by Deed of Transfer T14803/1978 on 9 June 1978.

The farm Omega 156 IP and Portion 3, Delta (a portion of Portion 1) of Wildfontein 201 IP were consolidated in terms of Certificate of Consolidated Title No. 42261/1982 on 12 November 1982 into Omega 478 IP, in extent 1980,7735 hectares.

The farm Omega 478 IP now has three portions: Portion 1 owned by **Gerrit Johannes van Zyl** by Deed of Transfer T15906/84, in extent 296,0002 hectares; Portion 2 owned by **Mattheus Johannes de Villiers** by Deed of Transfer T15907/84, in extent 372,1425 hectares; and the Remaining Extent owned by **Samuel Johannes Bezuidenhout** by Deed of Transfer T15908/84, in extent 1312,6308 hectares. The mineral rights are held by **Carl Albert Wilhelm Schultz**.

Any person who has an interest in the land is hereby invited to submit any comments/objections or further claims, within 30 days from the publication of this notice, to the Regional Land Claims Commissioner: North West Province, Postal address: Private Bag X833, Pretoria, 0001 [Telephone (012) 312-9647; Facsimile (012) 328-3990.]

E. T. MASHININI.

Regional Land Claims Commissioner.

KENNISGEWING 1529 VAN 1996

TERUGTREKKING/HER-ADVERTERING

1. Kennis geskied hiermee dat Kennisgewing 702 van 1995 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16571 van 23 Julie 1995 soos reggestel deur Regstellende Kennisgewings 844 van 1995 en 845 van 1995, beide gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16632 van 1 September 1995, deur mev. Durkje Gilfillan van die Legal Resources Centre, Pretoria, namens die betrokke eisers in geheel teruggetrek word.

2. Dienooreenkomstig word die volgende her-advertering ook gedoen, naamlik:

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir die plaas Omega 478 IP, geleë in die distrik Coligny/Lichtenburg, Noordwes-provinsie, deur mev. Durkje Gilfillan van die Legal Resources Centre, Vyfde Verdieping, Centenarygebou, Bureaulaan, Pretoria, namens die Batlounge Stam ingedien is by die Streekgrondeisekommissaris, Noordwes.

Ten tye van ontneming van die plaas **Omega 151 IP** (groot 1838,089 ha) was dit in die naam van Hoofman Laban Shole, wat dit in trust gehou het vir die Batlounge Stam, geregistreer en gehou onder Transportakte 36/13 en 37/13 gedateer 8 Januarie 1913. Die huidige Transportakte T36231/1978 gedateer 12 Desember 1978 is tans in die naam van die Staat geregistreer.

Ten tye van ontneming van Gedeelte "1" (een) genaamd Delta van Gedeelte "A" van die plaas Wildfontein 123, tans bekend as 201 IP (groot 143,9317 ha), was dit in die naam van die Minister van Naturelle Sake geregistreer en gehou onder Transportakte T10232/1922 gedateer 13 Oktober 1922, en in trust gehou vir die Batlounge Stam onder Hoofman Laban Shole. Minerale regte was behou deur William Albert Edward Schultz en Carl Albert Schultz by wyse van Sertifikaat vir Minerale Regte 791/1922-s. Die gedeelte Delta was aan die Staat getransporeer deur Transportakte T14803/1978 gedateer 9 Junie 1978.

Die plaas Omega 156 IP en Gedeelte 3, genaamd Delta ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Wildfontein 201 IP (groot 1980,7735 ha) was gekonsolideer ingevolge sertifikaat "Certificate of Consolidated Title" No. 42261/1982 gedateer 12 November 1982.

Die plaas Omega 478 IP het drie gedeeltes naamlik: Gedeelte 1 met eienaar **Gerrit Johannes van Zyl** gehou by wyse van Transportakte T15906/84 (groot 296,0002 ha); Gedeelte 2 met eienaar **Mattheus Johannes de Villiers** gehou by wyse van Transportakte T15907/84 (groot 372,1425 ha); en die Restant met eienaar **Samuel Johannes Bezuidenhout** gehou by wyse van Transportakte T15908/84 (groot 1312,6308 ha). Die minerale regte word gehou deur **Carl Albert Wilhelm Schultz**.

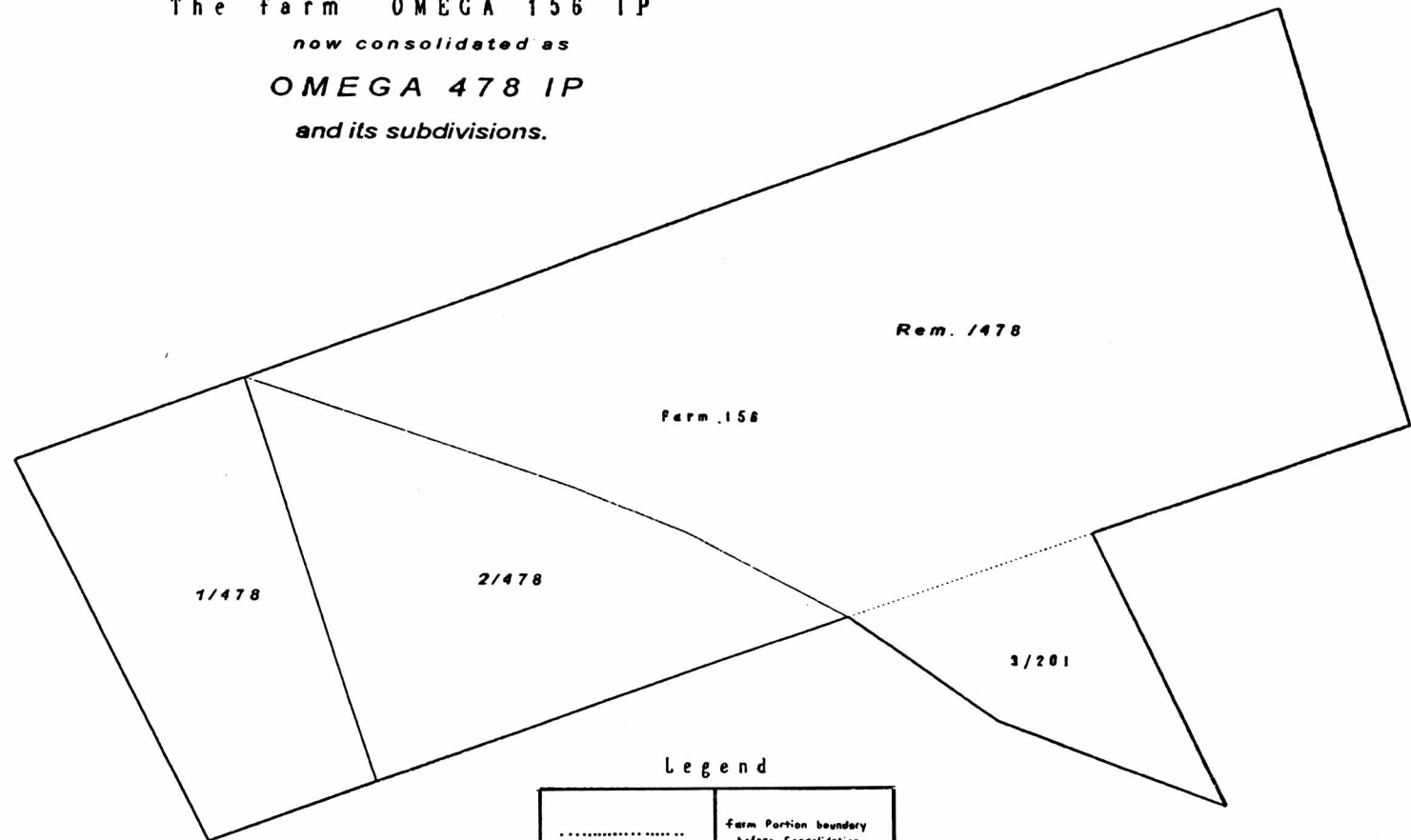
Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word genooi om binne 30 dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing kommentaar, beswaar of 'n eis in te stuur na die Streekgrondeisekommissaris: Noordwes, Privaatsak X833, Pretoria, 0001 [Telefoon (012) 312-9647; Faks (012) 328-3990.]

E. T. MASHININI.

Streekgrondeisekommissaris.

Produced for the Commission on Festification of Land Rights
by the Office of the Surveyor-General Pretoria in October 1996

Plan showing
Portion 3 of the farm WILDFONTEIN 201 IP
The farm OMEGA 156 IP
now consolidated as
OMEGA 478 IP
and its subdivisions.



Legend

.....	farm Portion boundary before Consolidation
3/201	Farm Portion Number (portion / farm No) before Consolidation
————	farm Portion boundary after Consolidation
Rem. /478	Farm Portion Number (portion / farm No) after Consolidation



NOTICE 1547 OF 1996**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 12 (4) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that the Chief Land Claims Commissioner is of the opinion that the resources of the Commission or the Court would be more effectively utilised if all claims arising from the dispossession of rights in land in respect of the land or area known as **Eastwood, Pretoria District, Gauteng Province**, were to be investigated at the same time. Accordingly all potential claimants are invited to lodge their claims for rights in land within a period of 90 (ninety) days of publication of this notice at:

The Commission on Restitution of Land Rights
Private Bag X833
PRETORIA
0001

Note:

Please note that this notice applies only to those people who have not yet lodged their claims with the Commission. Please note also that the area known as **Eastwood** is shown in the map annexed hereto for purposes of this notice.

W. J. SEREMANE**Chief Land Claims Commissioner**

18 October 1996

KENNISGEWING 1547 VAN 1996**ALGEMENE KENNISGEWING KRAGTENS DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis word hiermee gegee kragtens artikel 12 (4) van die Wet op Herstel van Grondregte (Wet No. 22 van 1994), dat die Hoofgrondeisekommissaris van mening is dat die bronne van die Kommissie of die Hof doeltreffender aangewend sal kan word indien alle eise voortspruitend uit die ontneming van regte in grond ten opsigte van die grond bekend as **Eastwood, distrik Pretoria, Gauteng-provinsie**, gelyktydig ondersoek word. Derhalwe word alle potensiële eisers genooi om hul eise om regte in grond binne 90 (negentig) dae vanaf plasing van die kennisgewing in te dien by:

Die Kommissie op Herstel van Grondregte
Privaatsak X833
PRETORIA
0001

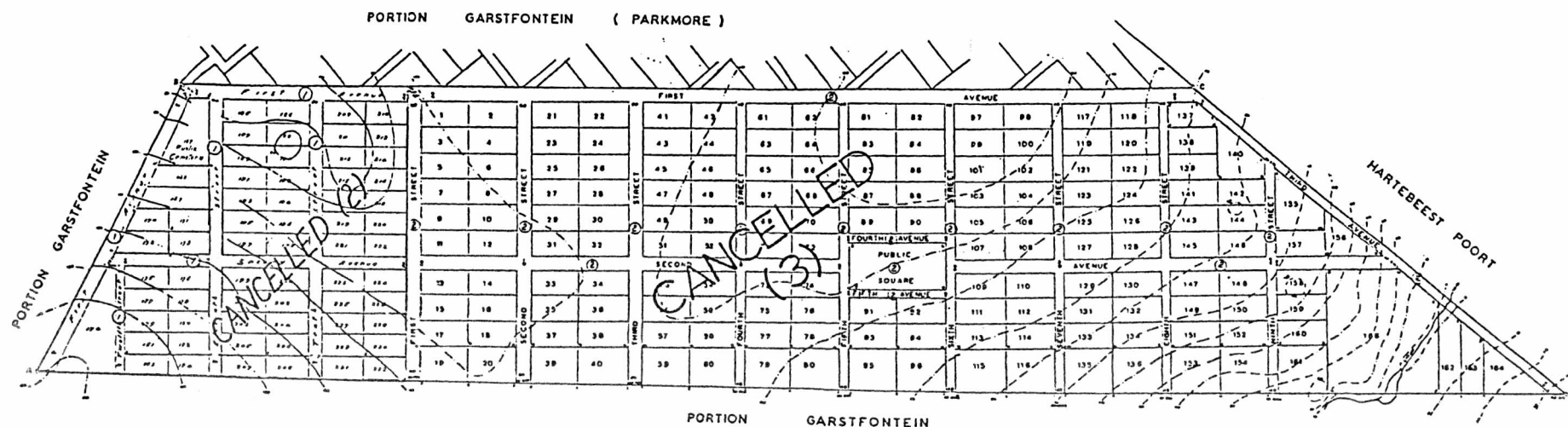
Nota:

Geliewe kennis te neem dat hierdie kennisgewing slegs van toepassing is op persone wat nog nie 'n eis by die Kommissie ingedien het nie. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing word die gebied algemeen bekend as **Eastwood** aangetoon op meegaande kaart.

W. J. SEREMANE**Hoofgrondeisekommissaris**

(1 November 1996)

18 Oktober 1996



General Plan of the Township of EASTWOOD

The above Figure marked A B C D represents the Freehold Township of
EASTWOOD

in extent 50 Morgen 129 Square Feet, comprising 160 Lots numbered 1 to 160 & 1 Square
Situated on the farm Garstfontein 1428, Ceded to the Ward Wintersond Province of Transvaal
Bounded as indicated above and Diagram B D 1428 129 129 formed by Surveyor M. J. W. van der Merwe in Nov. 1928
and relating to Deed of Transfer N° 3380/1928 dated 11-10-1928
The angular points of each Lot have been properly defined on the ground
Surveyed in Aug. 1925 by me
D. J. J. van der Merwe
Land Surveyor

NOTICE 1548 OF 1996**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 12 (4) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that the Chief Land Claims Commissioner is of the opinion that the resources of the Commission or the Court would be more effectively utilised if all claims arising from the dispossession of rights in land in respect of the land or area known as **Portion 3 of the farm Spitskop 276 IS (formerly known as Portion A of the Freehold Farm Spitskop 65) in Ermelo District, Mpumalanga Province**, were to be investigated at the same time. Accordingly all potential claimants are invited to lodge their claims for rights in land within a period of 90 (ninety) days of publication of this notice at:

The Commission on Restitution of Land Rights
Private Bag X833
PRETORIA
0001.

Note:

Please note that this notice applies only to those people who have not yet lodge their claims with the Commission. Please note also that the area known as **Portion 3 of the farm Spitzkop 276 IS (formerly known as Portion A of the Freehold Farm Spitzkop 65)** is shown in the map annexed hereto for purposes of this notice.

W. J. SEREMANE

Chief Land Claims Commissioner

(18 October 1996)

KENNISGEWING 1548 VAN 1996**ALGEMENE KENNISGEWING KRAGTENS DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis word hiermee gegee kragtens artikel 12 (4) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat die Hoofgrondeisekommissaris van mening is dat die bronne van die Kommissie of die Hof doeltreffender aangewend sal kan word indien alle eise voortspruitend uit die ontneming van regte in grond ten opsigte van die grond bekend as **Gedeelte 3 van die plaas Spitskop 276 IS (voorheen bekend as Gedeelte A van die plaas Spitzkop 65) distrik Ermelo, Mpumalanga-provinsie**, gelyktydig ondersoek word. Derhalwe word alle potensiële eisers genooi om hul eise om regte in grond binne 90 (negentig) dae vanaf plasing van die kennisgewing in te dien by:

Die Kommissie op Herstel van Grondregte
Privaatsak X833
PRETORIA
0001.

Nota:

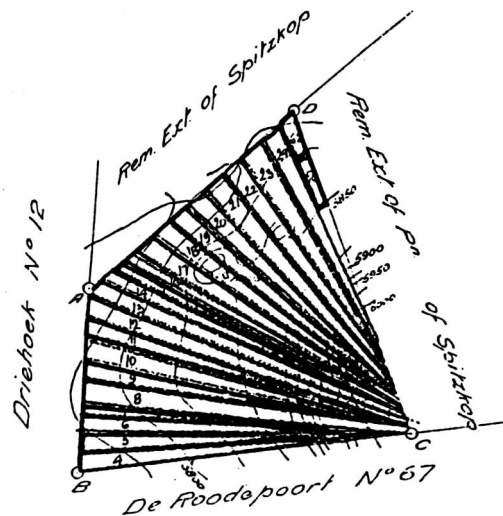
Geliewe kennis te neem dat hierdie kennisgewing slegs van toepassing is op persone wat nog nie 'n eis by die Kommissie ingedien het nie. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing word die gebied algemeen bekend as **Gedeelte 3 van die plaas Spitzkop 276 IS (voorheen bekend as Gedeelte A van die plaas Spitzkop 65)** aangetoon op meegaande kaart.

W. J. SEREMANE

Hoofgrondeisekommissaris

(18 Oktober 1996)

(1 November 1996)



CANCELLED/GEKANSLEER

Now No. 2993/84 15/53/1985
 See Diagram 3 G. No. 2993/84 15/53/1985
 See Diagram 3 G. No. A 2993/84 15/53/1985
 for Cancellation of Consolidated Title No. 15/53/1985
 for Survey of Conditions. Landmeter General

For Servitudes
 Deductions and
 Endorsements
 See Over.

Datum Sea Level (a)

Transferring from Deed of Transfer
 No. 276
 REGISTRAR'S APPOINTING
 REGISTRATION DIVISION 13



The above Diagram lettered ABCD represents 99 Morgen 598
 Square Roods of Land, being Portion 3 (a) of Portion 1 of the Farm
 Spitzkop No 65. *at 1/1/1905*

transferred to *Alitta Catharina Mostert (born Fourie)* by Deed of Transfer No. *2039/1999* dated *20 April 1899*
 situate in the District of ERMELO Ward ERMELO Transvaal Colony.

Bounded as indicated above.

The Beacons were pointed out by *H A Mostert & Surveyor C D Lucas* and have been properly erected according to Law.

Surveyed in July 1905

by me

C. D. Lucas
 Government Land Surveyor.

No. 400 Examined. The numerical data of this Diagram are
 scientifically consistent.
 approved.
W. L. H. H. H.

Surveyor-General's Office,
 Pretoria. 30 JAN. 1906.

W. L. H. H. H.
 Surveyor-General.

15N-43

This Diagram belongs to Deed of Transfer No. *2039/1999*
 day in favour of *Alitta Catharina Mostert*

issued this

Deeds Office,
 Pretoria.

Registrar of Deeds.

W. L. H. H. H.

NOTICE 1549 OF 1996**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 12 (4) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that the Chief Land Claims Commissioner is of the opinion that the resources of the Commission or the Court would be more effectively utilised if all claims arising from the dispossession of rights in land in respect of the land or area known as **Wallmannsthal 278 KR or KS (formerly known as Wallmannsthal 116 IR or JS) in Pretoria District, Gauteng Province**, were to be investigated at the same time. Accordingly all potential claimants are invited to lodge their claims for rights in land within a period of 90 (ninety) days of publication of this notice at:

The Commission on Restitution of Land Rights
Private Bag X833
PRETORIA
0001.

Note:

Please note that this notice applies only to those people who have not yet lodged their claims with the Commission. Please note also that the area known as **Wallmannsthal** is shown in the map annexed hereto for purposes of this notice.

W. J. SEREMANE
Chief Land Claims Commissioner

18 October 1996.

KENNISGEWING 1549 VAN 1996**ALGEMENE KENNISGEWING KRAGTENS DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis word hiermee gegee kragtens artikel 12 (4) van die Wet op Herstel van Grondregte (Wet No. 22 van 1994), dat die Hoofgrondeisekommissaris van mening is dat die bronne van die Kommissie of die Hof doeltreffender aangewend sal kan word indien alle eise voortspruitend uit die ontneming van regte in grond ten opsigte van die grond bekend as **Wallmannsthal 278 KR of KS (voorheen bekend as Wallmannsthal 116 IR of JS), distrik Pretoria, Gauteng-provinsie**, gelyktydig ondersoek word. Derhalwe word alle potensiele eisers genooi om hul eise en regte in grond binne 90 (negentig) dae vanaf plasing van die kennisgewing in te dien by:

Die Kommissie op Herstel van Grondregte
Privaatsak X833
PRETORIA
0001.

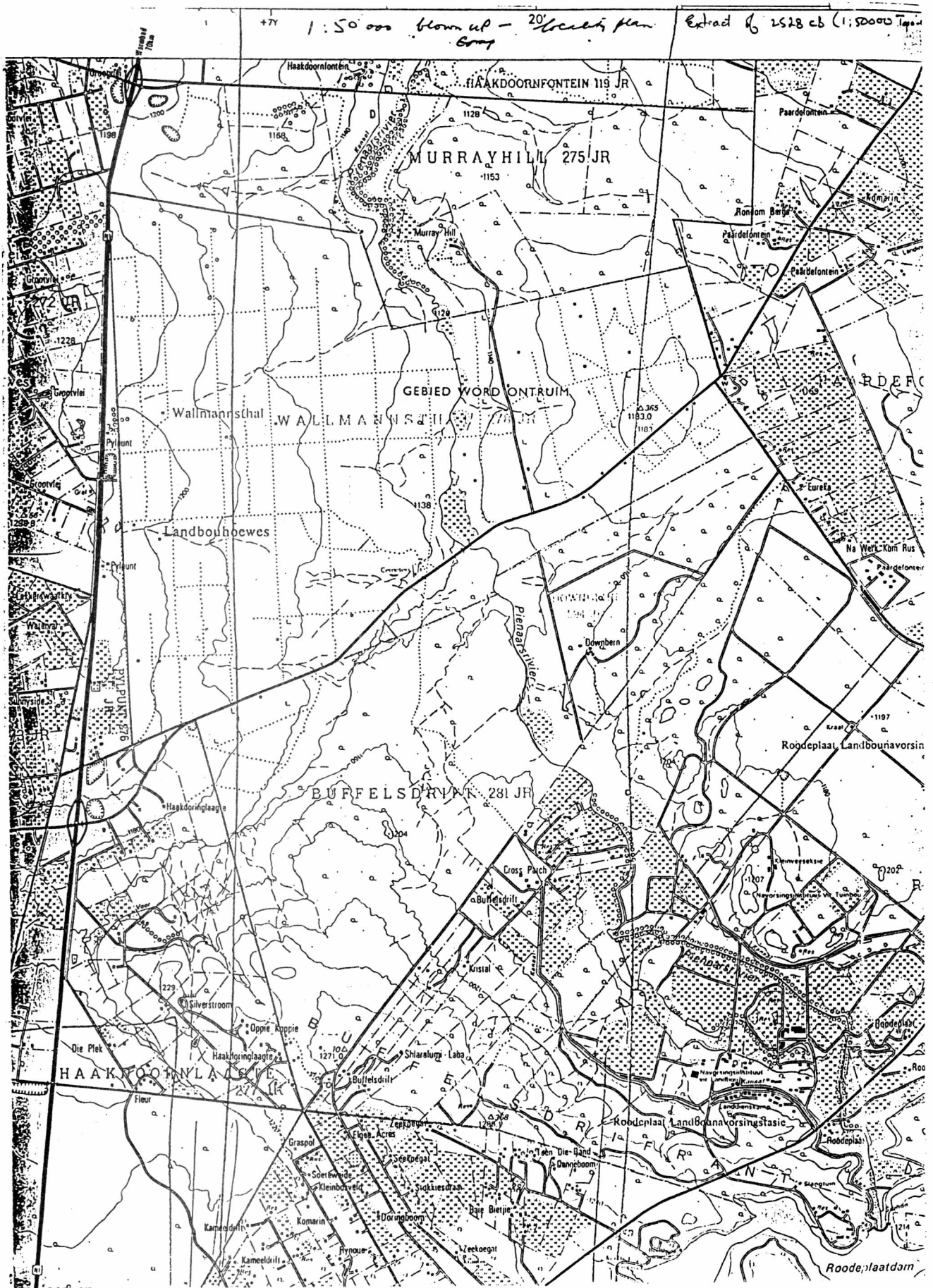
Nota:

Geliewe kennis te neem dat hierdie kennisgewing slegs van toepassing is op persone wat nog nie 'n eis by die Kommissie ingedien het nie. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing word die gebied algemeen bekend as **Wallmannsthal** aangetoon op meegaande kaart.

W. J. SEREMANE
Hoofgrondeisekommissaris

18 Oktober 1996.

(1 November 1996)



NOTICE 1557 OF 1996**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the following property has been lodged with the Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course:

Property : Reserve 6, No. 15825, as indicated on the subjoined map
Extent of property : 4856,2320 hectares
Magisterial District : Richards Bay
Administrative District : KwaZulu-Natal
Original Title Deed No. : T7309/72
Claimant : Inkosi Mthiyane on behalf of the Mthiyane Tribe (Mandlazini)
Date claim lodged : 21 February 1995
Reference number : KRN6/2/2/E/21/0/0/3

Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice any comments/information to:

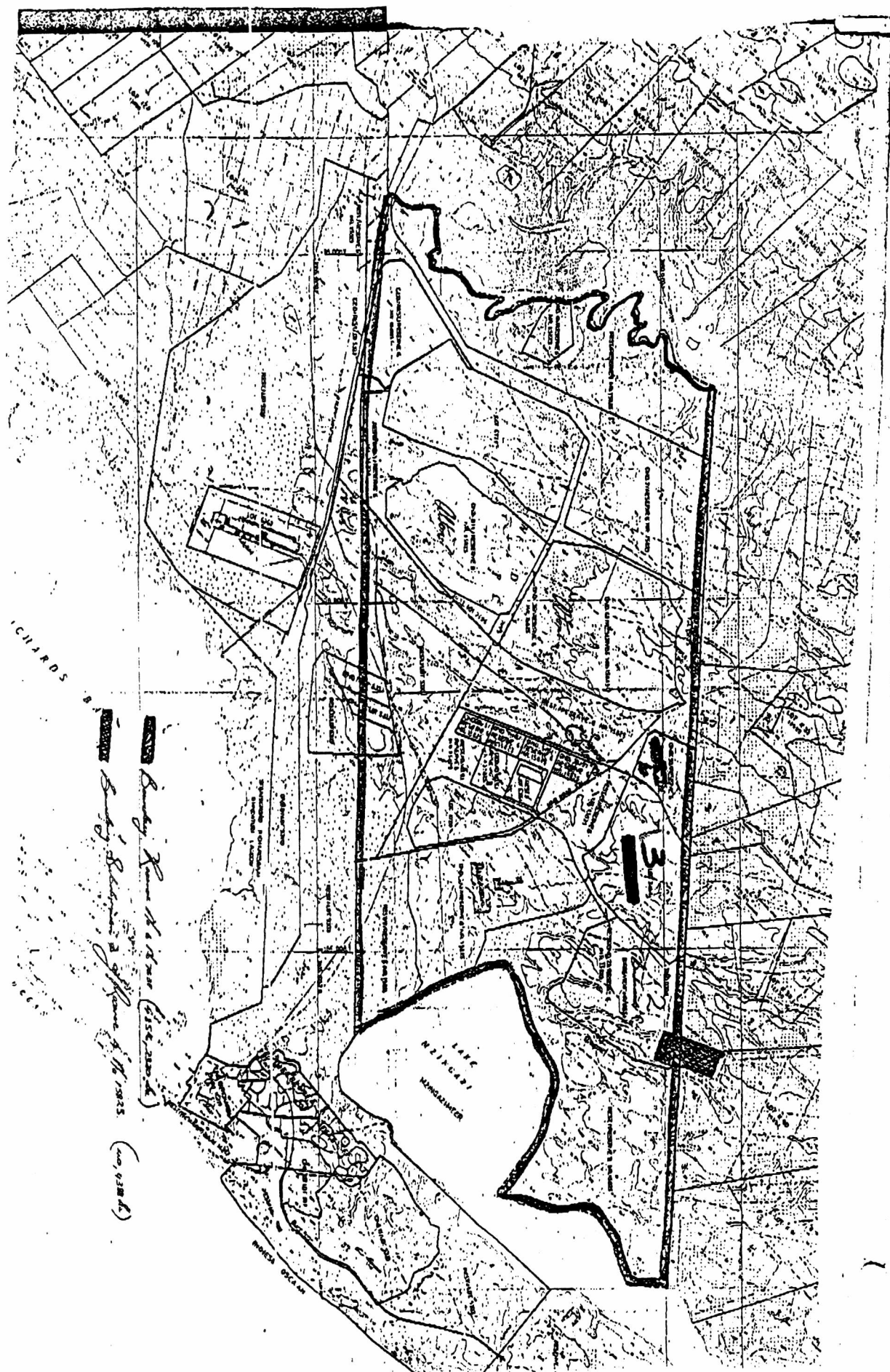
The Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal
Private Bag X9120
PIETERMARITZBURG
3200.

Tel. (0331) 42-6955.
Fax (0331) 42-3409.

Submissions may also be delivered to Suite 4, 20 Otto Street, Pietermaritzburg.

CHERRYL WALKER, Regional Land Claims Commissioner: KwaZulu-Natal.

(1 November 1996)



NOTICE 1558 OF 1996

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

COPYRIGHT ACT, 1978 (ACT No. 98 OF 1978)

APPLICATION OF THE COPYRIGHT ACT OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES TO WHICH IT DOES NOT EXTEND

I, Alexander Erwin, Minister of Trade and Industry, hereby provide, by virtue of the powers vested in me by section 37 (1) of the Copyright Act, 1978 (Act No. 98 of 1978), as amended, that the provisions of the above-mentioned Act shall apply in the case of the countries specified hereunder.

This notice shall take effect on publication.

BERNE CONVENTION FOR THE PROTECTION OF LITERARY AND ARTISTIC WORKS
STATUS ON JULY 1, 1996

State	Date of accession	Latest Act of the Convention to which State is party and date on which State become party to that Act
Albania.....	March 6, 1994	Paris: March 6, 1994
Argentina.....	June 10, 1967	Brussels: June 10, 1967
Australia.....	April 14, 1928	Paris, Articles 22 to 38: October 8, 1980
Austria.....	October 1, 1920	Paris: March 1, 1978
Bahamas.....	July 10, 1973	Paris: August 21, 1982
Barbados.....	July 30, 1983	Brussels: July 10, 1973
Belgium.....	December 5, 1887	Paris, Articles 22 to 38: January 8, 1977
Benin.....	January 3, 1961	Paris: July 30, 1983
Bolivia.....	November 4, 1993	Brussels: August 1, 1951
Bosnia and Herzegovina.....	March 6, 1992	Stockholm, Articles 22 to 38: February 12, 1975
Brazil.....	February 9, 1992	Paris: March 12, 1975
Bulgaria.....	December 5, 1921	Paris: November 4, 1993
Burkina Faso.....	August 19, 1963	Paris: March 6, 1992
Cameroon.....	September 21, 1964	Paris: April 20, 1975
Canada.....	April 10, 1928	Paris: December 4, 1974
Central African Republic...	September 3, 1977	Paris: January 24, 1976
Chad.....	November 25, 1971	Paris, Articles 1 to 21: October 10, 1974
Chile.....	June 5, 1970	Paris, Articles 22 to 38: November 10, 1973
China.....	October 15, 1992	Rome: August 1, 1931
Colombia.....	March 7, 1988	Stockholm, Articles 22 to 38: July 7, 1970
Congo.....	May 8, 1962	Paris: September 3, 1977
Costa Rica.....	June 10, 1978	Brussels: November 25, 1971
Côte d'Ivoire.....	January 1, 1962	Stockholm, Articles 22 to 38: November 25, 1971
Croatia.....	October 8, 1991	Paris: July 10, 1975
Cyprus.....	February 24, 1964	Paris: October 15, 1992
Czech Republic.....	January 1, 1993	Paris: March 7, 1988
Denmark.....	July 1, 1903	Paris: December 5, 1975
Ecuador.....	October 9, 1991	Paris: June 10, 1978
Egypt.....	June 7, 1977	Paris, Articles 1 to 21: October 10, 1974
El Salvador.....	February 19, 1994	Paris, Articles 22 to 38: May 4, 1974
Estonia.....	October 26, 1994	Paris: October 8, 1991
Fiji.....	December 1, 1971	Paris: July 27, 1983
Finland.....	April 1, 1928	Paris: January 1, 1993
France.....	December 5, 1887	Paris: June 30, 1979
Gabon.....	March 26, 1962	Paris: October 9, 1991
Gambia.....	March 7, 1993	Paris: June 7, 1977
Georgia.....	May 16, 1995	Paris: February 19, 1994
Germany.....	December 5, 1887	Paris: October 26, 1994
Ghana.....	October 11, 1991	Brussels: December 1, 1971
Greece.....	November 9, 1920	Stockholm, Articles 22 to 38: March 15, 1972
Guinea.....	November 20, 1980	Paris: November 1, 1986
Guinea-Bissau.....	July 22, 1991	Paris, Articles 1 to 21: October 10, 1974
Guyana.....	October 25, 1994	Paris, Articles 22 to 38: January 22, 1974
Haiti.....	January 11, 1996	Paris: October 11, 1991
Holy See.....	September 12, 1935	Paris: March 8, 1976
Honduras.....	January 25, 1990	Paris: November 20, 1980
Hungary.....	February 14, 1922	Paris: July 22, 1991
Iceland.....	September 7, 1947	Paris: October 25, 1994
		Paris: January 11, 1996
		Paris: April 24, 1975
		Paris: January 25, 1990
		Paris, Articles 1 to 21: October 10, 1974
		Paris, Articles 22 to 38: December 15, 1972
		Rome: September 7, 1947
		Paris, Articles 22 to 38: December 28, 1984

State	Date of accession	Latest Act of the Convention to which State is party and date on which State become party to that Act
India.....	April 1, 1928	Paris, Articles 1 to 21: May 6, 1984 Paris, Articles 22 to 38: January 10, 1975
Ireland.....	October 5, 1927	Brussels: July 5, 1959 Stockholm, Articles 22 to 38: December 21, 1970
Israel.....	March 24, 1950	Brussels: August 1, 1951 Stockholm, Articles 22 to 38: January 29 or February 26, 1970
Italy.....	December 5, 1887	Paris: November 14, 1979
Jamaica.....	January 1, 1994	Paris: January 1, 1994
Japan.....	July 15, 1899	Paris: April 24, 1975
Kenya.....	June 11, 1993	Paris: June 11, 1993
Latvia.....	August 11, 1995	Paris: August 11, 1995
Lebanon.....	September 30, 1947	Rome: September 30, 1947
Lesotho.....	September 28, 1989	Paris: September 28, 1989
Liberia.....	March 8, 1989	Paris: March 8, 1989
Libya.....	September 28, 1976	Paris: September 28, 1976
Liechtenstein.....	July 30, 1931	Brussels: August 1, 1951 Stockholm, Articles 22 to 38: May 25, 1972
Lithuania.....	December 14, 1994	Paris: December 14, 1994
Luxembourg.....	June 20, 1888	Paris: April 20, 1975
Madagascar.....	January 1, 1966	Brussels: January 1, 1966
Malawi.....	October 12, 1991	Paris: October 12, 1991
Malaysia.....	October 1, 1990	Paris: October 1, 1990
Mali.....	March 19, 1962	Paris: December 5, 1977
Malta.....	September 21, 1964	Rome: September 21, 1964 Paris, Articles 22 to 38: December 12, 1977
Mauritania.....	February 6, 1973	Paris: September 21, 1976
Mauritius.....	May 10, 1989	Paris: May 10, 1989
Mexico.....	June 11, 1967	Paris: December 17, 1974
Monaco.....	May 30, 1889	Paris: November 23, 1974
Morocco.....	June 16, 1917	Paris: May 17, 1987
Namibia.....	March 21, 1990	Paris: December 24, 1993
Netherlands.....	November 1, 1912	Paris, Articles 1 to 21: January 30, 1986 Paris, Articles 22 to 38: January 10, 1975
New Zealand.....	April 24, 1928	Rome: December 4, 1947
Niger.....	May 2, 1962	Paris: May 21, 1975
Nigeria.....	September 14, 1993	Paris: September 14, 1993
Norway.....	April 13, 1896	Paris, Articles 1 to 21: October 11, 1995 Paris, Articles 22 to 38: June 13, 1974
Pakistan.....	July 5, 1948	Rome: July 5, 1948 Stockholm, Articles 22 to 38: January 29 or February 26, 1970
Panama.....	June 8, 1996	Paris: June 8, 1996
Paraguay.....	January 2, 1992	Paris: January 2, 1992
Peru.....	August 20, 1988	Paris: August 20, 1988
Philippines.....	August 1, 1951	Brussels: August 1, 1951 Paris, Articles 22 to 38: July 16, 1980
Poland.....	January 28, 1920	Paris, Articles 1 to 21: October 22, 1994 Paris, Articles 22 to 38: August 4, 1990
Portugal.....	March 29, 1911	Paris: January 12, 1979
Republic of Korea.....	August 21, 1996	Paris: August 21, 1996
Republic of Moldova.....	November 2, 1995	Paris: November 2, 1995
Romania.....	January 1, 1927	Rome: August 6, 1936 Stockholm, Articles 22 to 38: January 29 or February 26, 1970
Russian Federation.....	March 13, 1995	Paris: March 13, 1995
Rwanda.....	March 1, 1984	Paris: March 1, 1984
Saint Kitts and Nevis.....	April 9, 1995	Paris: April 9, 1995
Saint Lucia.....	August 24, 1993	Paris: August 24, 1993
Saint Vincent and the Grenadines.....	August 29, 1995	Paris: August 29, 1995
Senegal.....	August 25, 1962	Paris: August 12, 1975
Slovakia.....	January 1, 1993	Paris: January 1, 1993
Slovenia.....	June 25, 1991	Paris: June 25, 1991
South Africa.....	October 3, 1928	Brussels: August 1, 1951 Paris, Articles 22 to 38: March 24, 1975
Spain.....	December 5, 1887	Paris, Articles 1 to 21: October 10, 1974 Paris, Articles 22 to 38: February 19, 1974
Sri Lanka.....	July 20, 1959	Rome: July 20, 1959 Paris, Articles 22 to 38: September 23, 1978
Suriname.....	February 23, 1977	Paris: February 23, 1977
Sweden.....	August 1, 1904	Paris, Articles 1 to 21: October 10, 1974 Paris, Articles 22 to 38: September 20, 1973

State	Date of accession	Latest Act of the Convention to which State is party and date on which State become party to that Act
Switzerland.....	December 5, 1887	Paris: September 25, 1993
Thailand.....	July 17, 1931	Paris, Articles 1 to 21: September 2, 1995 Paris, Articles 22 to 38: December 29, 1980
The former Yugoslav Republic of Macedonia...	September 8, 1991	Paris: September 8, 1991
Togo.....	April 30, 1975	Paris: April 30, 1975
Trinidad and Tobago.....	August 16, 1988	Paris: August 16, 1988
Tunisia.....	December 5, 1887	Paris: August 16, 1975
Turkey.....	January 1, 1952	Paris: January 1, 1996
Ukraine.....	October 25, 1995	Paris: October 25, 1995
United Kingdom.....	December 5, 1887	Paris: January 2, 1990
United Republic of Tanzania	July 25, 1994	Paris: July 25, 1994
United States of America	March 1, 1989	Paris: March 1, 1989
Uruguay.....	July 10, 1967	Paris: December 28, 1979
Venezuela.....	December 30, 1982	Paris: December 30, 1982
Yugoslavia.....	June 17, 1930	Paris: September 2, 1975
Zaire.....	October 8, 1963	Paris: January 31, 1975
Zambia.....	January 2, 1992	Paris: January 2, 1992
Zimbabwe.....	April 18, 1980	Rome: April 18, 1980 Paris, Articles 22 to 38: December 30, 1981

NOTICE 1559 OF 1996

DECLARATION OF COUNTRIES AS CONVENTION COUNTRIES

By virtue of the powers vested in me in terms of section 63 (1) of the Trade Marks Act, 1993 (Act No. 194 of 1993), section 43 (1) of the Designs Act, 1993 (Act No. 195 of 1993), and section 2 of the Patents Act, 1978 (Act No. 57 of 1978), I hereby declare the countries mentioned in the Annexure hereto Convention Countries for the purposes of the above-mentioned Acts, as at 1 July 1996.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this.....day of1996.

N. R. MANDELA

President

By Order of the President-in-Cabinet:

A. ERWIN

Minister of the Cabinet

**PARIS CONVENTION FOR THE PROTECTION OF INDUSTRIAL PROPERTY
STATUS ON JULY 1, 1996**

State	Date of accession	Latest Act of the Convention to which State is party and date on which State became party to that Act
Albania.....	October 4, 1995	Stockholm: October 4, 1995
Algeria.....	March 1, 1996	Stockholm: April 20, 1975
Argentina.....	February 10, 1967	Lisbon: February 10, 1967
Armenia.....	December 25, 1991	Stockholm: Articles 13 to 30: October 8, 1980
Australia.....	October 10, 1925	Stockholm: December 25, 1991
Austria.....	January 1, 1909	Stockholm: Articles 1 to 12: September 27, 1975
Azerbaijan.....	December 25, 1995	Stockholm: Articles 13 to 30: August 25, 1972
Bahamas.....	July 10, 1973	Stockholm: August 18, 1973
Bangladesh.....	March 3, 1991	Stockholm: December 25, 1995
Barbados.....	March 12, 1985	Lisbon: July 10, 1973
Belarus.....	December 25, 1991	Stockholm: Articles 13 to 30: March 10, 1977
Belgium.....	July 7, 1884	Stockholm: March 3, 1991
Benin.....	January 10, 1967	Stockholm: March 12, 1985
Bolivia.....	November 4, 1993	Stockholm: December 25, 1991
Bosnia and Herzegovina.....	March 6, 1992	Stockholm: February 12, 1975
Brazil.....	July 7, 1884	Stockholm: March 12, 1975
Bulgaria.....	June 13, 1921	Stockholm: November 4, 1993
Burkina Faso.....	November 19, 1963	Stockholm: March 6, 1992
Burundi.....	September 3, 1977	Stockholm: Articles 1 to 12: November 24, 1992
Cameroon.....	May 10, 1964	Stockholm: Articles 13 to 30: March 24, 1975
Canada.....	June 12, 1925	Stockholm: Articles 1 to 12: May 19 or 27, 1970
Central African Republic...	November 19, 1963	Stockholm: Articles 13 to 30: May 27, 1970
Chad.....	November 19, 1963	Stockholm: September 2, 1975
Chile.....	June 14, 1991	Stockholm: September 3, 1977
China.....	March 19, 1985	Stockholm: April 20, 1975
Colombia.....	September 3, 1996	Stockholm: Articles 1 to 12: May 26, 1996
Congo.....	September 2, 1963	Stockholm: Articles 13 to 30: July 7, 1970
Costa Rica.....	October 31, 1995	Stockholm: September 5, 1978
Côte d'Ivoire.....	October 23, 1963	Stockholm: September 26, 1970
		Stockholm: June 14, 1991
		Stockholm: March 19, 1985
		Stockholm: September 3, 1996
		Stockholm: December 5, 1975
		Stockholm: October 31, 1995
		Stockholm: May 4, 1974

State	Date of accession	Latest Act of the Convention to which State is party and date on which State became party to that Act	
Croatia.....	October 8, 1991	Stockholm:	October 8, 1991
Cuba.....	November 17, 1904	Stockholm:	April 8, 1975
Cyprus.....	January 17, 1966	Stockholm:	April 3, 1984
Czech Republic.....	January 1, 1993	Stockholm:	January 1, 1993
Democrate People's Republic of Korea.....	June 10, 1980	Stockholm:	June 10, 1980
Denmark.....	October 1, 1894	Stockholm,	Articles 1 to 12: April 26 or May 19, 1970
Dominican Republic.....	July 11, 1890	Stockholm,	Articles 13 to 30: April 26, 1970
Egypt.....	July 1, 1951	The Hague:	April 6, 1951
El Salvador.....	February 19, 1994	Stockholm:	March 6, 1975
Estonia.....	August 24, 1994	Stockholm:	February 19, 1994
Finland.....	September 20, 1921	Stockholm:	August 24, 1994
France.....	July 7, 1884	Stockholm,	Articles 1 to 12: October 21, 1975
Gabon.....	February 29, 1964	Stockholm,	Articles 13 to 30: September 15, 1970
Gambia.....	January 21, 1992	Stockholm:	August 12, 1975
Georgia.....	December 25, 1991	Stockholm:	June 10, 1975
Germany.....	May 1, 1903	Stockholm:	January 21, 1992
Ghana.....	September 28, 1976	Stockholm:	December 25, 1991
Greece.....	October 2, 1924	Stockholm:	September 19, 1970
Guinea.....	February 5, 1982	Stockholm:	September 28, 1976
Guinea-Bissau.....	June 28, 1988	Stockholm:	July 15, 1976
Guyana.....	October 25, 1994	Stockholm:	February 5, 1982
Haiti.....	July 1, 1958	Stockholm:	June 28, 1988
Holy See.....	September 29, 1960	Stockholm:	October 25, 1994
Honduras.....	February 4, 1994	Stockholm:	November 3, 1983
Hungary.....	January 1, 1909	Stockholm:	April 24, 1975
Iceland.....	May 5, 1962	Stockholm,	February 4, 1994
Indonesia.....	December 24, 1950	Stockholm,	Articles 1 to 12: April 26 or May 19, 1970
Iran (Islamic Republic of).....	December 16, 1959	Stockholm,	Articles 13 to 30: April 26, 1970
Iraq.....	January 24, 1976	Stockholm,	Articles 1 to 12: April 9, 1995
Ireland.....	December 4, 1925	Stockholm,	Articles 13 to 30: December 28, 1984
Israel.....	March 24, 1950	London:	December 24, 1950
Italy.....	July 7, 1884	Stockholm,	Articles 13 to 30: December 20, 1979
Japan.....	July 15, 1899	Lisbon:	January 4, 1962
Jordan.....	July 17, 1972	Stockholm:	January 24, 1976
Kazakstan.....	December 25, 1991	Stockholm,	Articles 1 to 12: April 26 or May 19, 1970
Kenya.....	June 14, 1965	Stockholm,	Articles 13 to 30: April 26, 1970
Kyrgyzstan.....	December 25, 1991	Stockholm:	April 24, 1977
Latvia.....	September 7, 1993	Stockholm,	Articles 1 to 12: October 1, 1975
Lebanon.....	September 1, 1924	Stockholm,	Articles 13 to 30: April 24, 1975
Lesotho.....	September 28, 1989	Stockholm:	July 17, 1972
Liberia.....	August 27, 1994	Stockholm:	December 25, 1991
Libya.....	September 28, 1976	Stockholm:	October 26, 1971
Liechtenstein.....	July 14, 1933	Stockholm:	December 25, 1991
Lithuania.....	May 22, 1994	Stockholm:	December 25, 1991
Luxembourg.....	June 30, 1922	Stockholm:	September 7, 1993
Madagascar.....	December 21, 1963	London:	September 30, 1947
Malawi.....	July 6, 1964	Stockholm,	Articles 13 to 30: December 30, 1986
Malaysia.....	January 1, 1989	Stockholm:	September 28, 1989
		Stockholm:	August 27, 1994
		Stockholm:	September 28, 1976
		Stockholm:	May 25, 1972
		Stockholm:	May 22, 1994
		Stockholm:	March 24, 1975
		Stockholm:	April 10, 1972
		Stockholm:	June 25, 1970
		Stockholm:	January 1, 1989

State	Date of accession	Latest Act of the Convention to which State is party and date on which State became party to that Act
Mali.....	March 1, 1983	Stockholm: March 1, 1983
Malta.....	October 20, 1967	Lisbon: October 20, 1967
Mauritania.....	April 11, 1965	Stockholm: Articles 13 to 30: December 12, 1977
Mauritius.....	September 24, 1976	Stockholm: September 21, 1976
Mexico.....	September 7, 1903	Stockholm: September 24, 1976
Monaco.....	April 29, 1956	Stockholm: July 26, 1976
Mongolia.....	April 21, 1985	Stockholm: October 4, 1975
Morocco.....	July 30, 1917	Stockholm: April 21, 1985
Netherlands.....	July 7, 1884	Stockholm: August 6, 1971
New Zealand.....	July 29, 1931	Stockholm: January 10, 1975
Nicaragua.....	July 3, 1996	London: July 14, 1946
Niger.....	July 5, 1964	Stockholm: Articles 13 to 30: June 20, 1984
Nigeria.....	September 2, 1963	Stockholm: July 3, 1996
Norway.....	July 1, 1885	Stockholm: March 6, 1975
Paraguay.....	May 28, 1994	Lisbon: September 2, 1963
Peru.....	April 11, 1995	Stockholm: June 13, 1974
Philippines.....	September 27, 1965	Stockholm: May 28, 1994
Poland.....	November 10, 1919	Stockholm: April 11, 1995
Portugal.....	July 7, 1884	Lisbon: September 27, 1965
Republic of Korea.....	May 4, 1980	Stockholm: Articles 13 to 30: July 16, 1980
Republic of Moldova.....	December 25, 1991	Stockholm: March 24, 1975
Romania.....	October 6, 1920	Stockholm: April 30, 1975
Russian Federation.....	July 1, 1965	Stockholm: May 4, 1980
Rwanda.....	March 1, 1984	Stockholm: December 25, 1991
Saint Kitts and Nevis.....	April 9, 1995	Stockholm: Articles 1 to 12: April 26 or May 19, 1970
Saint Lucia.....	June 9, 1995	Stockholm: Articles 13 to 30: April 26, 1970
Saint Vincent and the Grenadines.....	August 29, 1995	Stockholm: Articles 1 to 12: April 26 or May 19, 1970
San Marino.....	March 4, 1960	Stockholm: Articles 13 to 30: April 26, 1970
Senegal.....	December 21, 1963	Stockholm: March 1, 1984
Singapore.....	February 23, 1995	Stockholm: April 9, 1995
Slovakia.....	January 1, 1993	Stockholm: June 9, 1995
Slovenia.....	June 25, 1991	Stockholm: August 29, 1995
South Africa.....	December 1, 1947	Stockholm: June 26, 1991
Spain.....	July 7, 1884	Stockholm: Articles 1 to 12: April 26 or May 19, 1970
Sri Lanka.....	December 29, 1952	Stockholm: Articles 13 to 30: April 26, 1970
Sudan.....	April 16, 1984	Stockholm: February 23, 1995
Suriname.....	November 25, 1975	Stockholm: January 1, 1993
Swaziland.....	May 12, 1991	Stockholm: June 25, 1991
Sweden.....	July 1, 1885	Stockholm: March 24, 1975
Switzerland.....	July 7, 1884	Stockholm: April 14, 1972
Syria.....	September 1, 1924	London: December 29, 1952
Tajikistan.....	December 25, 1991	Stockholm: Articles 13 to 30: September 23, 1978
The former Yugoslav Republic of Macedonia.....	September 8, 1991	Stockholm: April 16, 1984
Togo.....	September 10, 1967	Stockholm: November 25, 1975
Trinidad and Tobago.....	August 1, 1964	Stockholm: May 12, 1991
Tunisia.....	July 7, 1884	Stockholm: Articles 1 to 12: October 9, 1970
Turkey.....	October 10, 1925	Stockholm: Articles 13 to 30: April 26, 1970
		Stockholm: Articles 1 to 12: April 26 or May 19, 1970
		Stockholm: Articles 13 to 30: April 26, 1970
		London: September 30, 1947
		Stockholm: December 25, 1991
		Stockholm: September 8, 1991
		Stockholm: April 30, 1975
		Stockholm: August 16, 1988
		Stockholm: April 12, 1976
		Stockholm: Articles 1 to 12: February 1, 1995
		Stockholm: Articles 13 to 30: May 16, 1976

State	Date of accession	Latest Act of the Convention to which State is party and date on which State became party to that Act	
Turkmenistan.....	December 25, 1991	Stockholm:	December 25, 1991
Uganda.....	June 14, 1965	Stockholm:	October 20, 1973
Ukraine.....	December 25, 1991	Stockholm:	December 25, 1991
United Arab Emirates.....	September 19, 1996	Stockholm:	September 19, 1996
United Kingdom.....	July 7, 1884	Stockholm,	Articles 1 to 12: April 26 or May 19, 1970
			Articles 13 to 30: April 26, 1970
United Republic of Tanzania	June 16, 1963	Lisbon:	June 16, 1963
		Stockholm,	Articles 13 to 30: December 30, 1983
United States of America...	May 30, 1887	Stockholm,	Articles 1 to 12: August 25, 1973
		Stockholm,	Articles 13 to 30: September 5, 1970
Uruguay.....	March 18, 1967	Stockholm:	December 28, 1979
Uzbekistan.....	December 25, 1991	Stockholm:	December 25, 1991
Venezuela.....	September 12, 1995	Stockholm:	September 12, 1995
Vietnam.....	March 8, 1949	Stockholm:	July 2, 1976
Yugoslavia.....	February 26, 1921	Stockholm:	October 16, 1973
Zaire.....	January 31, 1975	Stockholm:	January 31, 1975
Zambia.....	April 6, 1965	Lisbon:	April 6, 1965
		Stockholm,	Articles 13 to 30: May 14, 1977
Zimbabwe.....	April 18, 1980	Stockholm:	December 30, 1981

BOARD NOTICES RAADSKENNISGEWINGS

BOARD NOTICE 103 OF 1996

THE SOUTH AFRICAN INTERIM NURSING COUNCIL

REMOVAL OF NAMES FROM REGISTERS AND ROLLS

Notice is hereby given that in terms of section 29 (1) (c) of the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), the name of Miss Z. Cossie has been removed from the register of registered nurses and midwives following on a disciplinary inquiry by the South African Interim Nursing Council into her conduct on 9 July 1996. The penalty comes into operation on 31 October 1996.

F. GERMISHUIZEN

Acting Registrar and Chief Executive Officer: The South African Interim Nursing Council

16 October 1996.

RAADSKENNISGEWING 103 VAN 1996

DIE SUID-AFRIKAANSE INTERIM RAAD OP VERPLEGING

SKRAPPING VAN NAME UIT REGISTERS EN ROLLE

Kennis word hiermee gegee dat, kragtens artikel 29 (1) (c) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), die naam van mej. Z. Cossie geskrap is uit die register van geregistreerde verpleegkundiges en vroedvroue na aanleiding van 'n ondersoek deur die Suid-Afrikaanse Interim Raad op Verpleging op 9 Julie 1996. Die vonnis tree op 31 Oktober 1996 in werking.

F. GERMISHUIZEN

Waarnemende Registrateur en Hoof Uitvoerende Beamppte: Die Suid-Afrikaanse Interim Raad op Verpleging.

16 Oktober 1996.

(1 November 1996)

BOARD NOTICE 105 OF 1996

This Board Notice is effective as from 1 April 1997.

SCHEDULE

1. In this Schedule any expression or word bears the meaning assigned to it in the Natural Scientific Professions Act, 1993 (Act No. 106 of 1993), and unless the context otherwise indicates—

“the Act” means the Natural Scientific Professions Act, 1993 (Act No. 106 of 1993);

“the year” means the period commencing on 1 April of any year and ending on 31 March of the next succeeding year;

“examination fee” means the fee payable by a person applying for registration for examination—

- (i) within 30 days of notice of date of examination;

“annual fee” means the fee payable by the registered—

- (i) within 30 days from the date on which he is informed of his registration in terms of section 11 of the Act; and thereafter
- (ii) annually on or before 30 April;

“registration fee” means the fee payable when a person applies for registration in terms of section 11 of the Act.

2. FEES

- (a) (i) *Registration fee: Professional Natural Scientist and Professional Natural Scientific Technologist: R125,40* (VAT included): Provided that in respect of a person already registered as a Professional Natural Scientist-in-Training of a Professional Natural Scientific Technologists-in-training in terms of the Act no registration fee shall be payable, provided further that if an application for registration is not successful no fee shall be refunded to the applicant.
- (ii) *Registration fee: Professional Natural Scientist-in-training and Professional Natural Scientific Technologist-in-training: R62,70* (VAT included): Provided that if any application for registration is not successful no fee shall be refunded to the applicant.
- (b) (i) *Annual fee: Professional Natural Scientist and Professional Natural Scientific Technologist: R150,48* (VAT included).
- (ii) *Annual fee: Professional Natural Scientist-in-training and Professional Natural Scientific Technologist-in-training: R52,67* (VAT included): Provided that if he has been registered as a Professional Natural Scientist-in-training or a Professional Natural Scientific Technologist-in-training for a period in excess of four years, the fee shall be **R150,48** (VAT included).

RAADSKENNISGEWING 105 VAN 1996

Hierdie Raadskennisgewing tree in werking vanaf 1 April 1997.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waarin die Wet op Natuurwetenskaplike Professies, 1993 (Wet No. 106 van 1993), 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en tensy uit die samehang anders blyk beteken—

“die Wet” die Wet op Natuurwetenskaplike Professies, 1993 (Wet No. 106 van 1993);

“jaar” die tydperk wat op 1 April van 'n jaar begin en op 31 Maart van die daaropvolgende jaar eindig;

“eksamengeld” die geld wat deur 'n aansoeker om registrasie by eksamenaflegging betaalbaar is—

- (i) binne 30 dae vanaf datum waarvan hy van sy eksamenaflegging verwittig is;

“jaargeld” die geld wat deur die geregistreerde betaalbaar is—

- (i) binne 30 dae vanaf die datum waarop hy van sy registrasie kragtens artikel 11 van die Wet verwittig is; en daarna
- (ii) jaarliks voor of op 30 April;

“registrasiegeld” die geld wat betaalbaar is wanneer iemand kragtens artikel 11 van die Wet aansoek doen om registrasie.

2. GELDE

- (a) (i) *Registrasiegelde: Professionele Natuurwetenskaplikes en Professionele Natuurwetenskaplike Tegnoloë: R125,40* (BTW ingesluit): Met dien verstande dat geen registrasiegelde betaalbaar is nie ten opsigte van 'n persoon wat reeds ingevolge die Wet as 'n Professionele Natuurwetenskaplike-in-opleiding of Professionele Natuurwetenskaplike Tegnoloog-in-opleiding geregistreer is: Met dien verstande dat registrasiegelde betaalbaar is vir elke kategorie waarin registrasie versoek word en voorts dat indien 'n aansoek om registrasie nie slaag nie, geen registrasiegeld aan die aansoeker terugbetaal moet word nie.

- (ii) *Registrasiegelde: Professionele Natuurwetenskaplike-in-opleiding en Professionele Natuurwetenskaplike Tegnoloog-in-opleiding: R62,70* (BTW ingesluit): Met dien verstande dat registrasiegelde betaalbaar is vir elke kategorie waarin registrasie versoek word en voorts dat indien 'n aansoek om registrasie nie slaag nie, geen registrasiegeld aan die aansoeker terugbetaal moet word nie.
- (b) (i) *Jaargelde: Professionele Natuurwetenskaplike en Professionele Natuurwetenskaplike Tegnoloog: R150,48* (BTW ingesluit).
- (ii) *Jaargelde: Professionele Natuurwetenskaplike-in-opleiding en Professionele Natuurwetenskaplike Tegnoloog-in-opleiding: R52,67* (BTW ingesluit): Met dien verstande dat as hy vir langer as vier jaar 'n professionele Natuurwetenskaplike-in-Opleiding of Professionele Natuurwetenskaplike Tegnoloog-in-opleiding geregistreer is, die jaargelde **R150,48** (BTW ingesluit) is.

(1 November 1996)

BOARD NOTICE 106 OF 1996

THE INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA

RULES FOR THE REGISTRATION OF PARAMEDICS

The Interim National Medical and Dental Council of South Africa has made the rules set out in the Schedule hereto in terms of section 32 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), in substitution of the rules published as Board Notice 42 of 1987, as amended by Board Notices 81 of 1990 and 36 of 1996:

SCHEDULE

1. The Council may register as a paramedic any applicant who satisfied the Council that he/she complied with the requirements set out in subrules (1), (2) or (3) of these rules.

- (1) The applicant shall hold one of the following qualifications in emergency care:

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
Criticare UCB—	
Certificate Critical Care Assistant	Cert Crit Care Asst, Criticare
Department of National Education—	
National Diploma in Ambulance Emergency Technology	Nat Dip Amb Emergency Tech (SA)
Provincial Ambulance Training College: Cape—	
Certificate Paramedic/Ambulmedic.....	Cert Paramedic—Cape
Provincial Ambulance Training College: Gauteng—	
Certificate Critical Care Assistant—Johannesburg	Cert Crit Care Paramed—JHB
Certificate Critical Care Assistant—Pretoria	Cert Crit Care Paramed—Pretoria
Provincial Ambulance Training College: Natal—	
Certificate Critical Care Assistant	Cert Crit Care Asst—Natal
Certificate AEA (1) (a)	
Plus AEA (1) (b)	
Technikon Natal—	
National Diploma in Ambulance and Emergency Care Technology	ND Ambulance and Emergency Care—Natal
Technikon Witwatersrand—	
National Diploma in Ambulance and Emergency Care Technology	ND Ambulance and Emergency Care—Wits

- (2) The Council may register as a paramedic any person who has passed an examination for paramedics conducted by the Council in terms of section 32 of the Act.
- (3) Where, in the case of an application for registration, the qualification on which the application is based has not already been approved by the Council, the applicant shall be required to cause the Council to be furnished with authoritative information as to the training required for such qualification, whereupon, if the standard of such training is considered satisfactory by the Council, such qualification may be approved.

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in rule (1), it shall be lawful for the Council to register as a paramedic any person who has not fully complied with that rule, if the Council, after due inquiry, is satisfied that such person is competent to practise as a paramedic.

3. Any person who, on the date of publication of these rules has been registered as an ambulance emergency technologist in terms of the Rules, shall be deemed to have been registered in terms of these rules as a paramedic.

RAADSKENNISGEWING 106 VAN 1996

DIE INTERIM NASIONALE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA

REËLS VIR DIE REGISTRASIE VAN PARAMEDICI

Die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika vaardig hierby die volgende reëls uit kragtens artikel 32 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die reëls afgekondig by Raadskennisgewing 42 van 1987, soos gewysig by Raadskennisgewings 81 van 1990 en 36 van 1996:

BYLAE

1. Die Raad kan 'n applikant wat die Raad oortuig dat hy/sy voldoen aan die vereistes soos uiteengesit in subreëls (1), (2) of (3) as 'n paramedikus registreer.

(1) Die applikant moet in besit van een van die volgende kwalifikasies wees:

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

<i>Eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Criticare UCB—	
Sertifikaat Kritieke Sorg Assistent.....	Sert Krit Sorg Asst, Criticare
Departement van Nasionale Opvoeding—	
Nasionale Diploma in Ambulansnoodsorgtegnologie.....	Nat Dip Amb Nood Teg (SA)
Provinsiale Ambulans Opleidingskollege: Kaap—	
Sertifikaat Paramedic/Ambumedic.....	Sert Paramedikus—Kaap
Provinsiale Ambulans Opleidingskollege: Gauteng—	
Sertifikaat Kritiese Sorg Assistent—Johannesburg.....	Sert Krit Sorg Paramed—JHB
Sertifikaat Kritiese Sorg Assistent—Pretoria.....	Sert Krit Sorg Paramed— Pretoria
Provinsiale Ambulans Opleidingskollege: Natal—	
Sertifikaat Kritiese Sorg Assistent.....	Sert Krit Sorg Asst—Natal
Sertifikaat ANA (1) (a)	
Plus ANA (1) (b)	
Technikon Natal—	
Nasionale Diploma in Ambulans en Noodsorg Tegnologie	ND Ambulans en Noodsorg— Natal
Technikon Witwatersrand—	
Nasionale Diploma in Ambulans en Noodsorg Tegnologie	ND Ambulans en Noodsorg— Wits

(2) Die Raad kan as paramedikus enige persoon registreer wat 'n eksamen vir paramedici geslaag het wat deur die Raad ingevolge artikel 32 van die Wet afgeneem is.

(3) Waar, in die geval van 'n aansoek om registrasie, die kwalifikasie waarop die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die Raad verstrek betreffende die opleiding wat vir sodanige kwalifikasie vereis word, waarna, indien die standaard van sodanige opleiding deur die Raad as bevredigend beskou word, sodanige kwalifikasie goedgekeur kan word.

2. Nieteenstaande die bepalings van reël (1), is die raad geregtig om enige persoon wat nie ten volle aan die vereistes van daardie reël voldoen nie, as 'n paramedikus te registreer, indien die raad, na behoorlike ondersoek, oortuig is dat sodanige persoon bevoeg is om as 'n paramedikus te praktiseer.

3. Enige persoon wat by die afkondiging van hierdie reëls as 'n ambulansnoodsorgtegnoloog kragtens die Reëls geregistreer is, sal geag word kragtens hierdie reëls as 'n paramedikus geregistreer te wees.

(1 November 1996)

BOARD NOTICE 107 OF 1996**THE INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA****RULES RELATING TO THE REGISTRATION OF RADIOGRAPHERS**

The Interim National Medical and Dental Council of South Africa has, in terms of section 32 (1) read with section 61 (4) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), made the rules set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the rules" mean the rules published under Government Notice No. R 2593 of 25 November 1983 as amended by Board Notices Nos. 133 of 1993, No. 5 of 1995 and No. 39 of 1996.

2. Rule 1 of the rules is hereby amended by the addition of the following qualifications under the heading in the category ultrasound:

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
Department of National Education	
National Certificate in Ultrasound*	Nat Cert Ultrasound, Dept Nat Education
Technikon Natal	
National Certificate in Ultrasound*	Nat Cert Ultrasound, Tech Natal

* Recognised until 31 December 1993.

RAADSKENNISGEWING 107 VAN 1996**DIE INTERIM NASIONALE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA****REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN RADIOGRAFISTE**

Die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika het kragtens artikel 32 (1), gelees met artikel 61 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974) die reëls in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die reëls" die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R 2593 van 25 November 1983, soos gewysig by Raadskennisgewings Nos. 133 van 1993, No. 5 van 1995 en No. 39 van 1996.

2. Reël 1 van die reëls onder die opskrif "in die kategorie ultraklank" word gewysig deur die toevoeging van die volgende kwalifikasies:

<i>Eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Departement van Nasionale Onderwys	
Nasionale Sertifikaat in Ultraklank*	Nas Sert Ultraklank, Dept Nas Onderwys
Technikon Natal	
Nasionale Sertifikaat in Ultraklank*	Nas Sert Ultraklank, Tech Natal

* Slegs erken tot 31 Desember 1993.

BOARD NOTICE 108 OF 1996**DEPARTMENT OF HEALTH****THE INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA****RULES RELATING TO THE REGISTRATION OF OPTOMETRISTS**

The Interim National Medical and Dental Council of South Africa has made the rules as set out in the Schedule hereto in terms of section 32 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974) in substitution of the rules published as Government Notice 1710 of 30 October 1964 as amended by Government Notices R. 1108 of 11 June 1982, R. 2516 of 18 November 1983, R. 256 of 8 February 1985, Notice 8 of 8 August 1986, Notice 13 of 1986, Board Notice 8 of 26 February 1988, Board Notice 104 of 1988 and Board Notice 343 of 11 December 1992.

SCHEDULE

1. The Council may register as an Optometrist any applicant who has obtained after examination any of the following qualifications in optometry:

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA	
Technikon Witwatersrand—	
Bachelor of Technology (Optometry)	B Tech (Optom) Tech Wits
University of Durban–Westville—	
Bachelor of Optometry	B Optom Durban-Westville
University of the North—	
Bachelor of Optometry	B Optom North
Rand Afrikaans University—	
Bachelor of Optometry	B Optom RAU
South African Optometric Association—	
Diploma in Optometry	Dip Optom (SA)
Fellow	FOA (SA)
AUSTRALIA	
University of Melbourne—	
Bachelor of Science in Optometry†	BSc (Optom) Melb
Queensland Institute of Technology—	
Diploma in Optometry†	Dip Optom Queensland Inst of Tech
CANADA	
University of Waterloo—	
Doctor of Optometry†	OD Waterloo
NEW ZEALAND	
University of Auckland—	
Diploma in Optometry†	Dip Optom Auckland
UNITED KINGDOM	
Association of Ophthalmic Opticians, Ireland—	
Fellow*	FAOO Irel
British College of Ophthalmic Opticians (Optometrists)—	
Diploma in Ophthalmic Optics†	D Opt
Fellow†	FBCO
Foundation Fellow†	FBCO
Member†	MBCO
British Optical Association—	
Fellow†	FBOA
Higher or Honours Diploma†	FBOA HD
Dublin Institute of Technology—	
Diploma in Ophthalmic Optics†	Dip Optom Inst Tech Dubl
Institute of Optical Science—	
Member†	MIOS
Scottish Association of Opticians—	
Fellow†	FSAO
Worshipful Company of Spectacle Makers—	
Fellow†	FSMC
Higher Diploma in Ophthalmic Optics†	SMHD
UNITED STATES OF AMERICA	
Illinois College of Optometry—	
Doctor of Optometry†	OD Illinios Coll of Optom

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
Indiana University—	
Doctor of Optometry†	OD Indiana
New England College of Optometry—	
Doctor of Optometry†	OD New England Coll of Optom
Ohio State University—	
Doctor of Optometry†	OD Ohio State
Pacific University—	
Doctor of Optometry†	OD Pacific
Pennsylvania College of Optometry—	
Doctor of Optometry†	OD Pennsylvania Coll of Optom
Southern California College of Optometry—	
Doctor of Optometry†	OD Southern California Coll of Optom
University of Alabama—	
Doctor of Optometry†	OD Alabama
University of California—	
Doctor of Optometry†	OD California
University of Houston—	
Doctor of Optometry†	OD Houston

* Recognised until 14 October 1996 only, if granted after 31 December 1978 and if evidence is submitted that the training for the qualification commenced after 31 December 1974.

† Recognised until 14 October 1996 only.

2. The council may register as an Optometrist any person who passed an examination in optometry conducted by the council in terms of section 32 of the Act.

3. Where, in the case of an application for registration, the qualification on which the application is based has not already been approved by the council, the applicant shall be required to cause the council to be furnished with authoritative information as to the training required for such qualification, whereupon, if the standard of such training is considered satisfactory by the council, such qualification may be approved.

4. Notwithstanding anything to the contrary contained in these rules it shall be lawful for the Council to register as an optometrist any person who has not fully complied with these rules, if the Council, after due inquiry, is satisfied that such person is competent to practise as an optometrist.

RAADSKENNISGEWING 108 VAN 1996

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

DIE INTERIM NASIONALE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA

REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN OPTOMETRISTE

Die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika vaardig hierby die volgende reëls uit kragtens artikel 32 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), soos in die Bylae hiervan uiteengesit ter vervanging van die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1710 van 30 Oktober 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1108 van 11 Junie 1982, R. 2516 van 18 November 1983, R. 256 van 8 Februarie 1985, Kennisgewing 8 van 8 Augustus 1986, Kennisgewing 13 van 1986, Raadskennisgewing 8 van 26 Februarie 1988, Raadskennisgewing 104 van 1988 en Raadskennisgewing 343 van 11 Desember 1992.

BYLAE

1. Die Raad kan 'n applikant wat na eksaminering enige van die volgende kwalifikasies in optometrie behaal het, as 'n optometris registreer:

<i>Eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA	
Technikon Witwatersrand—	
Baccalaureus in Tegnologie (Optometrie)	B Tech (Optom) Tech Wits
Universiteit van Durban–Westville—	
Baccalaureus in Optometrie	B Optom Durban-Westville

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie**Afkorting vir registrasie****Universiteit van die Noorde—**

Baccalaureus in Optometrie..... B Optom Noorde

Randse Afrikaanse Universiteit—

Baccalaureus in Optometrie..... B Optom RAU

Suid-Afrikaanse Oogkundige Vereniging—

Baccalaureus in Optometrie..... Dip Optom (SA)

"Fellow" FOV (SA)

AUSTRALIË**Universiteit van Melbourne—**

Baccalaureus Scientiae in Optometrie† BSc (Optom) Melb

Queensland Institute of Technology—

Diploma in Optometrie† Dip Optom Queensland Inst of Tech

KANADA**Universiteit van Waterloo—**

Doktor in Optometrie† OD Waterloo

NIEU-SEELAND**Universiteit van Auckland—**

Diploma in Optometrie† Dip Optom Auckland

VERENIGDE KONINKRYK**"Association of Ophthalmic Opticians, Ireland"—**

"Fellow"* FAOO Irel

British College of Ophthalmic Opticians (Optometrists)—

"Diploma in Ophthalmic Optics"† D Opt

"Fellow"† FBCO

"Foundation Fellow"† FBCO

Lid† MBCO

"British Optical Association"—

"Fellow"† FBOA

Hoër of Honneurs Diploma† FBOA HD

Dublin Institute of Technology—

Diploma in Ophthalmic Optics† Dip Optom Inst Tech Dubl

"Institute of Optical Science"—

Lid† MIOS

"Scottish Association of Opticians"—

"Fellow"† FSAO

"Worshipful Company of Spectacle Makers"—

"Fellow"† FSMC

"Higher Diploma in Ophthalmic Optics"† SMHD

VERENIGDE STATE VAN AMERIKA**"Illinois College of Optometry"—**

Doktor in Optometrie† OD Illinios Coll of Optom

Indiana Universiteit—

Doktor in Optometrie† OD Indiana

New England College of Optometry—

Doktor in Optometrie† OD New England Coll of Optom

Ohio State Universiteit—

Doktor in Optometrie† OD Ohio State

Pacific Universiteit—

Doktor in Optometrie† OD Pacific

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie**Afkorting vir registrasie****"Pennsylvania College of Optometry"—**

Doktor in Optometrie†	OD Pennsylvania Coll of Optom
-----------------------------	-------------------------------

"Southern California College of Optometry"—

Doktor in Optometrie†	OD Southern California Coll of Optom
-----------------------------	--------------------------------------

Universiteit van Alabama—

Doktor in Optometrie†	OD Alabama
-----------------------------	------------

Universiteit van Kalifornië—

Doktor in Optometrie†	OD California
-----------------------------	---------------

Universiteit van Houston—

Doktor in Optometrie†	OD Houston
-----------------------------	------------

* Erken slegs tot 14 Oktober 1996 indien dit na 31 Desember 1978 toegeken is en indien bewys voorgelê word dat opleiding vir die kwalifikasie 'n aanvang geneem het na 31 Desember 1974.

† Erken slegs tot 14 Oktober 1996.

2. Die raad kan enige persoon as optometris registreer wat 'n eksamen vir optometriste geslaag het wat deur die raad ingevolge artikel 32 van die Wet afgeneem is.

3. Waar, in die geval van 'n aansoek om registrasie, die kwalifikasie waarop die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die raad laat verstrek betreffende die opleiding wat vir sodanige kwalifikasie vereis word, waarna, indien die standaard van sodanige opleiding deur die raad as bevredigend beskou word, sodanige kwalifikasie goedgekeur kan word.

4. Nieteenstaande enige bepaling vervat in hierdie reëls is die raad geregtig om enige persoon wat nie ten volle aan die vereistes van hierdie reëls voldoen nie, as 'n optometris te registreer, indien die raad, na behoorlike ondersoek, oortuig is dat sodanige persoon bevoeg is om as 'n optometris te praktiseer.

1 November 1996

BOARD NOTICE 109 OF 1996**DEPARTMENT OF HEALTH****THE INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA****RULES RELATING TO THE REGISTRATION OF OPERATIONAL EMERGENCY CARE ORDERLIES**

In terms of section 32 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), the Interim National Medical and Dental Council of South Africa made the rules set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. The Council may register as an Operational Emergency Care Orderly any applicant who satisfied the Council that he/she complied with the requirements set out in subrules (1), (2) or (3) of this rule.

(1) He/she shall hold the following qualification in emergency care:

Examining authority and qualification**Abbreviation for registration****South African Medical Service**

Certificate Operational Emergency Care Orderly*	Cert OECCO, SAMS
---	------------------

* Recognised only if obtained after promulgation of these rules.

(2) The council may register as an Operational Emergency Care Orderly any person who passed an examination for Operational Emergency Care Orderlies conducted by the council in terms of section 32 of the Act.

(3) Where, in the case of an application for registration, the qualification on which the application is based has not already been approved by the council, the applicant shall be required to cause the council to be furnished with authoritative information as to the training required for such qualification, whereupon, if the standard of such training is considered satisfactory by the council, such qualification may be approved.

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in these rules it shall be lawful for the Council to register as an operational emergency care orderly any person who has not fully complied with these rules, if the Council, after due inquiry, is satisfied that such person is competent to practise as an operational emergency care orderly.

RAADSKENNISGEWING 109 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID****DIE INTERIM NASIONALE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA****REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN OPERASIONELE NOODSORG ORDONNANSE**

Die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika vaardig hierby die reëls in die Bylae uiteengesit uit kragtens artikel 32 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974).

BYLAE

1. Die Raad kan enige persoon wat die Raad oortuig dat hy/sy aan die vereistes uiteengesit in subreël (1), (2) of (3) hiervan voldoen as Operasionele Noodsorg Ordonnans registreer.

(1) Hy/sy moet die volgende kwalifikasie in noodsorg besit:

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie***Afkorting van registrasie*****Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens**

Sertifikaat Operasionele Noodsorg Ordonnans* Sert ONO, SAGD

* Slegs erken indien verwerf na afkondiging van hierdie reëls.

- (2) Die raad kan as Operasionele Noodsorg Ordonnans enige persoon registreer wat 'n eksamen vir Operasionele Noodsorg Ordonnans geslaag het wat deur die raad ingevolge artikel 32 van die Wet afgeneem is.
- (3) Waar, in die geval van 'n aansoek om registrasie, die kwalifikasie waarop die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die raad laat verstrek betreffende die opleiding wat vir sodanige kwalifikasie vereis word, waarna, indien die standaard van sodanige opleiding deur die raad as bevredigend beskou word, sodanige kwalifikasie goedgekeur kan word.

2. Nieteenstaande enige bepaling vervat in hierdie reëls is die Raad geregtig om enige persoon wat nie ten volle aan die vereistes van hierdie reëls voldoen nie, as 'n operasionele noodsorg ordonnans te registreer, indien die raad, na behoorlike ondersoek, oortuig is dat sodanige persoon bevoeg is om as 'n operasionele noodsorg ordonnans te praktiseer.

(1 November 1996)

BOARD NOTICE 110 OF 1996**DEPARTMENT OF HEALTH****THE INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA****RULES RELATING TO THE REGISTRATION OF EMERGENCY CARE ASSISTANTS**

In terms of section 32 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), that Interim National Medical and Dental Council of South Africa made the rules set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. The Council may register any person as an Emergency Care Assistant to whom a qualification in emergency care was awarded after having been examined by an institution or examining body which, by resolution of the Council, was approved as competent to award such qualification.

2. The Council may register as an emergency care assistant any person who has passed an examination for emergency care assistants conducted by the Council in terms of section 32 of the Act.

3. Where, in the case of an application for registration, the qualification on which the application is based has not already been approved by the Council, the applicant shall be required to cause Council to be furnished with authoritative information as to the training required for such qualification, whereupon, if the standard of such training is considered satisfactory by the Council, such qualification may be approved.

4. Notwithstanding anything to the contrary contained in these rules it shall be lawful for the Council to register as an emergency care assistant any person who has not fully complied with these rules, if the Council, after due inquiry, is satisfied that such person is competent to practise as an emergency care assistant.

RAADSKENNISGEWING 110 VAN 1996**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID****DIE INTERIM NASIONALE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA****REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN NOODSORGASSISTENTE**

Die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika vaardig hierby die reëls in die Bylae uiteengesit uit kragtens artikel 32 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974).

BYLAE

1. Die Raad kan enige persoon as 'n Noodsorgassistent registreer wat 'n kwalifikasie in noodsoorg verwerf het, toegeken nadat hy geëksamineer is deur 'n inrigting of eksaminerende liggaam wat by besluit van die Raad goedgekeur is as bevoeg om sodanige kwalifikasie toe te ken.

2. Die Raad kan as noodsoorgassistent enige persoon registreer wat 'n eksamen vir noodsoorgassistent geslaag het wat deur die Raad ingevolge artikel 32 van die Wet afgeneem is.

3. Waar, in die geval van 'n aansoek om registrasie, die kwalifikasie waarop die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die Raad laat verstrek betreffende die opleiding wat vir sodanige kwalifikasie vereis word, waarna, indien die standaard van sodanige opleiding deur die Raad as bevredigend beskou word, sodanige kwalifikasie goedgekeur kan word.

4. Nieteenstaande enige bepaling vervat in hierdie reëls is die Raad geregtig om enige persoon wat nie ten volle aan die vereistes van hierdie reëls voldoen nie, as 'n noodsoorgassistent te registreer, indien die Raad, na behoorlike ondersoek, oortuig is dat sodanige persoon bevoeg is om as 'n noodsoorgassistent te praktiseer.

(1 November 1996)

BOARD NOTICE 111 OF 1996**THE INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA****RULES FOR THE REGISTRATION OF BASIC AMBULANCE ASSISTANTS**

The Interim National Medical and Dental Council of South Africa has made the rules set out in the Schedule hereto in terms of section 32 (1), read with section 61 (4), of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974):

SCHEDULE

1. In this Schedule "the rules" shall mean the rules published under Board Notice 2 of 1993 as amended by Board Notice 53 of 1996.

2. Rule 1 (1) of the rules is hereby amended by the addition of the following qualifications:

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
Eastvaal Regional Services Council, Secunda—	
Certificate Basic Ambulance Assistant.....	Cert Bas Amb Asst, Eastvaal RSC, Secunda
Emergency Services Training College, Benoni—	
Certificate Basic Ambulance Assistant.....	Cert Bas Amb Asst, ESTC, Benoni
Human Emergency Life Programme—	
Certificate Basic Ambulance Assistant.....	Cert Basic Amb Asst, HELP
Intermed—	
Certificate Basic Ambulance Assistant.....	Cert Basic Amb Asst, Intermed
Mpumalanga Lowveld Ambulance Training College, Nelspruit—	
Certificate Basic Ambulance Assistant.....	Cert Basic Amb Asst, Mpumalanga, Nelspruit
Northern District Council—	
Certificate Basic Ambulance Assistant.....	Cert Basic Amb Asst, North District Council
Potchefstroom Ambulance Training College—	
Certificate Basic Ambulance Assistant.....	Cert Basic Amb Asst, Potchefstroom
Provincial Ambulance Training College—Cape Town—	
Certificate Basic Ambulance Assistant, George Emergency Services	Cert Basic Amb Asst, George

<i>Examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
West Coast Ambulance Services, Moorreesburg—	
Certificate Basic Ambulance Assistant, Moorreesburg	Cert Basic Amb Asst, Moorreesburg
Provincial Ambulance Training College—Gauteng—	
Certificate Basic Ambulance Assistant—Brixton	Cert Bas Amb Asst, Brixton
Certificate Basic Ambulance Assistant—Germiston	Cert Basic Amb Asst, Germiston
Certificate Basic Ambulance Assistant—Roodepoort	Cert Basic Amb Asst, Roodepoort
Certificate Basic Ambulance Assistant—Sandton	Cert Basic Amb Asst, Sandton
The South African Red Cross Society—	
Certificate Basic Ambulance Assistant	Cert Basic Amb Asst, SA Red Cross
Traumamed Institute of Emergency First Aiders—	
Certificate Basic Ambulance Assistant	Cert Basic Amb Asst, Traumamed

3. The following rule is inserted after the existing rule 1:

"2. Notwithstanding anything to the contrary contained in these rules it shall be lawful for the Council to register as a basic ambulance assistant any person who has not fully complied with these rules, if the Council, after due inquiry, is satisfied that such person is competent to practise as a basic ambulance assistant."

RAADSKENNISGEWING 111 VAN 1996

DIE INTERIM NASIONALE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA

REËLS VIR DIE REGISTRASIE VAN BASIESE AMBULANSASSISTENTE

Die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika het kragtens artikel 32 (1), gelees met artikel 61 (4), van die Wet op Geneesherre, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die reëls in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die reëls" die reëls afgekondig by Raadskennisgewing 2 van 1993 soos gewysig by Raadskennisgewing 53 van 1996.

2. Reël 1 (1) van die reëls word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende kwalifikasies:

<i>Eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Oosvaal Streekdiensteraad, Secunda—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, Oosvaal SDR, Secunda
Emergency Services Training College, Benoni—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, ESTC, Benoni
Human Emergency Life Programme—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, HELP
Intermed—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, Intermed
Mpumalanga Lowveld Ambulance Training College, Nelspruit—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, Mpumalanga, Nelspruit
Noordelike Distriksraad—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, Noordelike Dist Raad
Potchefstroom Ambulans Opleidingskollege—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, Potchefstroom
Provinsiale Ambulansopleidingskollege—Kaapstad—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent, George Emergency Services	Sert Bas Amb Asst, George
Weskus Ambulansdienste, Moorreesburg—	
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent, Moorreesburg	Sert Bas Amb Asst, Moorreesburg

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie**Afkorting vir registrasie****Provinsiale Ambulansopleidingskollege—Gauteng—**

Sertifikaat Basiese Ambulansassistent—Brixton	Sert Bas Amb Asst, Brixton
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent—Germiston	Sert Bas Amb Asst, Germiston
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent—Roodepoort	Sert Bas Amb Asst, Roodepoort
Sertifikaat Basiese Ambulansassistent—Sandton	Sert Bas Amb Asst, Sandton

Die Suid-Afrikaanse Rooikruisvereniging—

Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, SA Rooikruis
---	---------------------------------

Traumamed Institute of Emergency First Aiders—

Sertifikaat Basiese Ambulansassistent	Sert Bas Amb Asst, Traumamed
---	------------------------------

3. Die volgende reël word ingevoeg na die bestaande reël 1:

“2. Nieteenstaande enige bepaling vervat in hierdie reëls is die Raad geregtig om enige persoon wat nie ten volle aan die vereistes van hierdie reëls voldoen nie, as 'n basiese ambulansassistent te registreer, indien die raad, na behoorlike ondersoek, oortuig is dat sodanige persoon bevoeg is om as 'n basiese ambulansassistent te praktiseer.”.

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING AUGUST 1996 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

[VAT is included in all local prices (post free)]

RP REPORTS

- RP 38/1995**—Report of the Auditor-General on the Transitional Executive Council for 1993–94 and 1994–95. ISBN 0-621-16687-X. Local **R3,40**; other countries **R3,70**.
- RP 172/1995**—Annual Report for the year ending 31 March 1995. Prepared in terms of section 11 (7) of the Airports Company Act, 1993. ISBN 0-621-16893-9. Local **R2,94**; other countries **R3,30**.
- RP 3/1996**—(Second and final print). Estimate of Revenue for the financial year ending on 31 March 1997. Presented to Parliament. ISBN 0-621-16548-4. Local **R10,83**; other countries **R11,90**.
- RP 4/1996**—Supplementary Estimate of Expenditure to be defrayed from National Revenue Account during the financial year ending 31 March 1997. Presented to Parliament. ISBN 0-621-16543-3. Local **R2,51**; other countries **R2,80**.
- RP 32/1996**—South African Law Commission. Report on the Investigation into the Legal Consequences of Sexual Realignment and Related Matters. ISBN 0-621-17334-7. Local **R10,99**; other countries **R12,10**.
- RP 45/1996**—Report of the Auditor-General on Mintek for 1994–95. ISBN 0-621-17355-X. Local **R7,84**; other countries **R8,60**.
- RP 47/1996**—South African Law Commission. International Co-operation in Criminal Prosecutions. ISBN 0-621-17357-6. Local **R22,56**; other countries **R24,70**.
- RP 65/1996**—Report of the Auditor-General on the Unemployment Insurance Fund for 1994–95. ISBN 0-621-17387-8. Local **R4,59**; other countries **R5,00**.
- RP 70/1996**—South African Law Commission. Interim Report on the Simplification of Criminal Procedure. ISBN 0-621-17405-X. Local **R13,85**; other countries **R15,20**.
- RP 78/1996**—Training Board for Local Government Bodies. Annual Report, 1 April 1993–31 March 1994. ISBN 0-621-17417-3. Local **R7,71**; other countries **R8,50**.
- RP 79/1996**—Training Board for Local Government Bodies: Annual Report: 1 April 1994–31 March 1995. ISBN 0-621-17416-5. Local **R9,26**; other countries **R10,20**.
- RP 96/1996**—Report of the Auditor-General on the Central Road Safety Fund for 1994–95. ISBN 0-621-17484-X. Local **R1,83**; other countries **R2,00**.
- RP 97/1996**—Report of the Auditor-General on the Wheat Board for 1994–95. ISBN 0-621-17485-8. Local **R2,60**; other countries **R2,90**.
- RP 101/1996**—Annual Report, 1995: Department of Labour. ISBN 0-621-17496-3. Local **R34,90**; other countries **R38,30**.
- RP 103/1996**—Annual Report for the year ending 31 March 1996. Prepared in terms of section 11 (7) of the Airports Company Act, 1993. ISBN 0-621-17511-0. Local **R3,38**; other countries **R3,70**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE AUGUSTUS 1996 EN WAT BESIKKBAAR IS IN DIE BOEKWINKELS BY DIE STAATSDRUKKERY TE PRETORIA EN KAAPSTAD

[BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (posvry)]

RP VERSLAE

- RP 38/1995**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Uitvoerende Oorgangsraad vir 1993–94 en 1994–95. ISBN 0-621-16687-X. Plaaslik **R3,40**; buitelands **R3,70**.
- RP 172/1995**—Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1995. Voorberei ingevolge artikel (7) van die Lughawensmaatskappywet, 1993. ISBN 0-621-16893-9. Plaaslik **R2,94**; buitelands **R3,30**.
- RP 3/1996**—(Tweede en finale druk). Begroting van Inkomste vir die boekjaar wat op 31 Maart 1997 eindig. Aan die Parlement aangebied. ISBN 0-621-16548-4. Plaaslik **R10,83**; buitelands **R11,90**.
- RP 4/1996**—Aanvullende Begroting van Uitgawes wat uit Nasionale Inkomsterekening gedurende die boekjaar wat op 31 Maart 1997 eindig, bestry moet word. Aan die Parlement aangebied. ISBN 0-621-16543-3. Plaaslik **R2,51**; buitelands **R2,80**.
- RP 32/1996**—Suid-Afrikaanse Regskommissie. Verslag oor die Ondersoek na die Regsgevolge van Geslagsverandering en Verwante Aangeleenthede. ISBN 0-621-17333-9. Plaaslik **R10,99**; buitelands **R12,10**.
- RP 45/1996**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor Mintek vir 1994–95. ISBN 0-621-17355-X. Plaaslik **R7,84**; buitelands **R8,60**.
- RP 47/1996**—“South African Law Commission. International Co-operation in Criminal Prosecutions.” ISBN 0-621-17357-6. Plaaslik **R22,56**; buitelands **R24,70**.
- RP 65/1996**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Werkloosheidversekeringsfonds vir 1994–95. ISBN 0-621-17387-8. Plaaslik **R4,59**; buitelands **R5,00**.
- RP 70/1996**—“South African Law Commission. Interim Report on the Simplification of Criminal Procedure.” ISBN 0-621-17405-X. Plaaslik **R13,85**; buitelands **R15,20**.
- RP 78/1996**—Opleidingsraad vir Plaaslike Owerheidsliggame: Jaarverslag, 1 April 1993–31 Maart 1994. ISBN 0-621-17417-3. Plaaslik **R7,71**; buitelands **R8,50**.
- RP 79/1996**—Opleidingsraad vir Plaaslike Owerheidsliggame: Jaarverslag: 1 April 1994–31 Maart 1995. ISBN 0-621-17416-5. Plaaslik **R9,26**; buitelands **R10,20**.
- RP 96/1996**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Sentrale Verkeersveiligheidsfonds vir 1994–95. ISBN 0-621-17484-X. Plaaslik **R1,83**; buitelands **R2,00**.
- RP 97/1996**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Koringraad vir 1994–95. ISBN 0-621-17485-8. Plaaslik **R2,60**; buitelands **R2,90**.
- RP 101/1996**—“Annual Report, 1995: Department of Labour.” ISBN 0-621-17496-3. Plaaslik **R34,90**; buitelands **R38,30**.
- RP 103/1996**—Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1996. Opgestel ingevolge artikel (7) van die Lughawensmaatskappywet, 1993. ISBN 0-621-17511-0. Plaaslik **R3,38**; buitelands **R3,70**.

RP 14/1996—Special Report of the Auditor-General Concerning Outstanding Financial Statements and Delayed Audit Reports of Local Governments in the Northern Province. ISBN 0-621-17435-1. Local **R11,44**; other countries **R12,50**.

RP 15/1996—Special Report of the Auditor-General Concerning Outstanding Delayed Financial Statements, Arrear Audit Reports and Other Unresolved Matters of Local Governments in the Province of Mpumalanga. ISBN 0-621-17449-1. Local **R7,79**; Other countries **R8,50**.

RP 16/1996—Special Interim Report of the Auditor-General on the Outstanding Audits in the Former Transkei and Ciskei for the period up to 31 March 1995 and the Status in the Eastern Cape Provincial Administration as at the end of November 1995. ISBN 0-621-17451-3. Local **R5,89**; Other countries **R6,50**.

RP 17/1996—Special Interim Report of the Auditor-General on the Outstanding Audits in the Former Venda for the period up to 31 March 1995 and the Status of the Financial Management and Accounting Function in the Northern Province Provincial Administration as at 31 December 1995. ISBN 0-621-17451-3. Local **R5,19**; Other countries **R5,70**.

RP 18/1996—Special Interim Report of the Auditor-General on the Outstanding Audits in the Former Bophuthatswana for the period up to 31 March 1995 and the Status of the Financial Management and Accounting Function in the North West Province Provincial Administration as at 31 December 1995. ISBN 0-621-17452-1. Local **R5,29**; Other countries **R5,80**.

RP 26/1996—Special Report of the Auditor-General on the Non-submission of Annual Financial Statements and Arrear Audit Reports in respect of Local Governments in the Province of the Eastern Cape. ISBN 0-621-17484-X. Local **R5,08**; Other countries **R5,60**.

MISCELLANEOUS REPORTS

Bulletin of Statistics. Volume 30, quarter ended June 1996. No. 2. Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

Monthly Abstract of Trade Statistics: January to February 1996. Local **R100,00**; other countries **R110,00**.

Patent Journal (including Trade Marks, Design and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 29, August 1996. No. 8. ISSN 0031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 6—Interpellations, Questions and Replies of the Senate, Third Session—First Parliament, 3 to 20 June 1996. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 7—Interpellations, Questions and Replies of the National Assembly. Third Session—First Parliament, 10 to 21 June 1996. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 8—Debates of the Senate (Hansard). Third Session—First Parliament, 3 to 6 June 1996. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 8—Debates of the National Assembly (Hansard). Third Session—First Parliament, 3 to 7 June 1996. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 9—Debates of the Senate (Hansard). Third Session—First Parliament, 10 to 14 June 1996. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 9—Debates of the National Assembly (Hansard). Third Session—First Parliament, 10 to 14 June 1996. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

RP14/1996—“Special Report of the Auditor-General Concerning Outstanding Financial Statements and Delayed Audit Reports of Local Governments in the Northern Province.” ISBN 0-621-17435-1. Plaaslik **R11,44**; buitelande **R12,50**.

RP 15/1996—“Special Report of the Auditor-General Concerning Outstanding Delayed Financial Statements, Arrear Audit Reports and Other Unresolved Matters of Local Governments in the Province of Mpumalanga.” ISBN 0-621-17449-1. Plaaslik **R7,79**; buitelande **R8,50**.

RP 16/1996—“Special Interim Report of the Auditor-General on the Outstanding Audits in the Former Transkei and Ciskei for the period up to 31 March 1995 and the Status of the Financial Management and Accounting Function in the Eastern Cape Province Provincial Administration as at the end of November 1995.” ISBN 0-621-17450-1. Plaaslik **R5,89**; buitelande **R6,50**.

RP 17/1996—“Special Interim Report of the Auditor-General on the Outstanding Audits in the Former Venda for the period up to 31 March 1995 and the Status of the Financial Management and Accounting Function in the Northern Province Provincial Administration as at 31 December 1995.” ISBN 0-621-17451-3. Plaaslik **R5,19**; buitelande **R5,70**.

RP 18/1996—“Special Interim Report of the Auditor-General on the Outstanding Audits in the Former Bophuthatswana for the period up to 31 March 1995 and the Status of the Financial Management and Accounting Function in the North West Province Provincial Administration as at 31 December 1995.” ISBN 0-621-17452-1. Plaaslik **R5,29**; buitelande **R5,80**.

RP 26/1996—“Special Report of the Auditor-General on the Non-submission of Annual Financial Statements and Arrear Audit Reports in respect of Local Governments in the Province of the Eastern Cape.” ISBN 0-621-17484-X. Plaaslik **R5,08**; buitelande **R5,60**.

DIVERSE VERSLAË

“Bulletin of Statistics. Volume 30, quarter ended June 1996.” No. 2. Plaaslik **R20,00**; buitelande **R22,00**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek: Januarie tot Februarie 1996. Plaaslik **R100,00**; buitelande **R110,00**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 29, Augustus 1996. No. 8. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 6—Interpellasies, Vrae en Antwoorde van die Senaat. Derde Sessie—Eerste Parlement, 3 tot 20 Junie 1996. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 7—Interpellasies, Vrae en Antwoorde van die Nasionale Vergadering. Derde Sessie—Eerste Parlement, 10 tot 21 Junie 1996. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 8—Debatte van die Senaat (Hansard). Derde Sessie—Eerste Parlement, 3 tot 6 Junie 1996. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

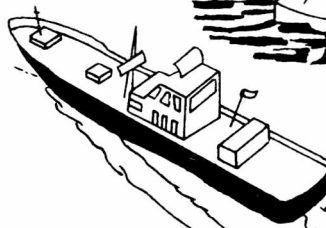
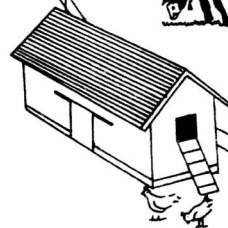
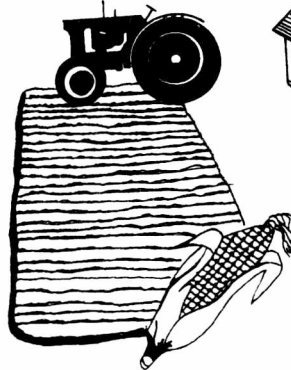
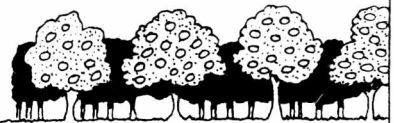
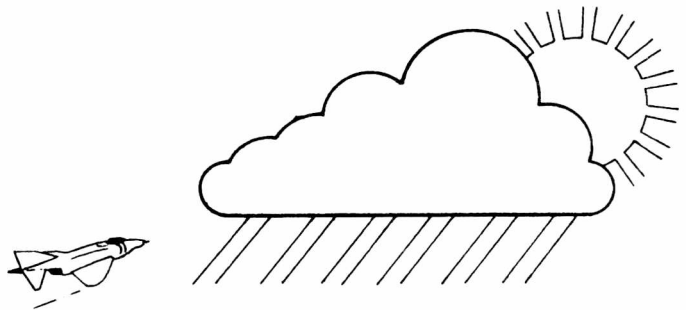
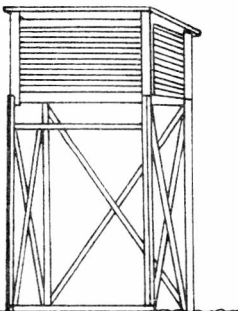
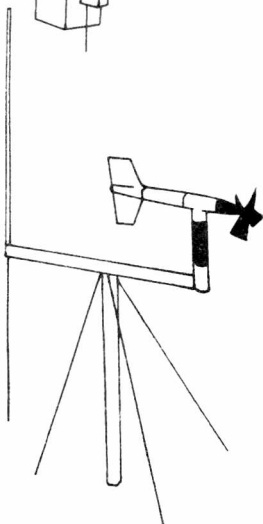
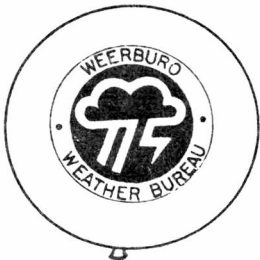
No. 8—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Derde Sessie—Eerste Parlement, 3 tot 7 Junie 1996. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 9—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Derde Sessie—Eerste Parlement, 10 tot 14 Junie 1996. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 9—Debatte van die Senaat (Hansard). Derde Sessie—Eerste Parlement, 10 tot 14 Junie 1996. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO

WEATHER · SERVICES · WEERDIENSTE ·

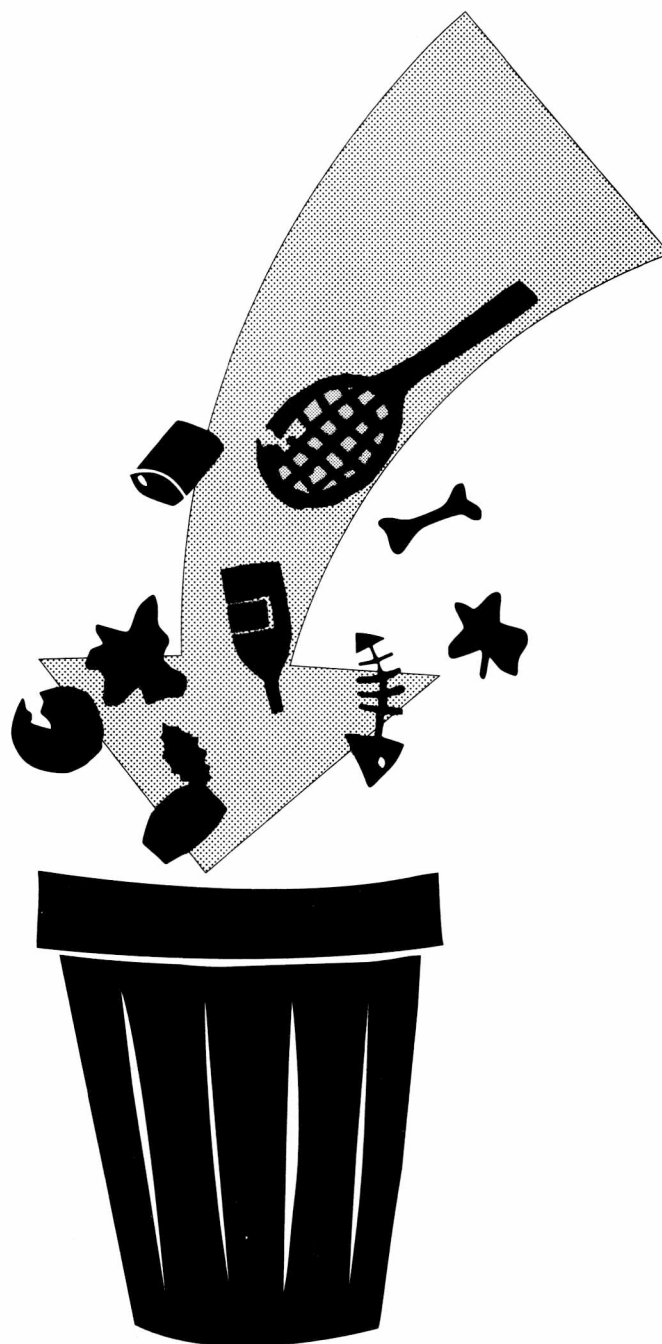


Keep South Africa Clean



Throw trash where it belongs

Hou Suid-Afrika Skoon



Gooi rommel waar dit hoort

Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!



Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

No.	Page No.	Gazette No.
-----	-------------	----------------

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.	Page No.	Gazette No.
-----	-------------	----------------

TERMS OF REFERENCE

Commission of Inquiry into the Sulphur Fire at Somerset West	1	17514
--	---	-------

PROCLAMATIONS

R. 64 Electoral Commission Act (51/1996): Commencement	1	17513
R. 65 Commissions Act (81/1947): Commission of Inquiry into the Sulphur Fire at Somerset West: Regulations	2	17514

GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES**Agriculture, Department of***Government Notice*

1545 Agricultural Product Standards Act (119/1990): Standards and requirements regarding control of the export of melons and watermelons: Promulgation	64	17517
--	----	-------

Central Statistical Service*General Notice*

1546 Consumer Price Index: September 1996	64	17517
---	----	-------

Education, Ministry of*Government Notices*

1708 National Task Team on Further Education (NTTFE): Appointment of members	1	17515
1714 National Commission on Special Needs in Education and Training (NCSNET): Appointment of members	3	17515
1715 National Task Team on Education Support Services (NTTESS): Appointment of members	5	17515
1742 National Task Team on Education Support Services (NTTESS)	1	17526

Environmental Affairs and Tourism, Department of*Government Notices*

R. 1709 Appointment of a Commission of Inquiry into the Sulphur Fire at Somerset West	6	17514
1749 Environment Conservation Act (73/1989): Intention to designate competent authority who may issue authorisation for undertaking of identified activities	1	17517
1750 do.: Proposed action in terms of sections 21 and 26	2	17517
1751 do.: Intention to identify activities which may have a detrimental effect on the environment	4	17517
1752 do.: Proposed regulations	7	17517

Finance, Department of*Government Notice*

R. 1729 Exchange Control Regulations: Cancellation of an authorised dealer in foreign exchange	1	17510
--	---	-------

No.	Bladsy No.	Koerant No.
-----	---------------	----------------

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.	Bladsy No.	Koerant No.
-----	---------------	----------------

OPDRAG

Kommissie van Onderzoek na die Swaelbrand by Somerset-Wes	2	17514
---	---	-------

PROKLAMASIES

R. 64 Wet op Verkiesingskommissie (51/1996): Inwerkingtreding	2	17513
R. 65 Kommisiewet (8/1947): Kommissie van Onderzoek na die Swaelbrand by Somerset-Wes: Regulasies	4	17514

GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS**Arbeid, Departement van***Goewermentskennisgewings*

R. 1711 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingskema vir die Inligtingstechnologiesnywerheid: Verlenging en Wysiging van Opleidingskema	9	17510
R. 1712 do.: Opleidingskema vir die Plastieknywerheid: Verlenging van Opleidingskema	10	17510
R. 1733 Wage Act (5/1957): Partial Wage Board Investigation: Amendment of Wage Determination 471: Clothing and Knitting Industry, RSA	10	17510
R. 1738 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nuwe Buitelandvervaardigingsnywerheid: Hernuwing van Ooreenkomste	11	17510

Algemene Kennisgewings

1522 Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes (130/1993): Verhoging van maandelikse pensioene	2	17439
1523 do.: Verhoging van begrafniskoste	2	17439
1528 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n vakvereniging: Information Technology Employees' Union	53	17517
1533 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n vakvereniging: South African Musicians and Associated Professions	54	17517
1550 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n vakvereniging: Federation of Municipal, Health and Allied Workers	65	17517
1560 Bounywerheidsraad (Transvaal): Kennisgewing van 'n arbitrasietoekenning met betrekking tot die Boubedryf se jaarlikse vakansie	68	17517

Binnelandse Sake, Departement van*Goewermentskennisgewings*

1768 Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanneme van ander van	24	17517
1769 do.: Voornaamsverandering	15	17517
1770 do.: do	16	17517
1771 do.: do	18	17517

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
General Notice				1772	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname	26	17517
1543	Lodging of transfer documents: Interest payment on 13 December 1996	63	17517	1773	do.: Alteration of forenames	25	17517
Foreign Affairs, Department of				1774	do.: Insertion of surname	37	17517
Government Notice				1775	do.: Alteration of forenames	20	17517
1753	Presentation of Credentials: Heads of Mission	50	17517	1776	do.: do	46	17517
Health, Department of				1777	do.: do	41	17517
Government Notices				1778	do.: do	22	17517
R. 1700	Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act (63/1982): Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Interim Council: Regulations	2	17510	1779	do.: Notice of rectification: Insertion of surname	15	17517
R. 1701	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): Interim National Medical and Dental Council of South Africa: Regulations: Constitution, functions, powers and duties of the Professional Board for Medical Orthotists and Prosthetists: Amendment	3	17510	Buitelandse Sake, Departement van			
R. 1702	Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act (63/1982): Regulations: Application for registration as a practitioner	4	17510	Goewermentskennisgewing			
Home Affairs, Department of				1753	Geloofsbriefoorhandiging: Hoofde van Missie	50	17517
Government Notices				Finansies, Departement van			
1768	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van	24	17517	Goewermentskennisgewing			
1769	do.: Voornaamsverandering	15	17517	R. 1729	Deviesebeheerregulasies: Kanselling van gemagtigde handelaar in buitelandse valuta	1	17510
1770	do.: do	16	17517	Algemene Kennisgewing			
1771	do.: do	18	17517	1543	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 13 Desember 1996	63	17517
1772	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname	26	17517	Gesondheid, Departement van			
1773	do.: Alteration of forenames	25	17517	Goewermentskennisgewings			
1774	do.: Insertion of surname	37	17517	R. 1700	Wet op Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe (63/1982): Interim Raad vir Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe: Regulasies	2	17510
1775	do.: Alteration of forenames	20	17517	R. 1701	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe (56/1974): Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika: Regulasies: Samestelling, werksaamhede, bevoegdhede en pligte van die Beroepsraad vir Geneeskundige Orto-tiste en Profetiste: Wysiging	3	17510
1776	do.: do	46	17517	R. 1702	Wet op Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe (63/1982): Regulasies: Aansoek om registrasie as 'n praktisyn	4	17510
1777	do.: do	41	17517	Grondsake, Departement van			
1778	do.: do	22	17517	Algemene Kennisgewings			
1779	do.: Notice of rectification: Insertion of surname	15	17517	1529	Terugtrekking/Her-advertering: Kennis-gewing 702 van 1995	90	17517
Justice, Department of				1536	Land Reform (Labour Tenants) Act (3/1996): Application for acquisition of land	86	17517
General Notice					do.: do	56	17517
1561	Agreement concluded by the Govern-ment of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Lesotho	69	17517	1538	do.: do	56	17517
Labour, Department of				1539	do.: do	57	17517
Government Notices				1540	do.: do	59	17517
R. 1711	Manpower Training Act (56/1981): Training Scheme for the Information Technology Industry: Extension and Amendment of Training Scheme	9	17510	1541	do.: do	60	17517
R. 1712	do.: Training Scheme for the Plastic Industry: Extension of Training Scheme	10	17510	1542	do.: do	60	17517
R. 1733	Wage Act (5/1957): Partial Wage Board Investigation: Amendment of Wage Determination 471: Clothing and Knitting Industry, RSA	10	17510	1547	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Hoofgrondeisekommissaris van mening dat bronne van Kommissie of Hof doeltreffender aangewend sal kan word indien alle eise voortspruitend uit ontneming van regte in grond gelyktydig ondersoek word: Eastwood, Pretoria	92	17517
				1548	do.: do.: Spitskop, distrik Ermelo	94	17517
				1549	do.: do.: Wallmannsthal, distrik Pretoria	96	17517
				1557	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Reserve 6, No. 15825	98	17517

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
R. 1738 Labour Relations Act (28/1956): New Tyre Manufacturing Trade: Renewal of Agreement.....					
	11	17510	Handel en Nywerheid, Departement van		
General Notices			Goewermentskennisgewings		
1522 Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993): Increase in monthly pensions	1	17439	1748 Wet op Standaard (29/1993): Voor- gestelde wysiging van die verpligte spesifikasie vir kategorie N ₂ - en N ₃ - motorvoertuie	12	17517
1523 do.: Increase in funeral costs	2	17439	1766 Wet op Standaard (29/1993): Regu- lasies: Beheer van die gebruik of toepassing van gebruikskodes: Instelling van 'n registrasieskema vir omgewingsbestuurstelsels	15	17517
1528 Labour Relations Act (28/1956): Cancel- lation of registration of a trade union: Information Technology Employees' Union.....	53	17517	Algemene Kennisgewings		
1533 Labour Relations Act (28/1956): Cancel- lation of registration of a trade union: South African Musicians' Union and Associated Professions.....	54	17517	1558 Copyright Act (98/1978): Application of the Copyright Act of South Africa to coun- tries to which it does not extend	100	17517
1550 Labour Relations Act (28/1956): Cancel- lation of registration of a trade union: Federation of Municipal Health and Allied Workers	65	17517	1559 Trade Marks Act (194/1993): Declaration of countries as convention countries	103	17517
1560 Building Industry Industrial Council (Transvaal): Notice of an arbitration award in respect of the Building Industry's annual holiday.....	68	17517	1562 Raad op Tariewe en Handel: Regstelling: Kennisgewing 1482 in <i>Staatskoerant</i> No. 17493 gedateer 4 Oktober 1996.....	85	17517
Land Affairs, Department of			1563 do.: Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 32/96.....	86	17517
General Notices			1564 Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 9/96	88	17517
1529 Withdrawal/Re-publication: Notice 702 of 1995.....	89	17517	Justisie, Departement van		
1536 Land Reform (Labour Tenants) Act (3/1996): Application for acquisition of land	54	17517	Algemene Kennisgewing		
1537 do.: do	56	17517	1561 Ooreenkoms aangegaan deur die Rege- ring van die Republiek van Suid-Afrika met die Regering van die Koninkryk van Lesotho	76	17517
1538 do.: do	56	17517	Landbou, Departement van		
1539 do.: do	57	17517	Algemene Kennisgewing		
1540 do.: do	59	17517	1545 Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Standaard en vereistes betreffende beheer oor die uitvoer van spanspekke en waatlemoene: Afkondi- ging	64	17517
1541 do.: do	60	17517	Omgewingsake en Toerisme, Departement van		
1542 do.: do	60	17517	Goewermentskennisgewings		
1547 Restitution of Land Rights Act (22/1994): Chief Land Claims Commissioner is of opinion that resources would be more effectively utilised if any claims arising from the dispossession of rights in land were to be investigated at the same time: Eastwood, Pretoria.....	92	17517	R. 1709 Aanstelling van 'n Kommissie van Ondersoek na die Swaelbrand by Somers-Wes.....	7	17514
1548 do.: do.: Spitskop, Ermelo District.....	94	17517	1749 Wet op Omgewingsbewaring (73/1989): Voorneme om bevoegde gesag te benoem wat goedkeuring mag verleen om geïdentifiseerde handelinge te verrig do.: Voorgestelde aksie ingevolge artikel 21 en 26	2	17517
1549 do.: do.: Wallmannsthal, Pretoria District	96	17517	1750 do.: Voorgestelde aksie ingevolge artikel 21 en 26	3	17517
1557 Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Reserve 6, No. 15825	98	17517	1751 do.: Voorneme om handelinge te identi- fiseer wat 'n nadelige invloed op die omgewing mag hê.....	5	17517
Public Service and Administration, Department of			1752 do.: Voorgestelde regulasies.....	9	17517
Government Notice			Onderwys, Ministerie van		
R. 1698 Public Service Act (Proclamation No. 103 of 1994): Amendment of Public Service Regulations	5	17510	Goewermentskennisgewings		
South African Reserve Bank			1708 Nasionale Taakspan vir Verdere Onderwys (NTSVO): Aanstelling van lede	2	17515
General Notices			1714 Nasionale Kommissie vir Spesiale Behoeftes in Onderwys en Opleiding (NKSBOD): Aanstelling van lede	4	17515
1551 Currency and Exchanges Act (9/1933): Notice and Order of Forfeiture	65	17517	1715 Nasionale Taakspan vir Onderwys Ondersteunende Dienste (NTOOD): Aanstelling van lede.....	6	17515
1552 do.: do	67	17517	1742 Nasionale Taakspan vir Onderwys Ondersteunende Dienste (NTOOD).....	4	17526
Trade and Industry, Department of			Sentrale Statistiekdiens		
Government Notices			Algemene Kennisgewing		
1748 Standards Act (29/1993): Proposed amendment of the compulsory specifica- tion for category N ₂ and N ₃ motor vehicles	11	17517	1546 Verbruikersprysindeks: September 1996	64	17517
1766 Standards Act (29/1993): Regulations: Control of the use or application of codes of practice: Establishment of a registra- tion scheme for environmental manage- ment systems	14	17517			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
General Notices			Staatsdiens en Administrasie, Departement van Goewermentskennisgewing		
1558 Copyright Act (98/1978): Application of the Copyright Act of South Africa to countries to which it does not extend	100	17517	R. 1698 Staatsdienswet (Proklamasie No. 103 van 1994): Wysiging van Staatsdiensregulasies	5	17510
1559 Trade Marks Act (194/1993): Declaration of countries as convention countries	103	17517	Suid-Afrikaanse Reserwebank		
1562 Board on Tariffs and Trade: Correction: Notice 1482 in <i>Government Gazette</i> No. 17493 dated 4 October 1996	85	17517	Algemene Kennisgewings		
1563 do.: Customs and Excise Tariff applications: List 32/96	85	17517	1551 Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse (9/1933): Kennisgewing en Bevel van Verbeurdverklaring	66	17517
1564 Customs and Excise Tariff applications: List 9/96	86	17517	1552 do.: do.	67	17517
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
General Notice			Algemene Kennisgewing		
1532 Air Traffic and Navigation Services Company Act (45/1993): Regulating Committee: Correction factor for the financial year 1996/97	53	17517	1532 Lugverkeer-en-Navigasiedienste-maatskappywet (45/1993): Reguleringskomitee: Korreksiefaktor vir die boekjaar 1996/97	53	17517
Water Affairs and Forestry, Department of			Waterwese en Bosbou, Departement van		
Government Notices			Goewermentskennisgewing		
R. 1732 Water Act (54/1956): Impala Irrigation District, Districts of Ngotshe and Pongola, Province of KwaZulu-Natal: Combination of the Impala and Pongola Irrigation Districts and to divide into sub-districts	6	17510	R. 1732 Waterwet (54/1956): Impala-besproeiingdistrik, distrikte Pongola en Ngotshe, provinsie KwaZulu-Natal: Samesmelting van die Impala- en die Pongola-besproeiingsdistrik en indeling in sub-distrikte	7	17510
1747 Water Act (54/1956): N'Komati River Government Water Control Area, District of Barberton, Province of Mpumalanga: Publication in terms of section 62 (2F) (a) of a list of pieces of land in the area in respect of which a water allocation has been made in terms of section 62 (2E) (c) and (d) stating the area which is permitted to be irrigated under the allocation, as well as the quantity of public water which may under the allocation be used annually for the irrigation of the said land: Amended water allocations to certain properties	51	17517	1747 Waterwet (54/1956): N'Komatirivierstaatswaterbeheergebied, distrik Barberton, provinsie Mpumalanga: Publikasie ingevolge artikel 62 (2F) (a) van 'n lys van stukke grond binne die gebied ten opsigte waarvan 'n watertoekenning kragtens artikel 62 (2E) (c) en (d) gedoen is met vermelding van die oppervlakte wat kragtens die toekenning besproei kan word, asook die hoeveelheid openbare water wat jaarliks kragtens die toekenning vir die besproeiing van bedoeide grond gebruik mag word: Gewysigde watertoekenning aan sekere eiendomme	51	17517
BOARD NOTICES			RAADSKENNISGEWINGS		
103 Nursing Act (50/1978): South African Interim Nursing Council: Removal of names from registers and rolls	106	17517	103 Wet op Verpleging (50/1978): Suid-Afrikaanse Interim Raad op Verpleging: Skrapping van name uit registers en rolle	106	17517
105 Natural Scientific Professions Act (106/1993): Commencement of Board Notice	107	17517	105 Wet op Natuurwetenskaplike Professies (106/1993): Inwerkingtreding van Raadskennisgewing	107	17517
106 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): Interim National Medical and Dental Council of South Africa: Rules: Registration of paramedics	108	17517	106 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Interim Nasionale Mediese en Tandheekkundige Raad van Suid-Afrika: Reëls: Registrasie van paramedici	109	17517
107 do.: do.: do.: Registration of radiographers	110	17517	107 do.: do.: do.: Registrasie van radiografiste	110	17517
108 do.: do.: do.: Registration of optometrists	110	17517	108 do.: do.: do.: Registrasie van optometriste	112	17517
109 do.: do.: do.: Registration of operational emergency care orderlies	114	17517	109 do.: do.: do.: Registrasie van operasionele noodsoorg ordonnanses	115	17517
110 do.: do.: do.: Registration of emergency care assistants	115	17517	110 do.: do.: do.: Registrasie van noodsoorg-assistente	116	17517
111 do.: do.: do.: Registration of basic ambulance assistants	116	17517	111 do.: do.: do.: Registrasie van basiese ambulansassistentes	117	17517
Official publications received during August 1996	119	17517	Amptelike publikasies ontvang gedurende Augustus 1996	119	17517